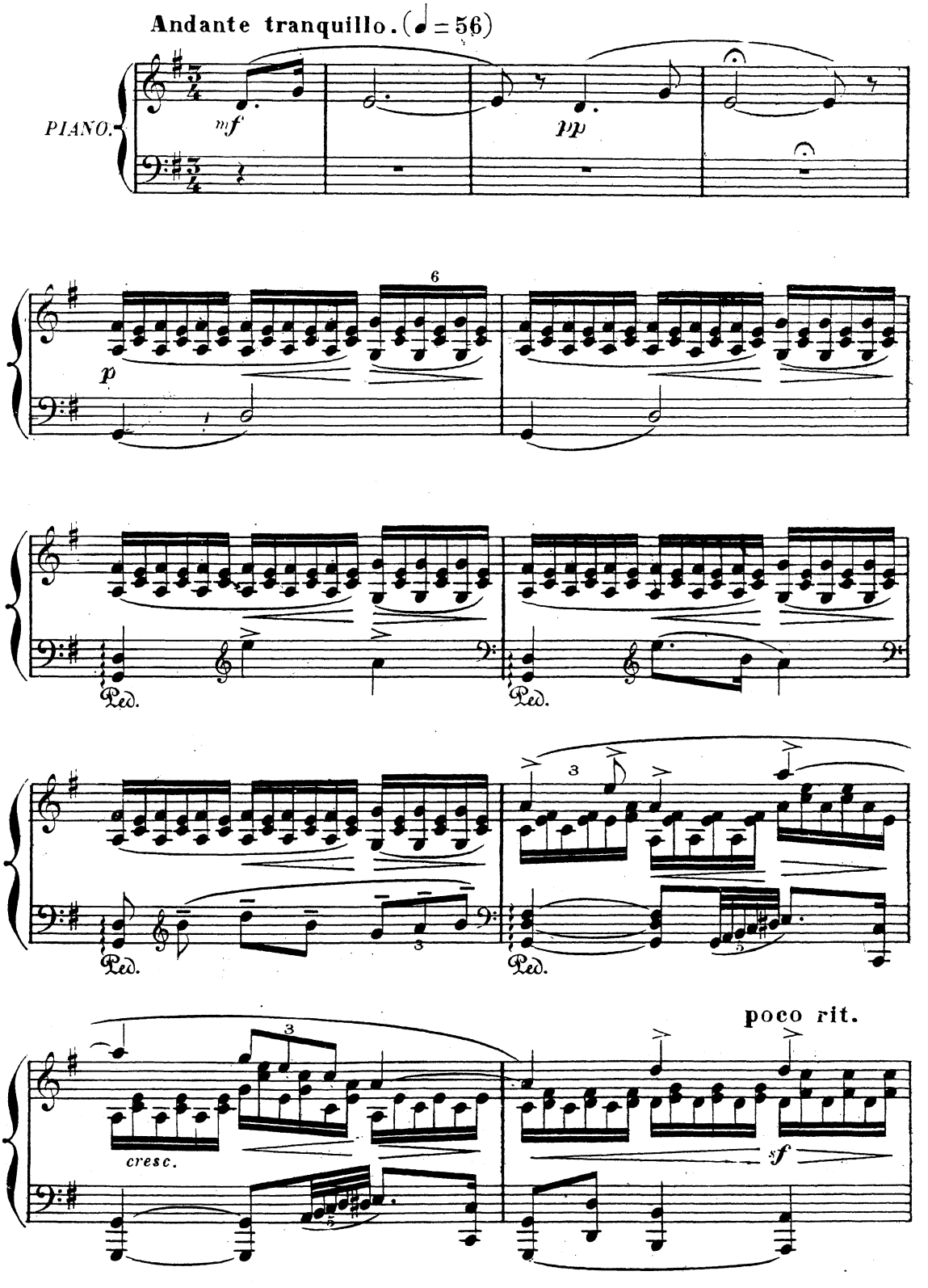
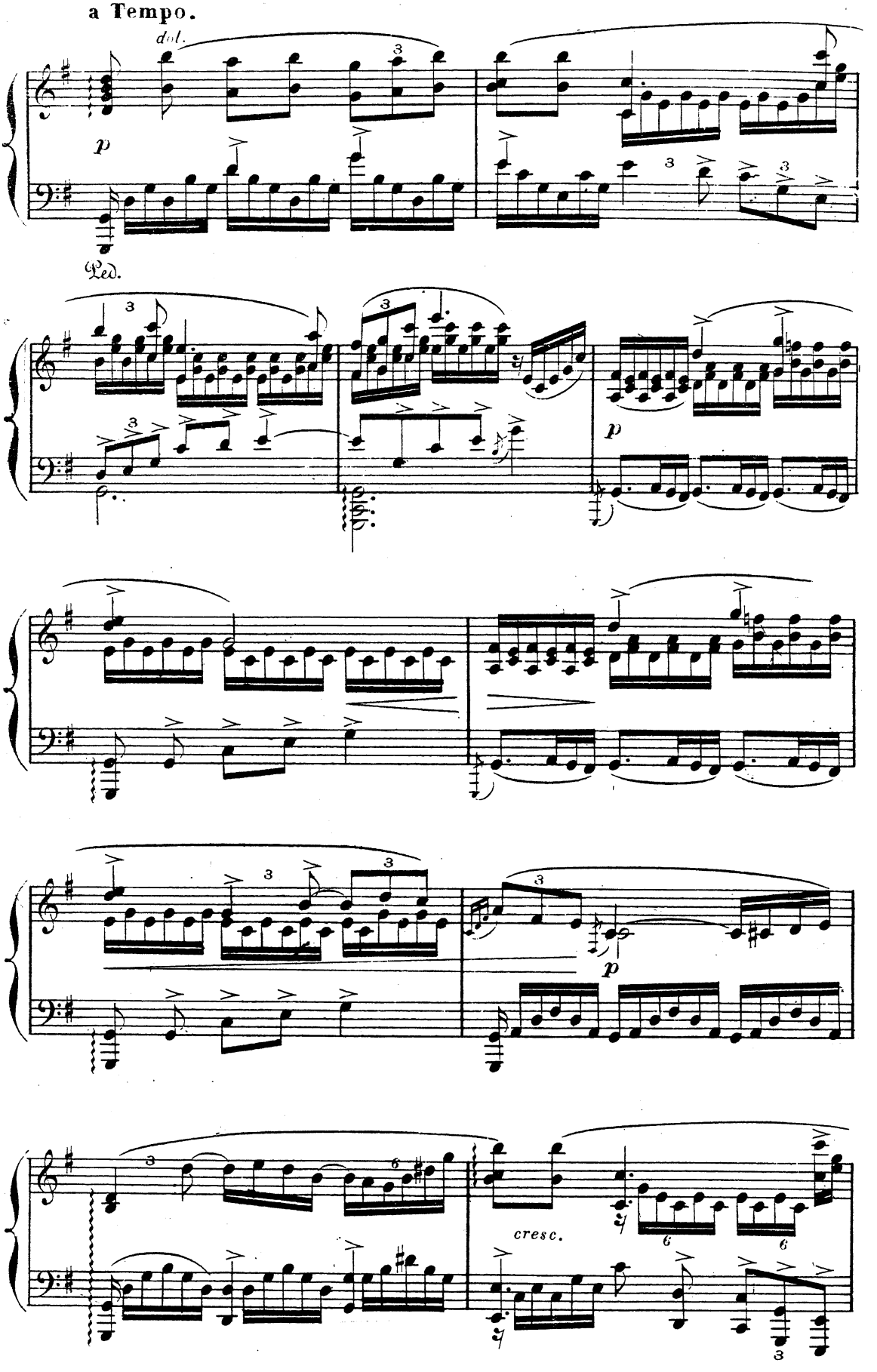
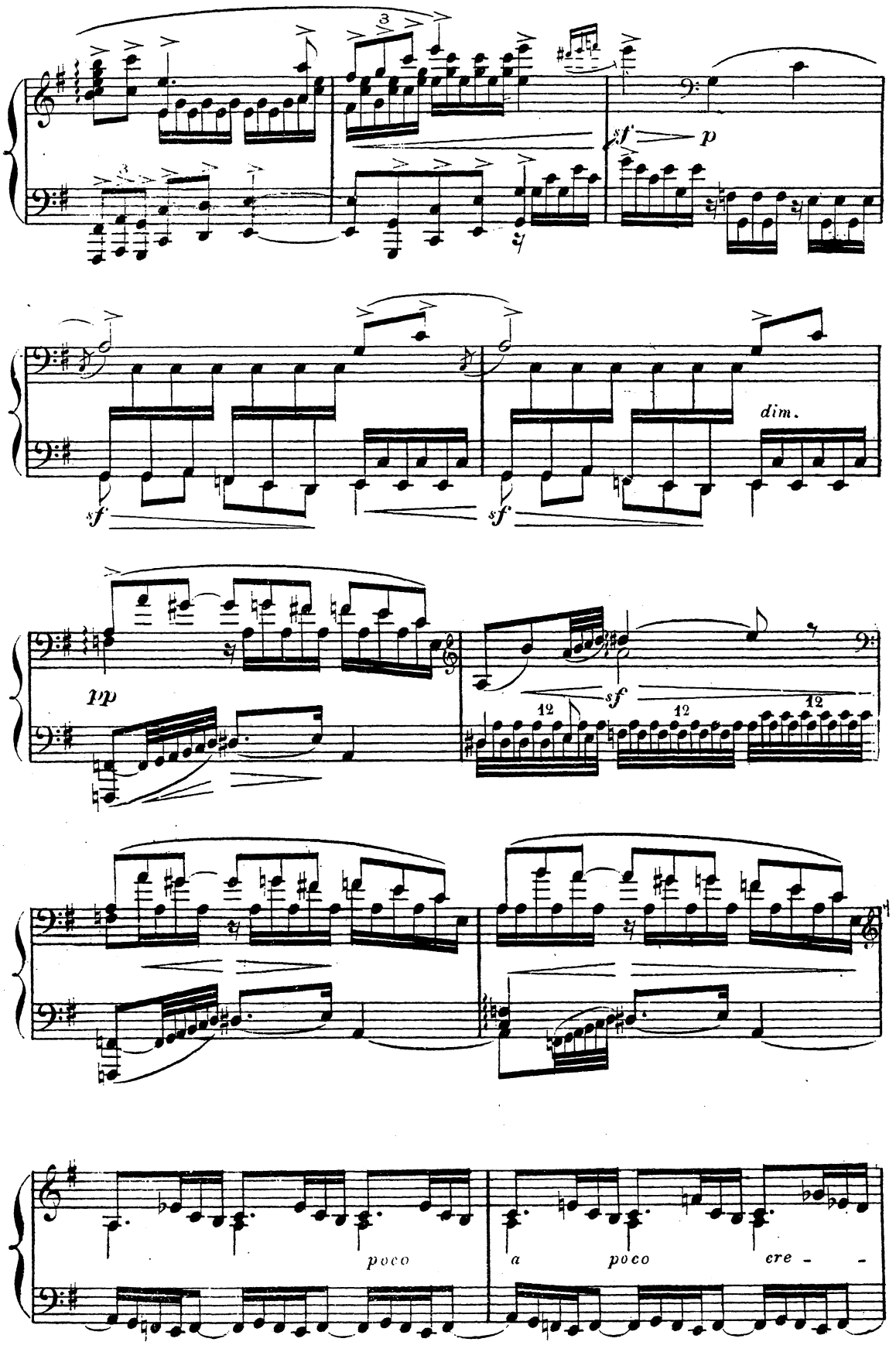
Acte II.

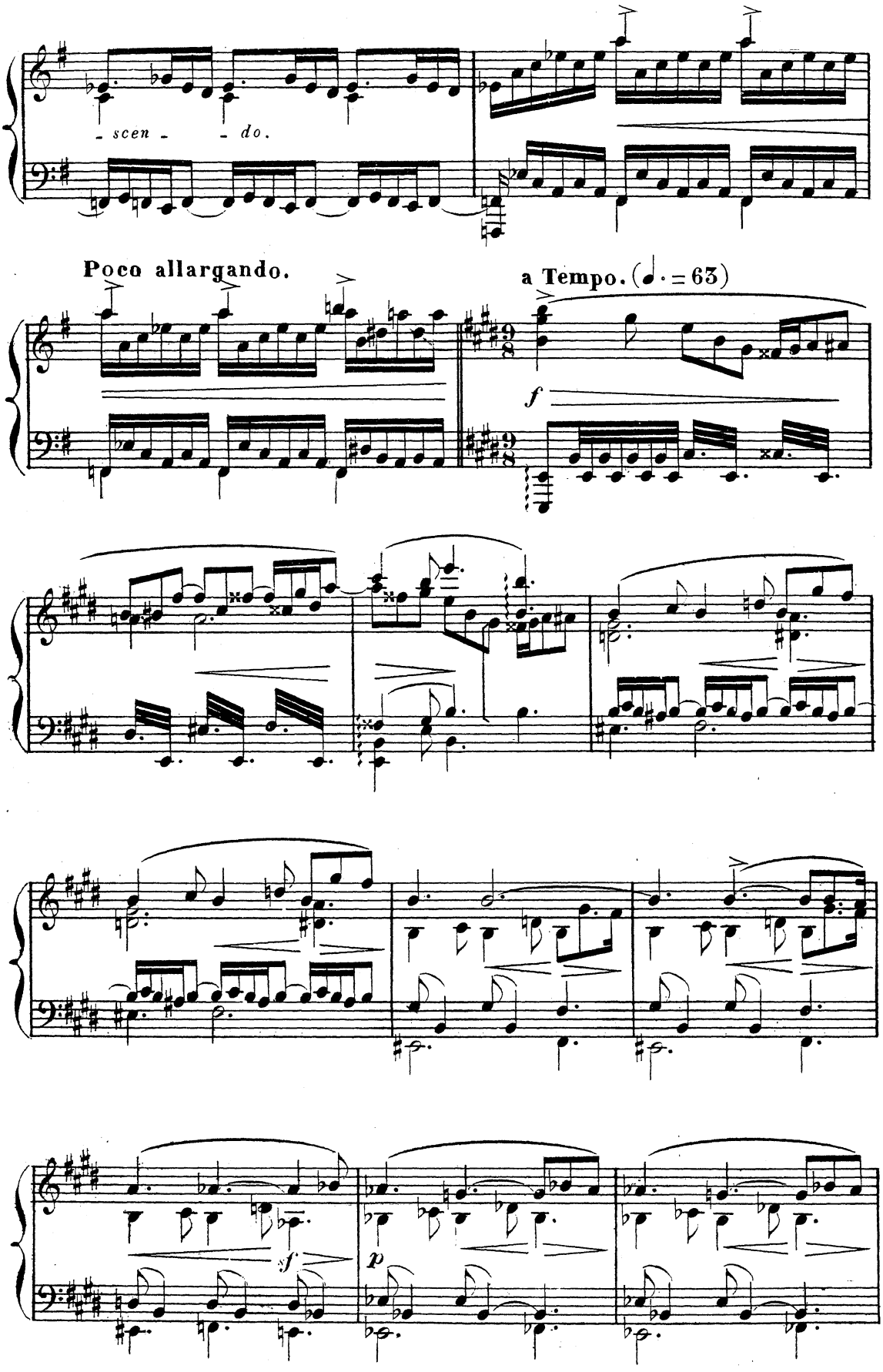
Sur le port. (même décor) Les bateaux ne sont plus aux mêmes places.

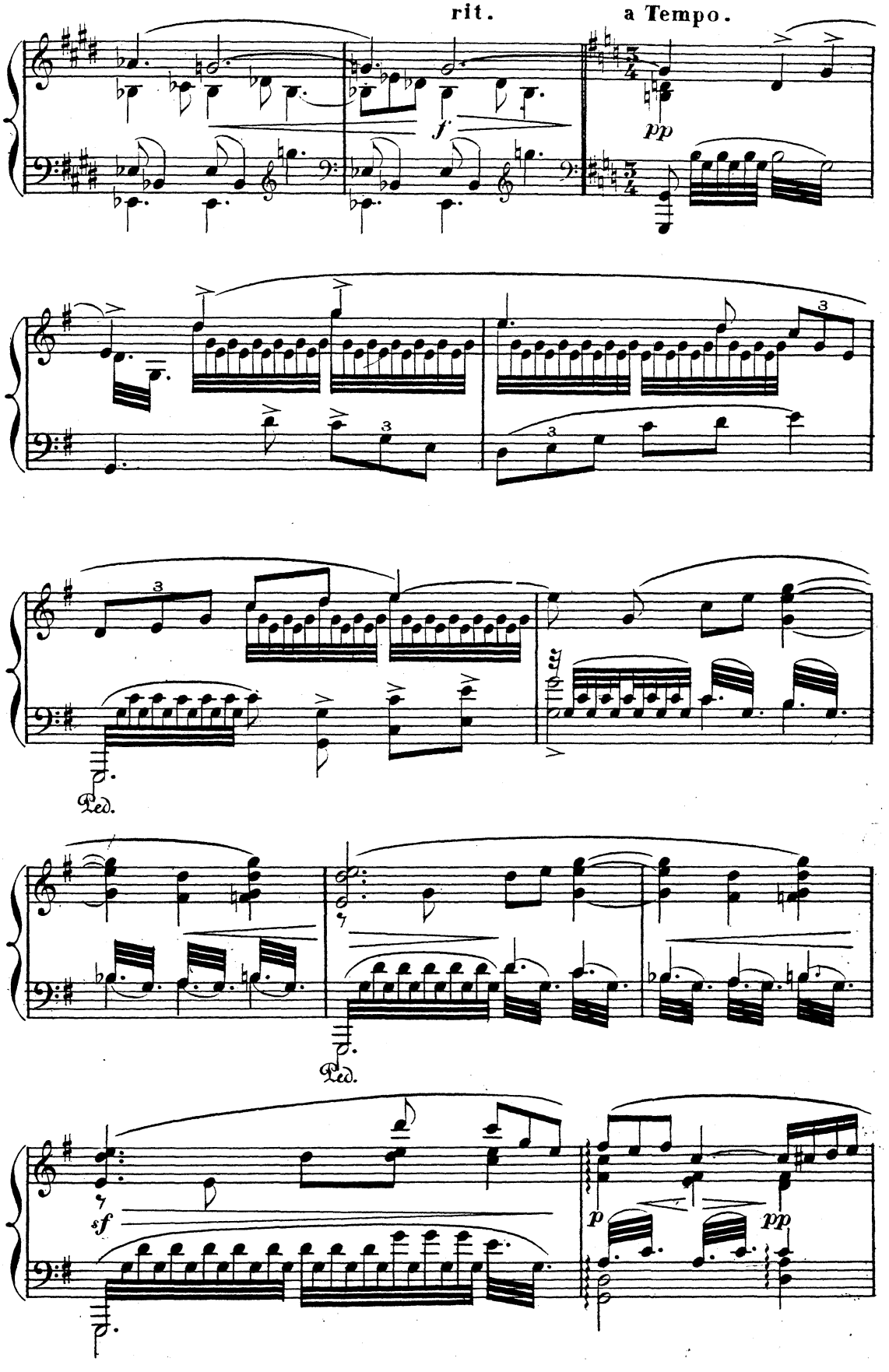


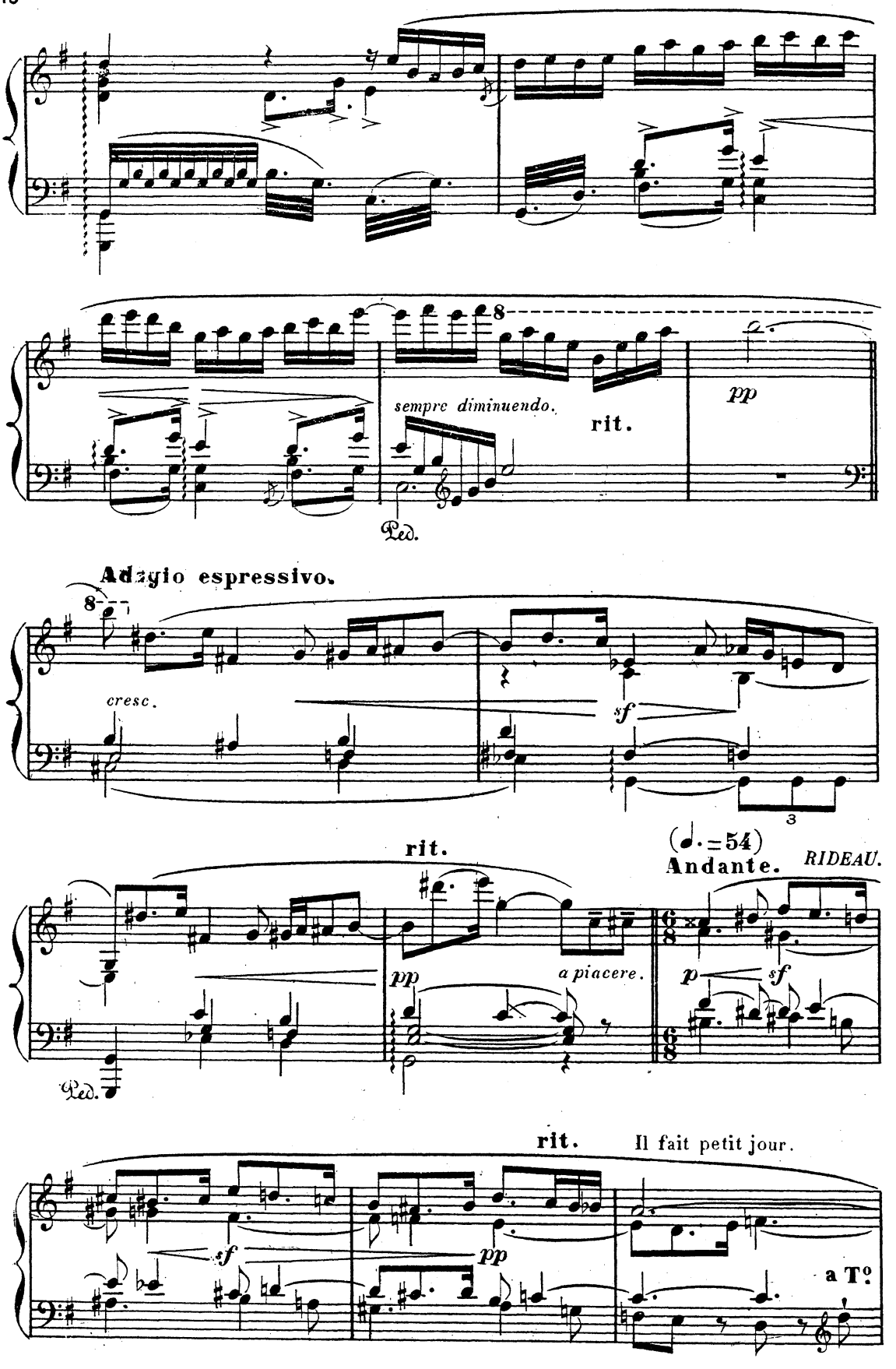
a Tempo.

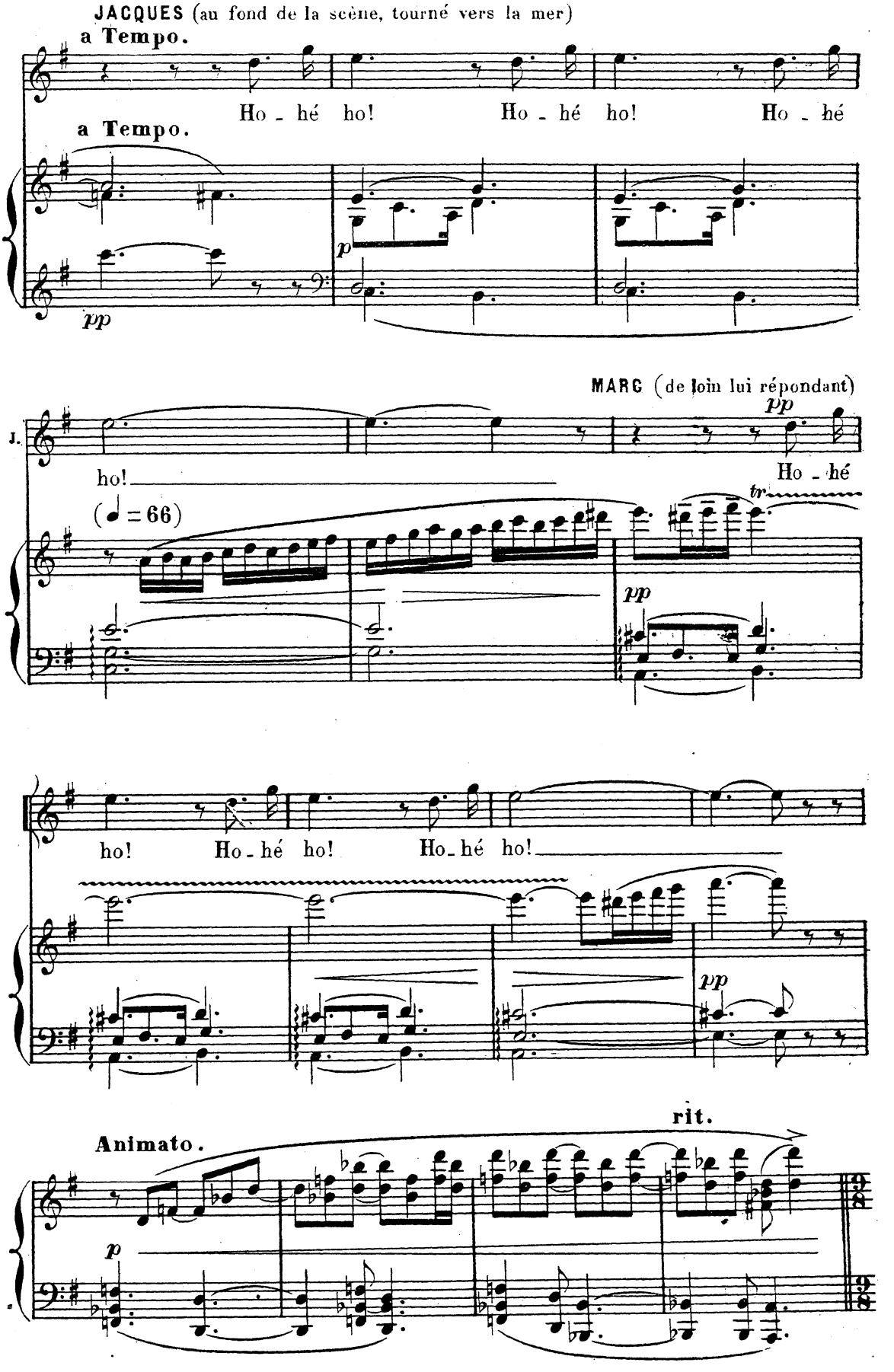



sf
p
sf
sf
dim.
pp
sf
12
12
12
poco
a
poco
cre -
-


- scen - - do.
Poco allargando.
a Tempo. (♩. = 63)
f
sf
p


rit.
a Tempo.
f
pp
Ped.
Ped.
sf
p
pp


sempre diminuendo.
rit.
pp
Ped.
Adagio espressivo.
8
cresc.
sf
3
rit.
(♩.=54)
Andante.
RIDEAU.
pp
a piacere.
p
sf
Ped.
rit.
Il fait petit jour.
sf
pp
a T°


JACQUES (au fond de la scène, tourné vers la mer)
a Tempo.
Ho - hé ho! Ho - hé ho! Ho - hé
a Tempo.
p
pp
MARC (de loin lui répondant)
pp
J.
ho!
Ho - hé
tr
(♩ = 66)
pp
ho! Ho - hé ho! Ho - hé ho!
pp
rit.
Animato.
p

Andante. Une barque accoste, on aperçoit le haut de ses mats dépassant le quai; les pêcheurs montent par la coupée.

(♩.=63)

f espressivo. *sf* Ped. Ped.

sf Ped. *p* Ped.

JACQUES. *p*

La pêche est-elle bon - - - ne?

dim. *pp* *espressivo*

a Tempo

MARC (portant un panier à poisson sur le dos)

p

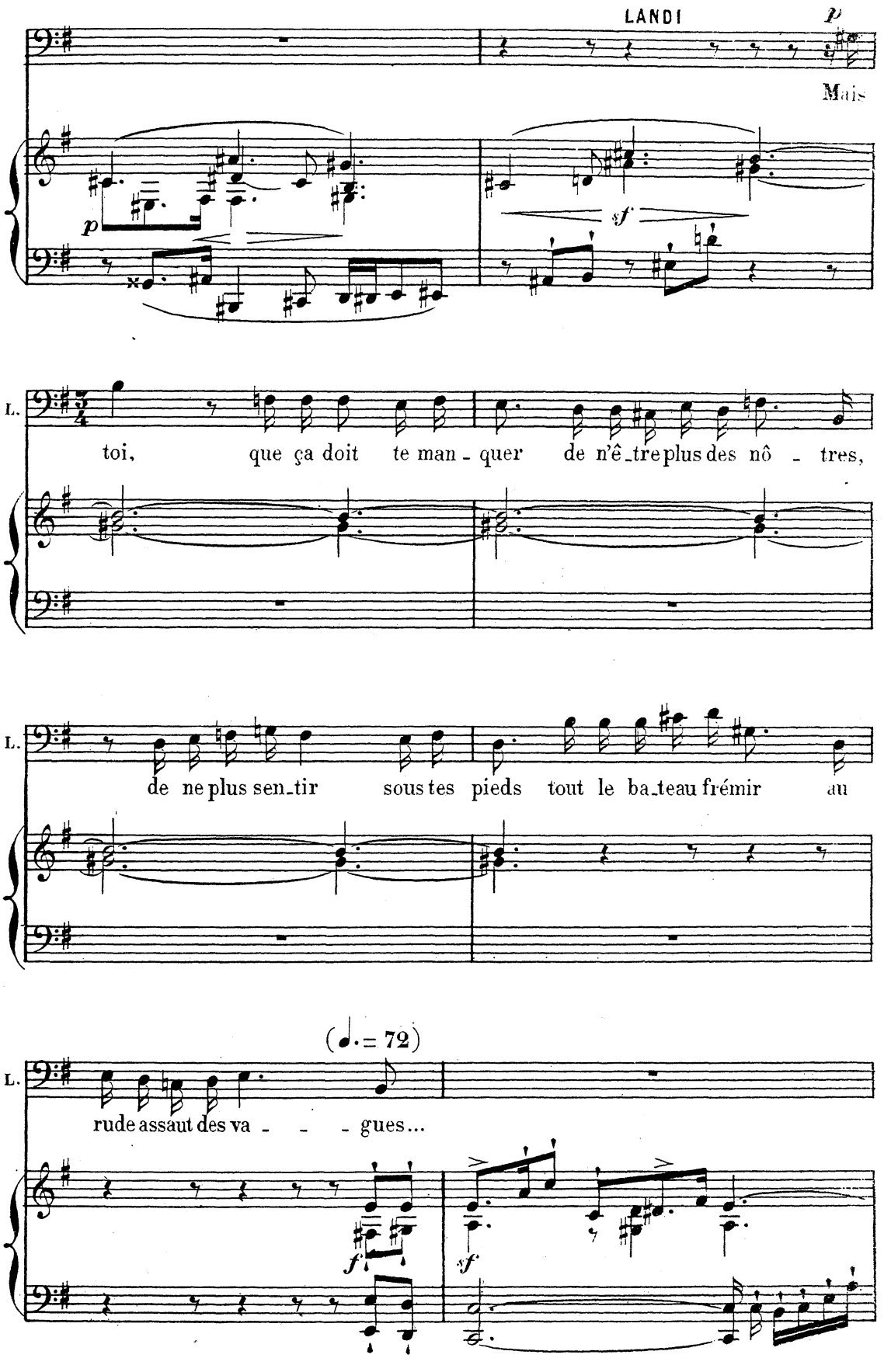
Pas mauvai - - se.

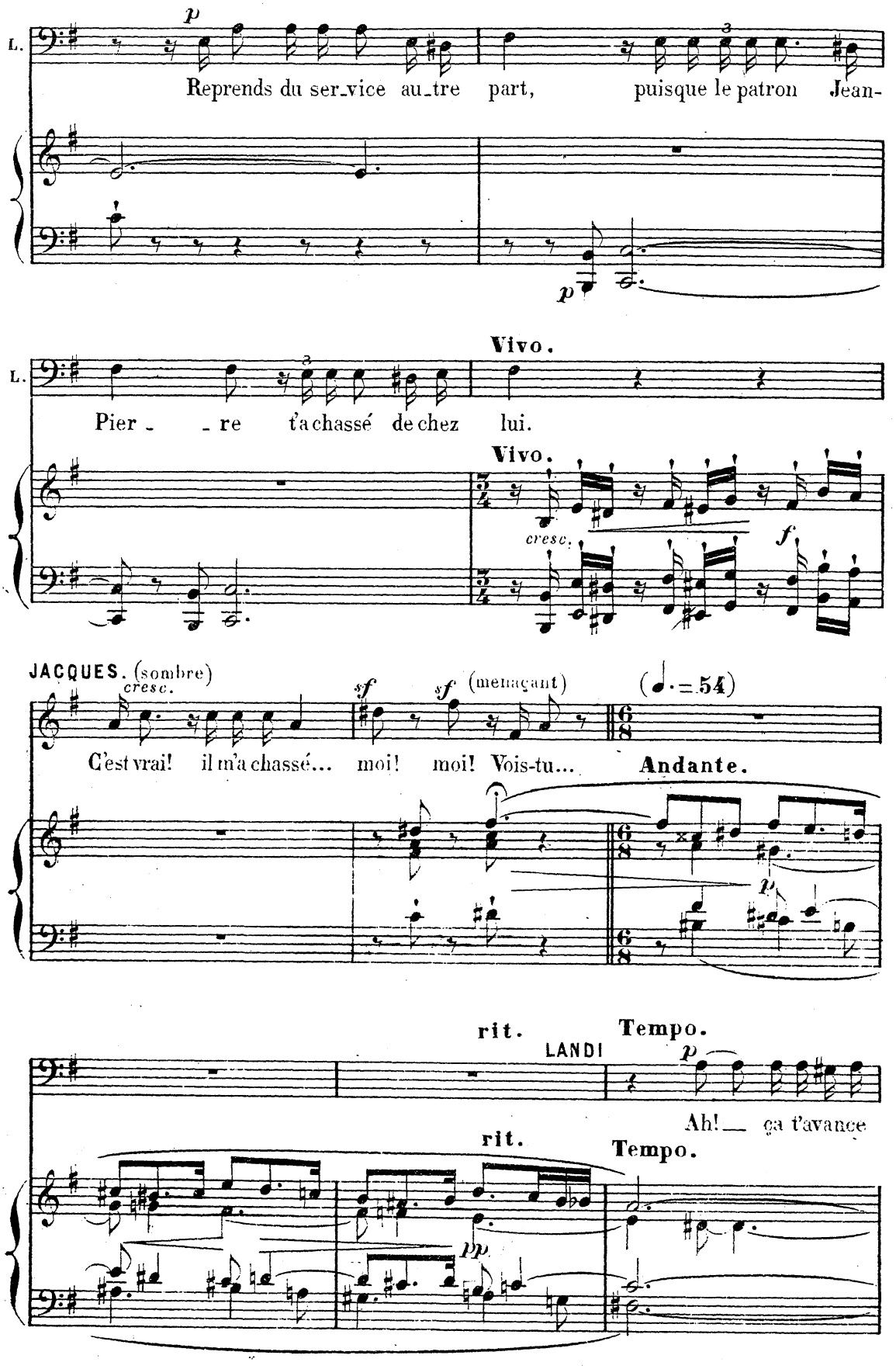
a Tempo.

a piacere 5

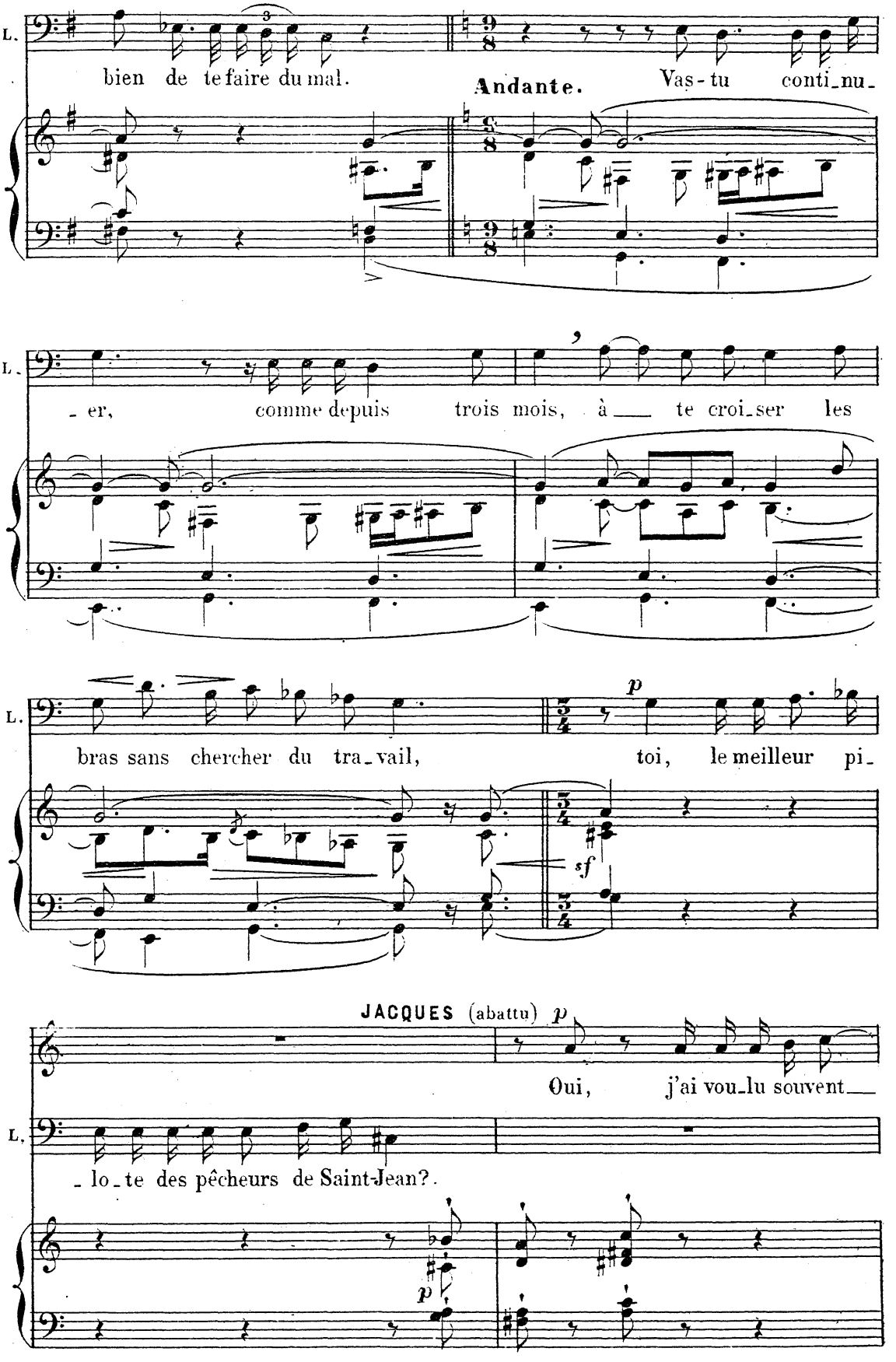
animato.

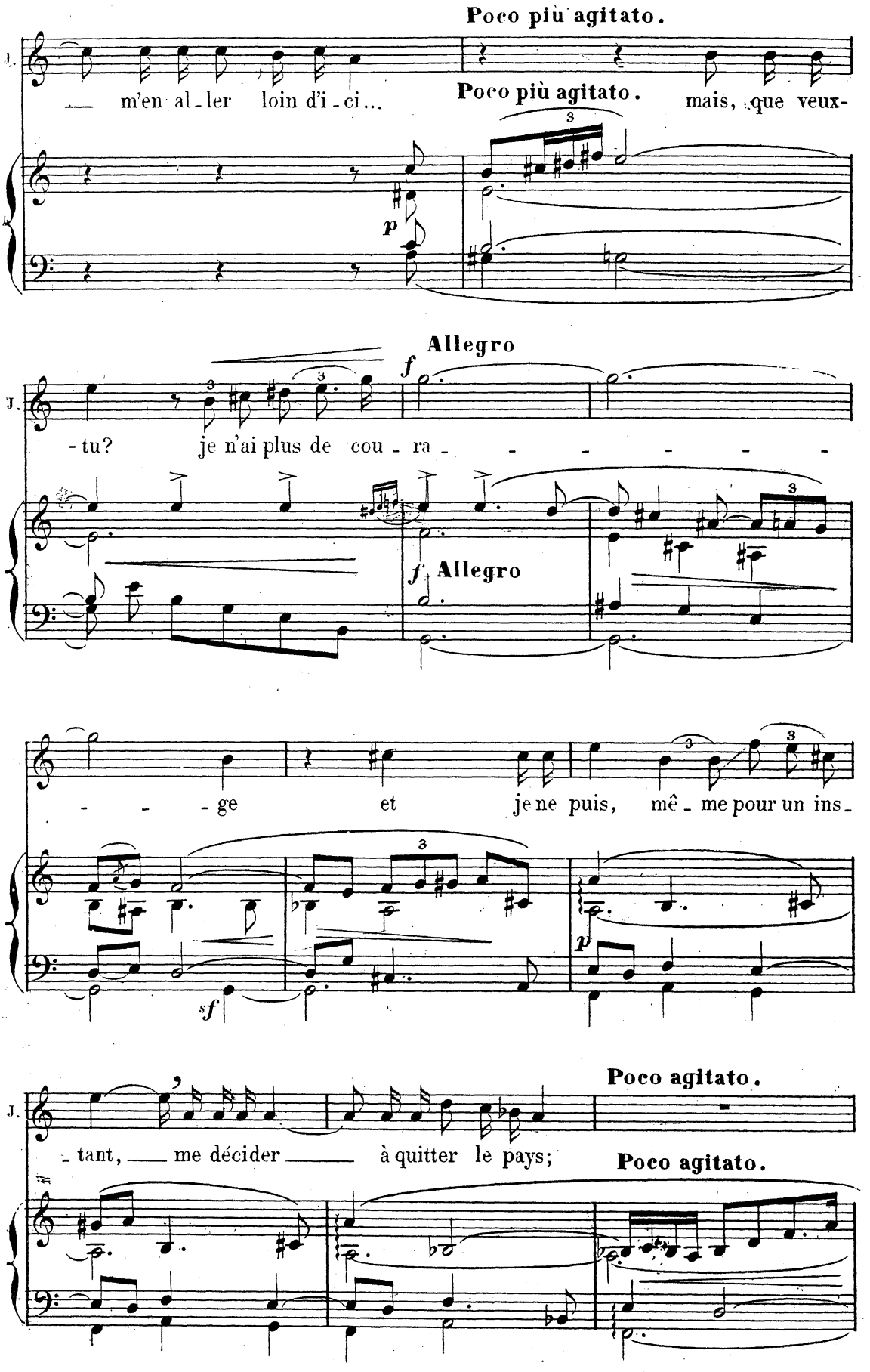
f

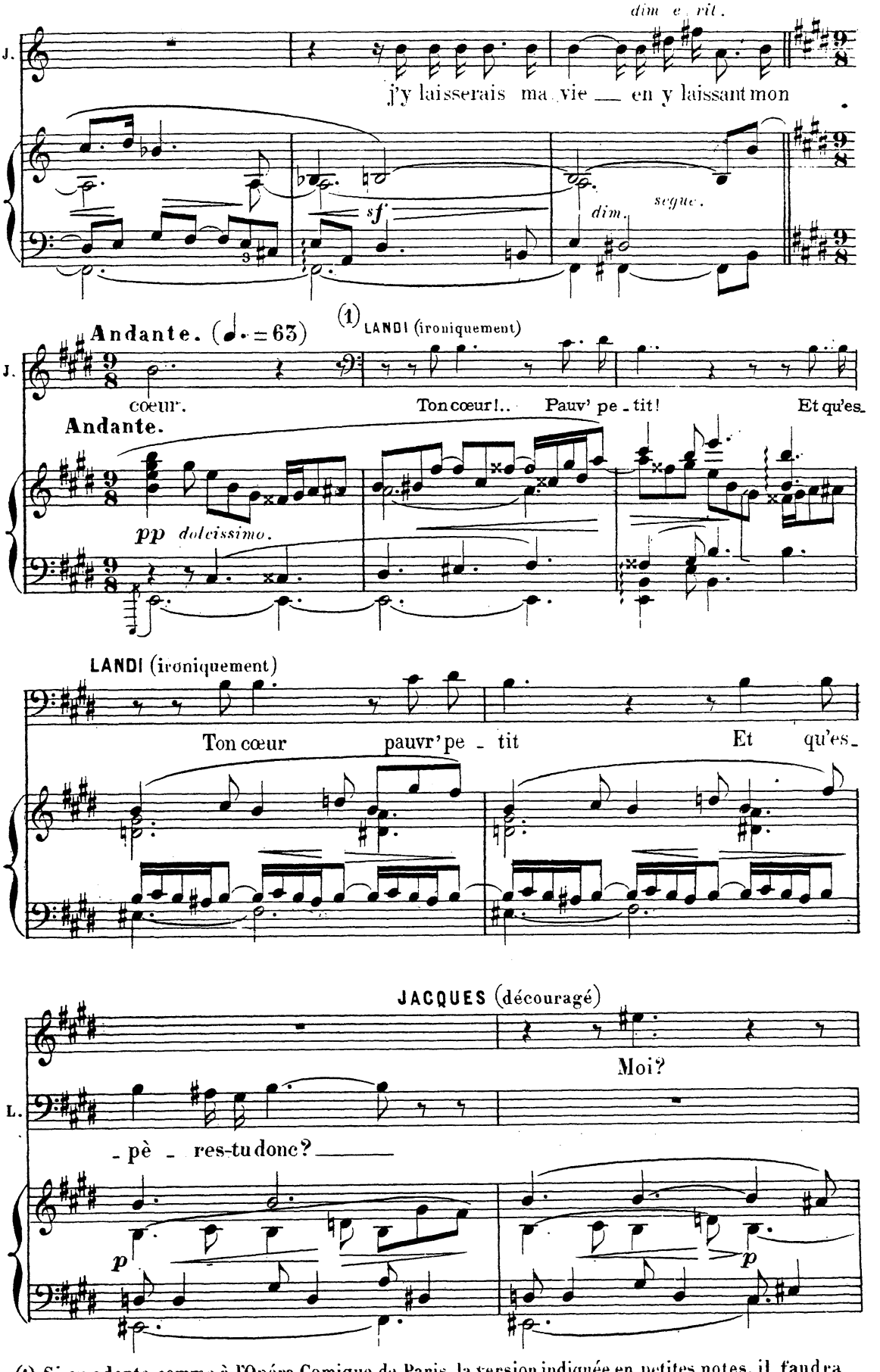

LANDI
p
Mais
p
sf
L.
toi, que ça doit te man - quer de n'ê_tre plus des nô - tres,
L.
de ne plus sen_tir sous tes pieds tout le ba_teau frémir au
(♩. = 72)
L.
rude assaut des va - - - gues...
f
sf


L.
p
Reprends du ser_vice au_tre part, puisque le patron Jean-
p
Vivo.
L.
Pier_ _re t'a chassé de chez lui.
Vivo.
cresc.
f
JACQUES. (sombre)
cresc.
sf
sf (menaçant)
(♩.=54)
C'est vrai! il m'a chassé... moi! moi! Vois-tu...
Andante.
p
rit.
Tempo.
LANDI
p
Ah!_ ça t'avance
rit.
Tempo.
pp

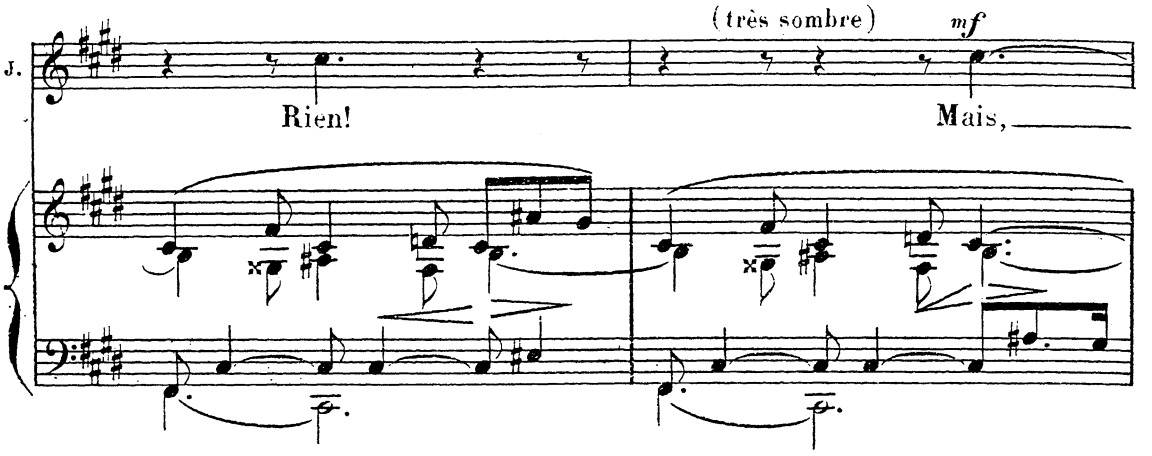
Andante. (♩. = 63)

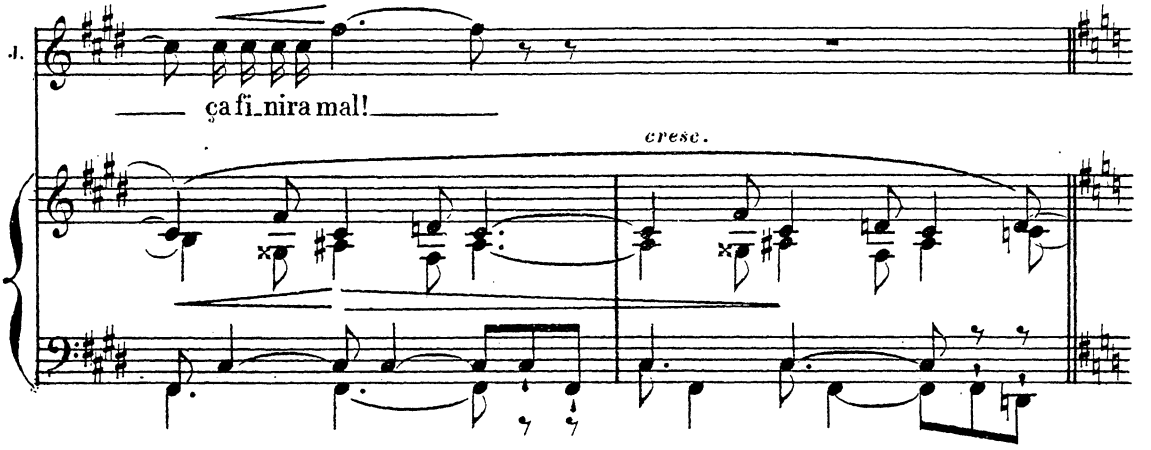

L.
bien de te faire du mal.
Andante.
Vas-tu conti_nu_
L.
_ er, comme depuis trois mois, à ___ te croi_ser les
L.
bras sans chercher du tra_vail,
p
toi, le meilleur pi_
sf
JACQUES (abattu) p
Oui, j'ai vou_lu souvent ___
L.
_ lo_te des pêcheurs de Saint-Jean?
p


Poco più agitato.
J.
— m'en al - ler loin d'i - ci...
Poco più agitato.
mais, que veux-
p
Allegro
f
J.
- tu? je n'ai plus de cou - ra - - - - - - -
f Allegro
- - - ge et je ne puis, mê - me pour un ins -
sf
p
Poco agitato.
J.
- tant, — me décider — à quitter le pays;
Poco agitato.

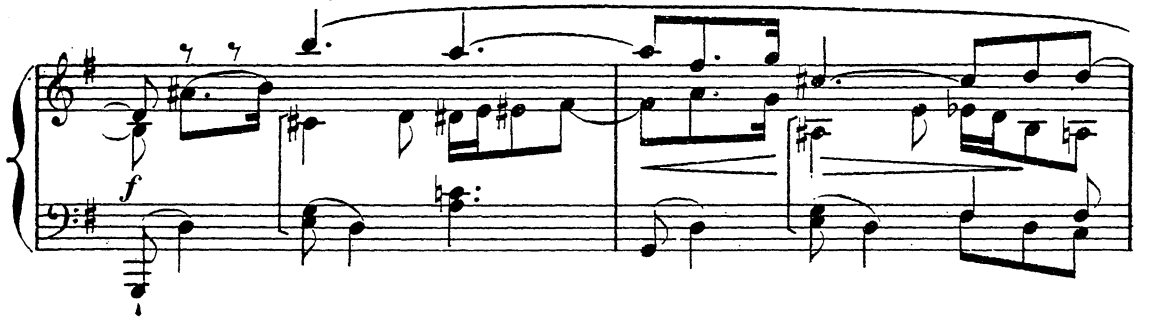


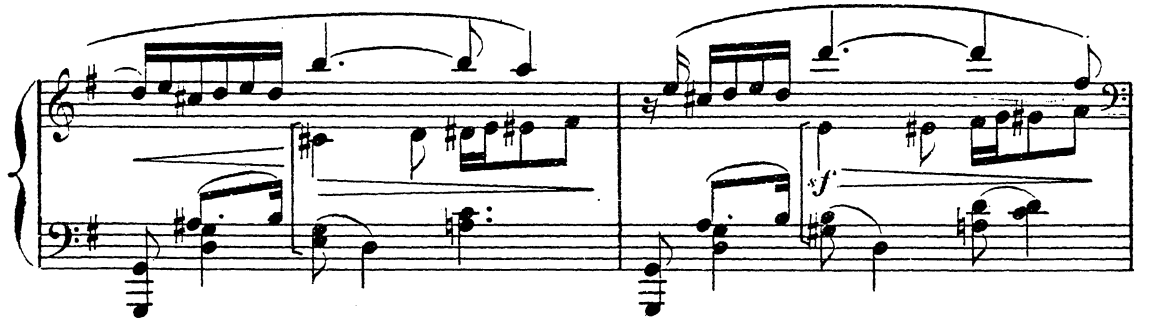
(1) Si on adopte, comme à l'Opéra-Comique de Paris, la version indiquée en petites notes, il faudra nécessairement supprimer les deux mesures qui suivent et passer de suite à la dernière accolade.

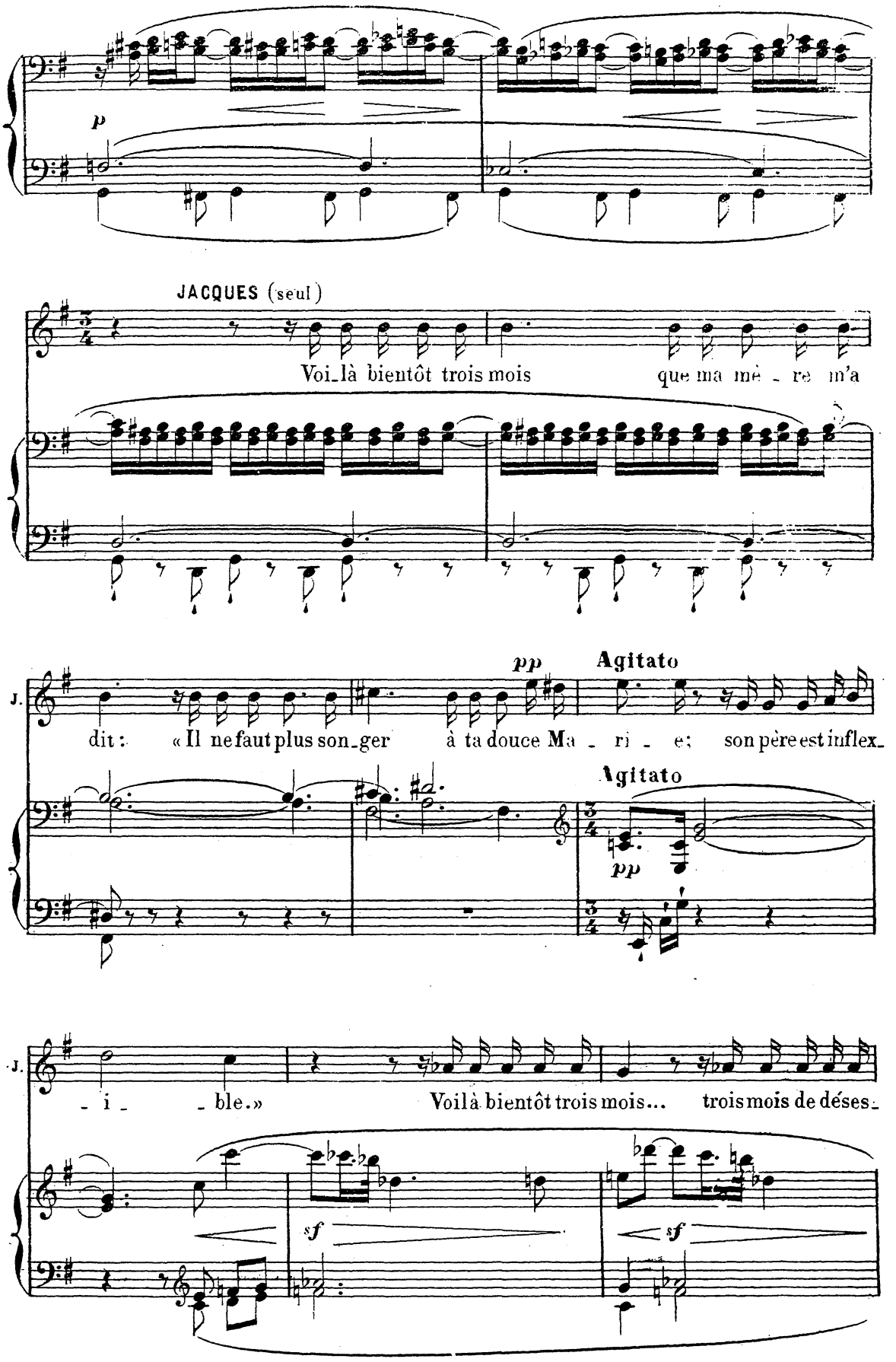




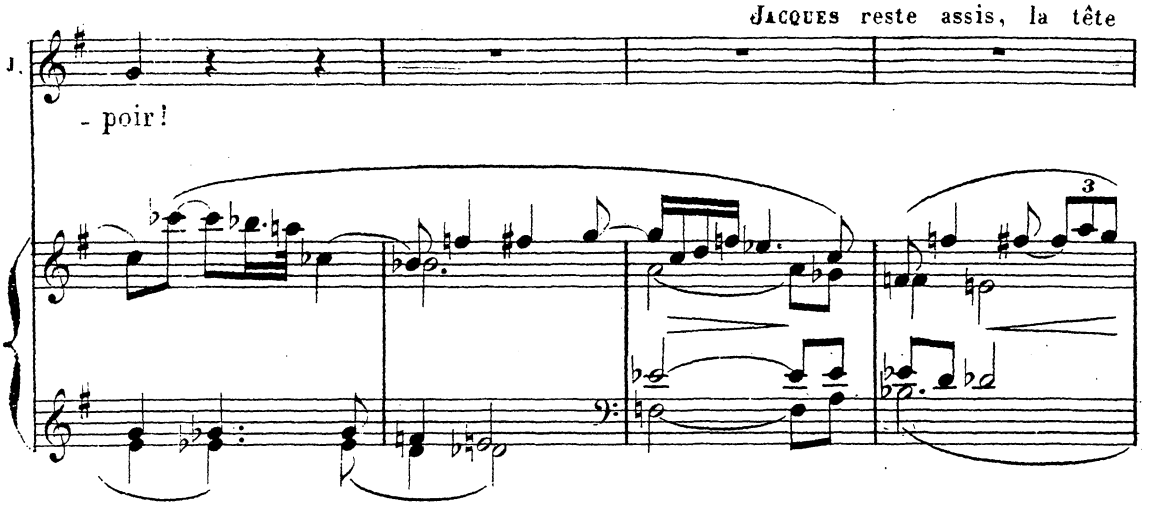
LANDI hausse les épaules et, après avoir regardé JACQUES un instant, s'en va lentement.



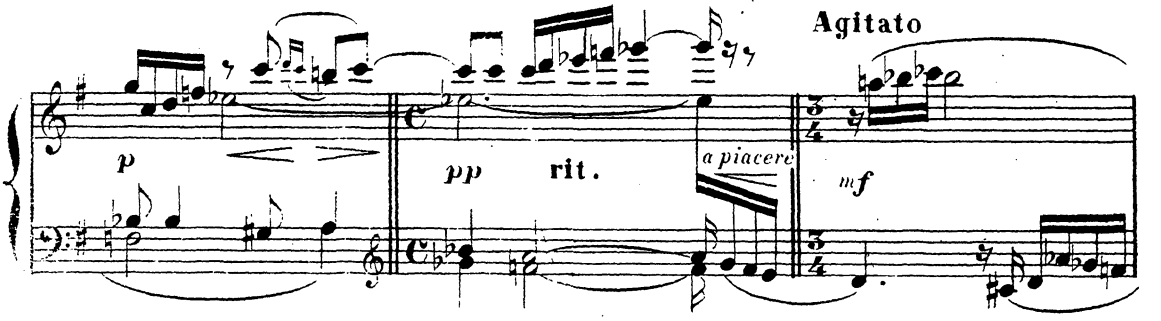



p
JACQUES (seul)
Voi_là bientôt trois mois que ma mè _ re m'a
pp
Agitato
J.
dit : « Il ne faut plus son_ger à ta douce Ma _ ri _ e ; son père est inflex_
Agitato
pp
J.
_ i _ _ ble. » Voilà bientôt trois mois... trois mois de déses_
sf
sf

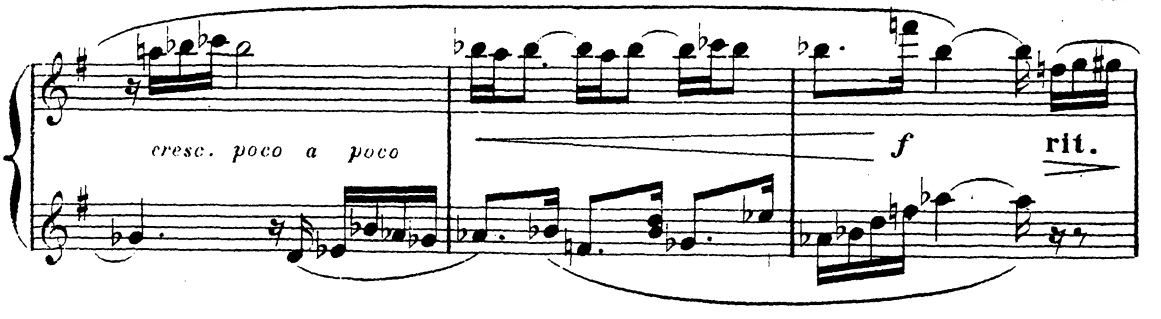
JACQUES reste assis, la tête



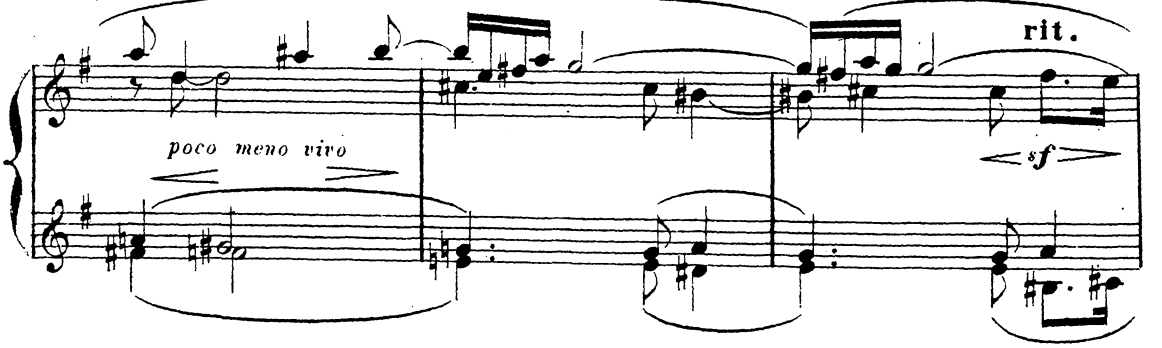
dans ses mains; MARIE-ANNE paraît dans le fond de la scène, l'aperçoit, puis, après

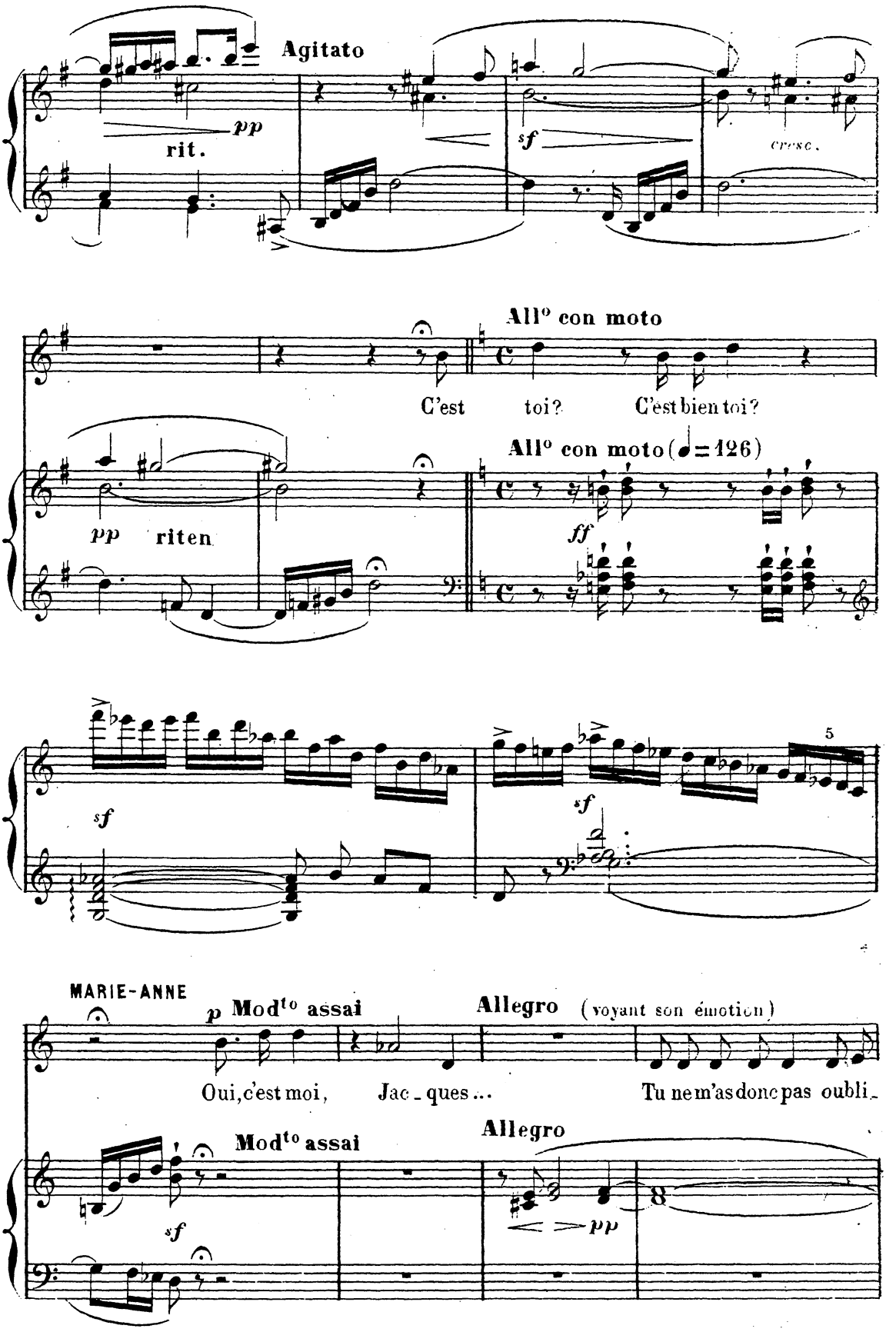


avoir lentement tourné autour de lui, vient s'asseoir à ses côtés et doucement lui



met la main sur l'épaule.




Agitato
pp
rit.
sf
cresc.
All° con moto
C'est toi? C'est bien toi?
All° con moto (♩= 126)
pp riten
ff
sf
5
sf
MARIE-ANNE
p Mod^to assai
Allegro (voyant son émotion)
Oui, c'est moi, Jac - ques... Tu ne m'as donc pas oubli -
Mod^to assai
Allegro
sf
pp
8

(JACQUES fait un geste, n'ayant pas la force de répondre) (murmuré)

M-A. -é - - - e Je ne pen- - se qu'à

Andante.

M-A. toi. JACQUES. Hélas! Depuis trois mois j'ai si gran_de douleur

Est-ce vrai? **Andante.**

I-A. qu'il semble que l'hiver entre en mon pauvre

segue.

Allegro.

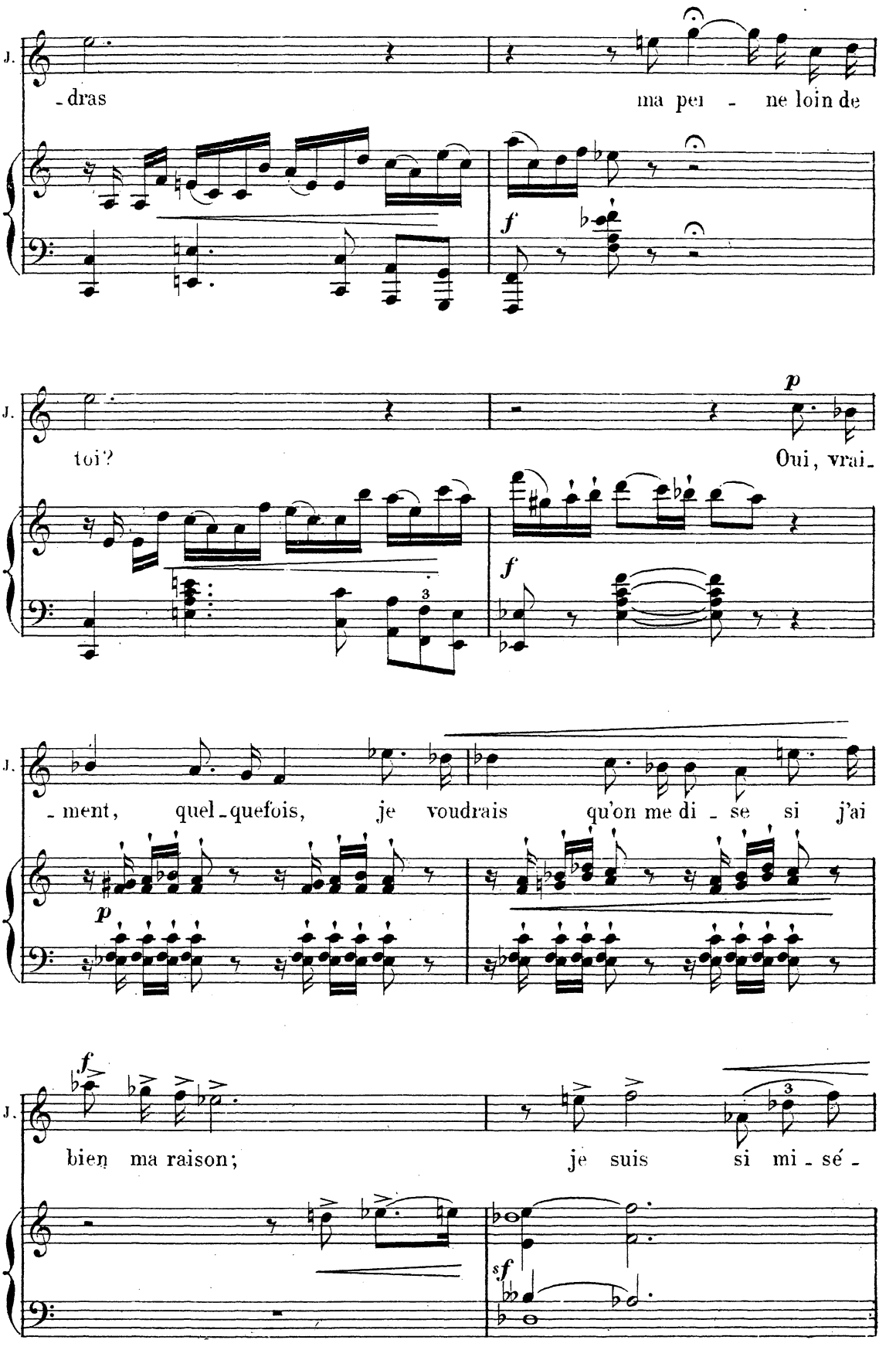
M-A. cœur.

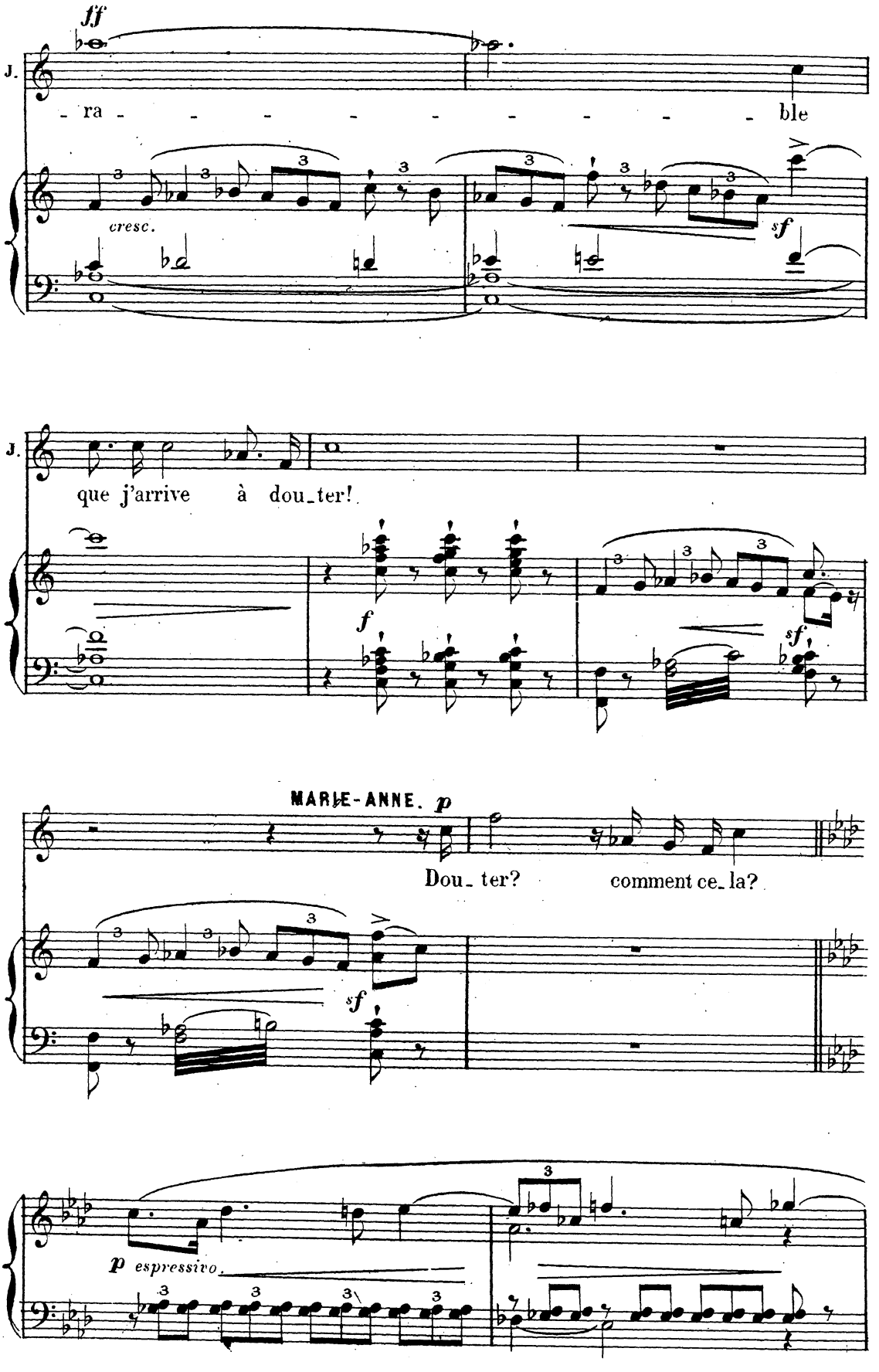
JACQUES. *f*

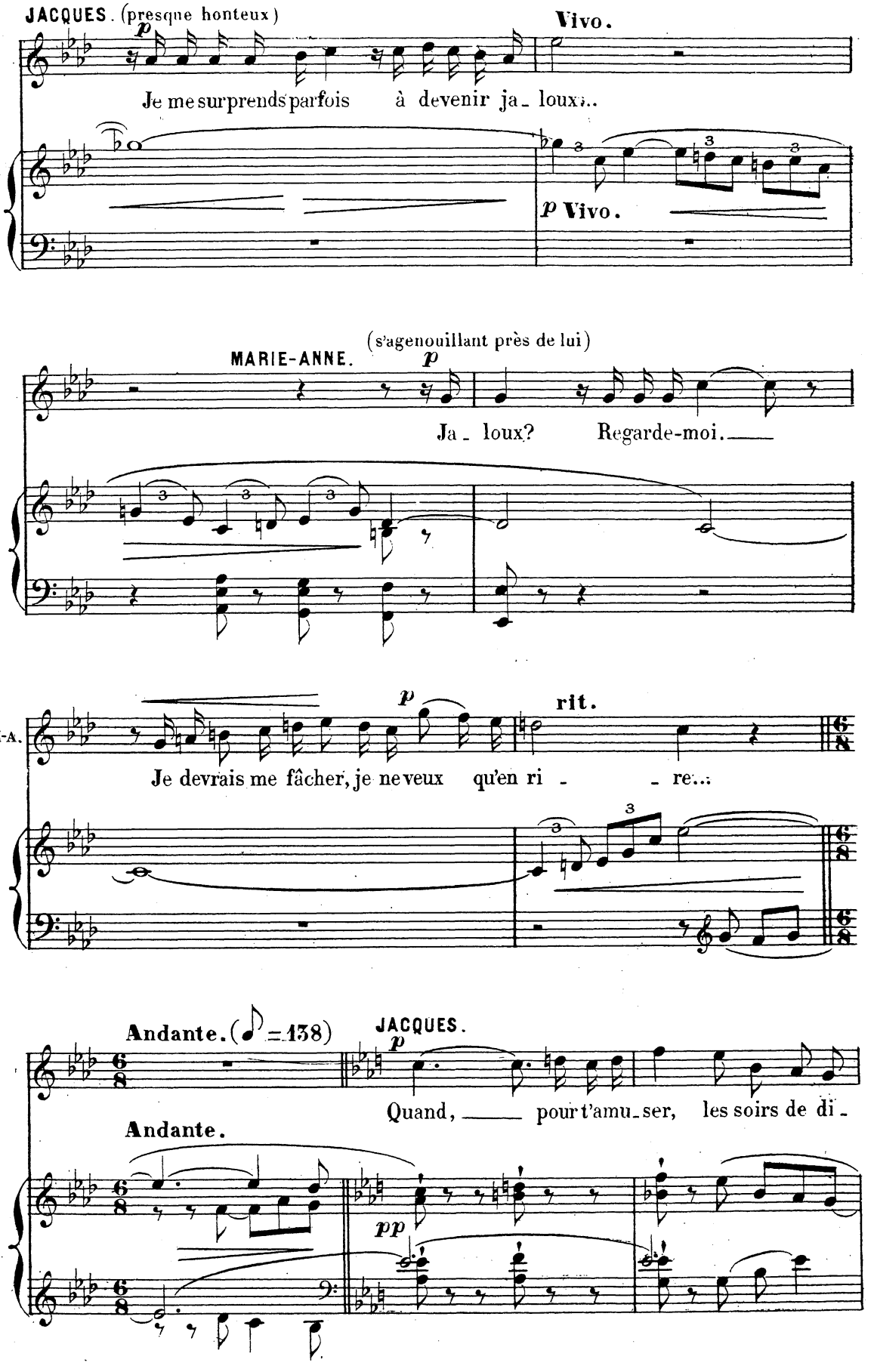
Alors tu compren_

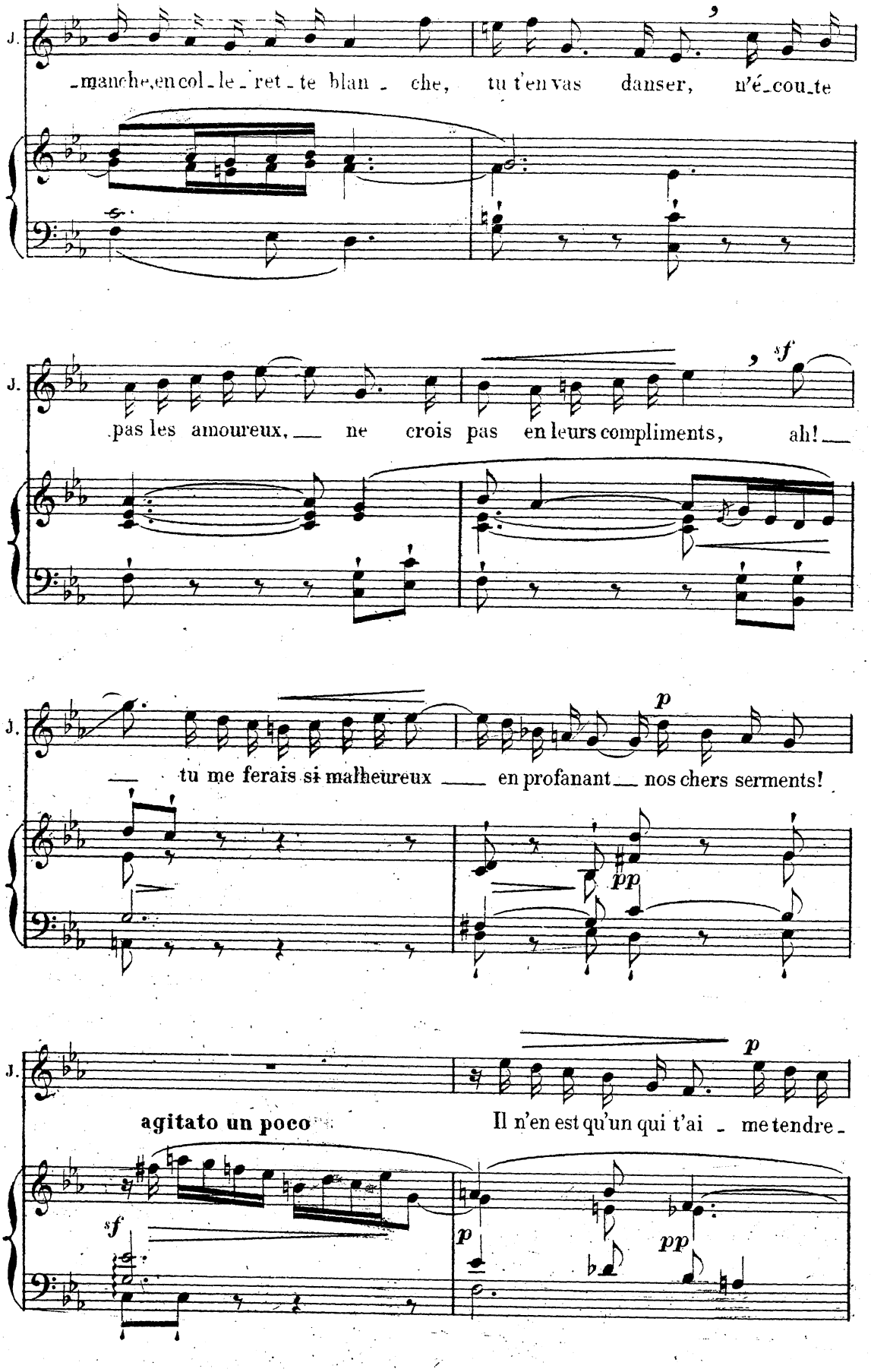
Allegro.

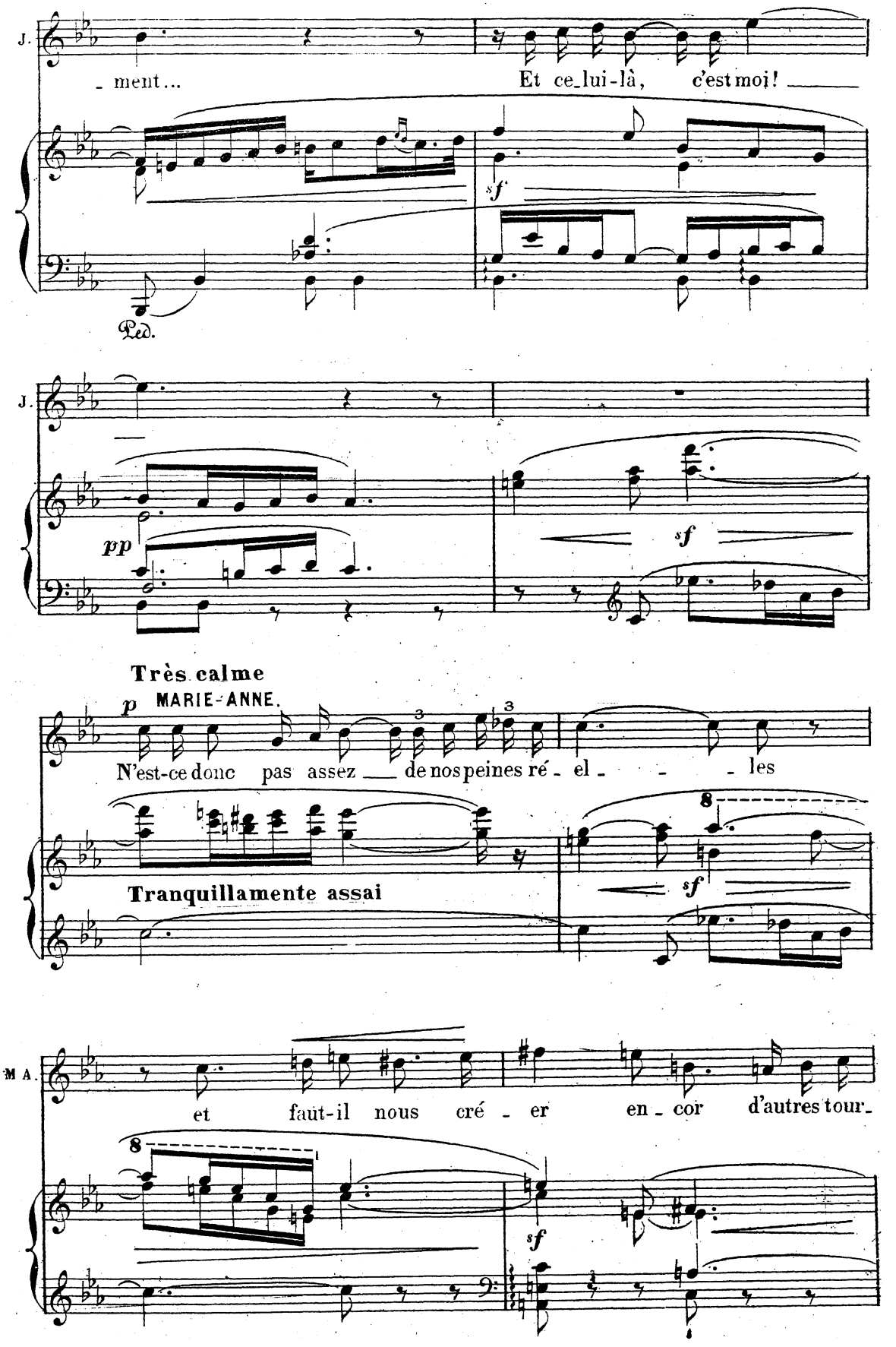
f

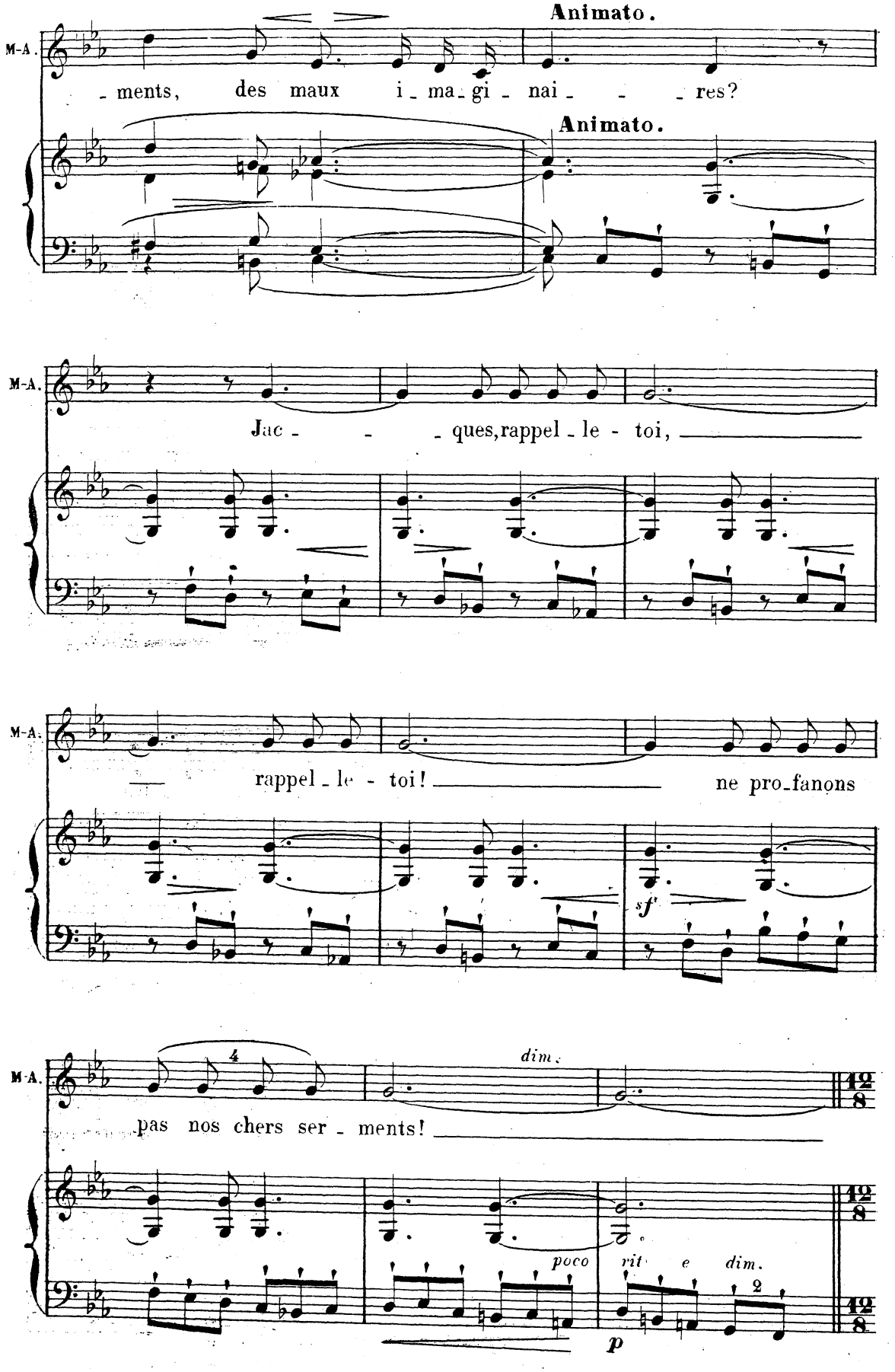

J.
-dras
ma pei - ne loin de
f
J.
toi?
p
Oui, vrai-
f
J.
-ment, quel-quefois, je voudrais qu'on me di - se si j'ai
p
J.
f
bien ma raison;
je suis si mi - sé -
sf

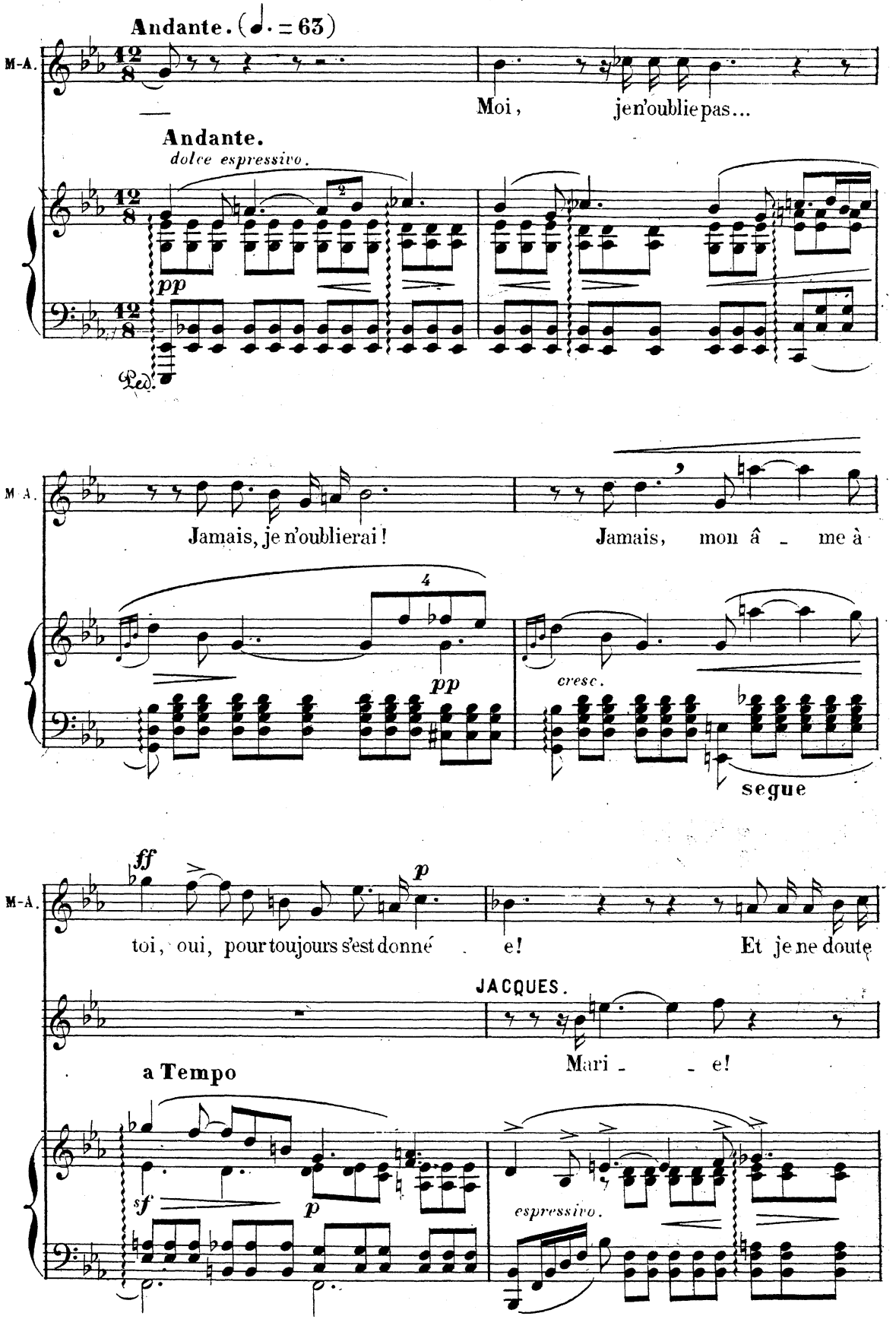

ff
J.
- ra - - - - - - - - - - ble
cresc.
sf
J.
que j'arrive à dou_ter!
f
sf
MARIE-ANNE. p
Dou_ter? comment ce_la?
sf
p espressivo

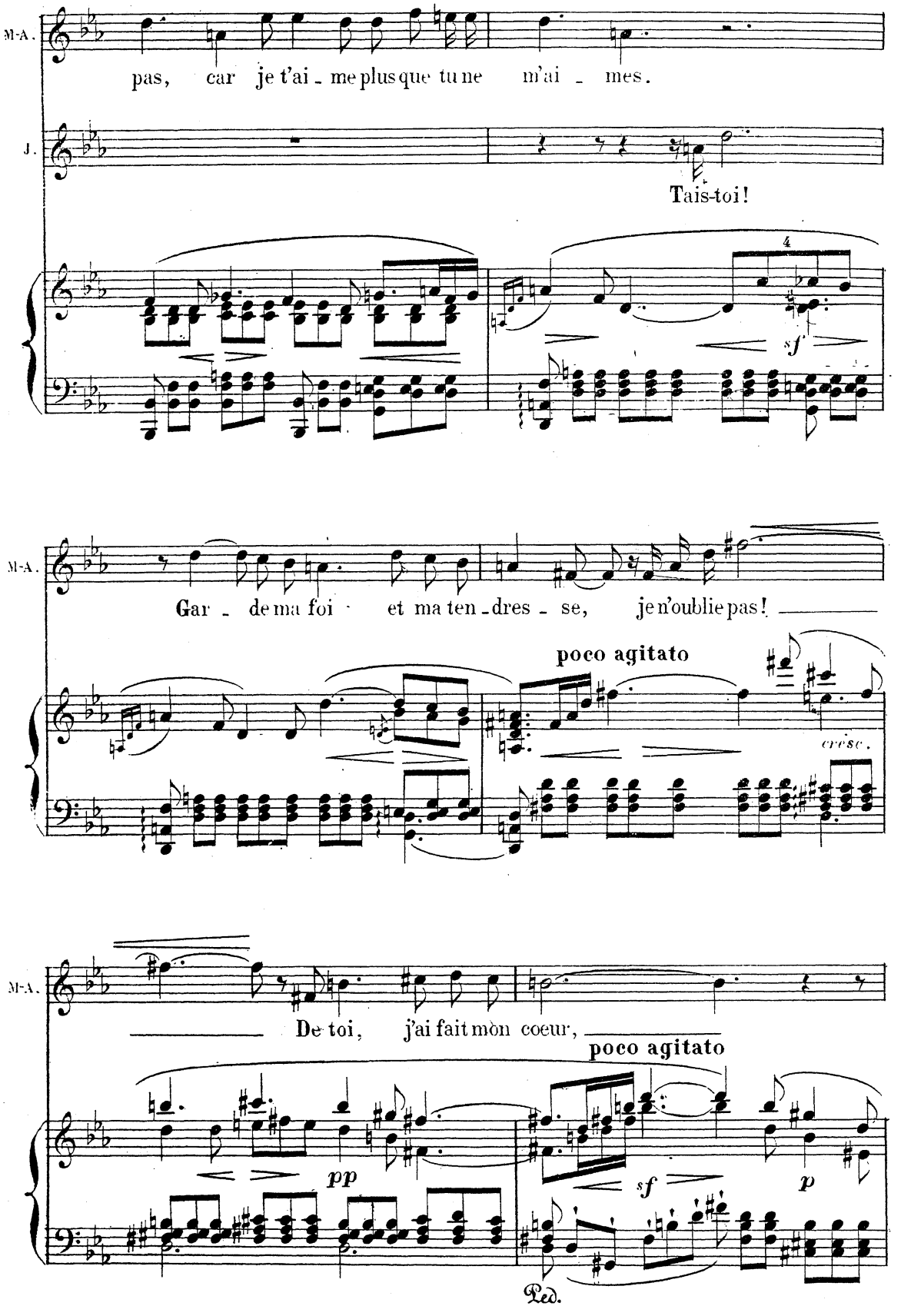

JACQUES. (presque honteux)
p
Je me surprends parfois à devenir ja_ loux...
Vivo.
p Vivo.
(s'agenouillant près de lui)
MARIE-ANNE.
p
Ja_ loux? Regarde-moi.
M-A.
p
Je devrais me fâcher, je ne veux qu'en ri_ re...
rit.
Andante. (♪ = 138)
JACQUES.
p
Quand, pour t'amu_ser, les soirs de di_
Andante.
pp

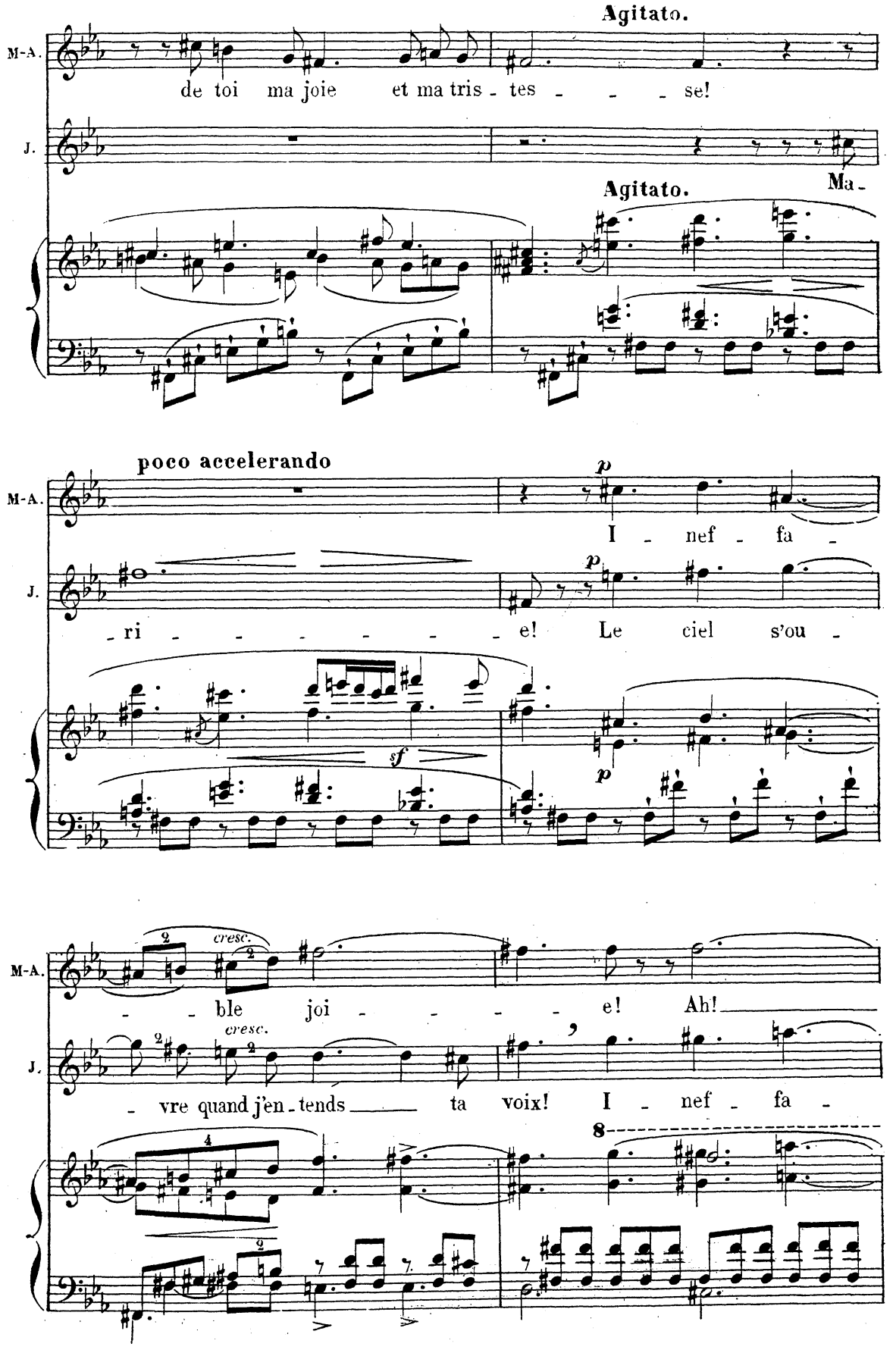

J.
-manche, en col-le-ret-te blan- che, tu t'en vas danser, n'é-cou-te
J.
pas les amoureux, ne crois pas en leurs compliments, ah!
sf
J.
tu me ferais si malheureux en profanant nos chers serments!
p
pp
J.
agitato un poco
Il n'en est qu'un qui t'ai- me tendre-
p
sf
p
pp

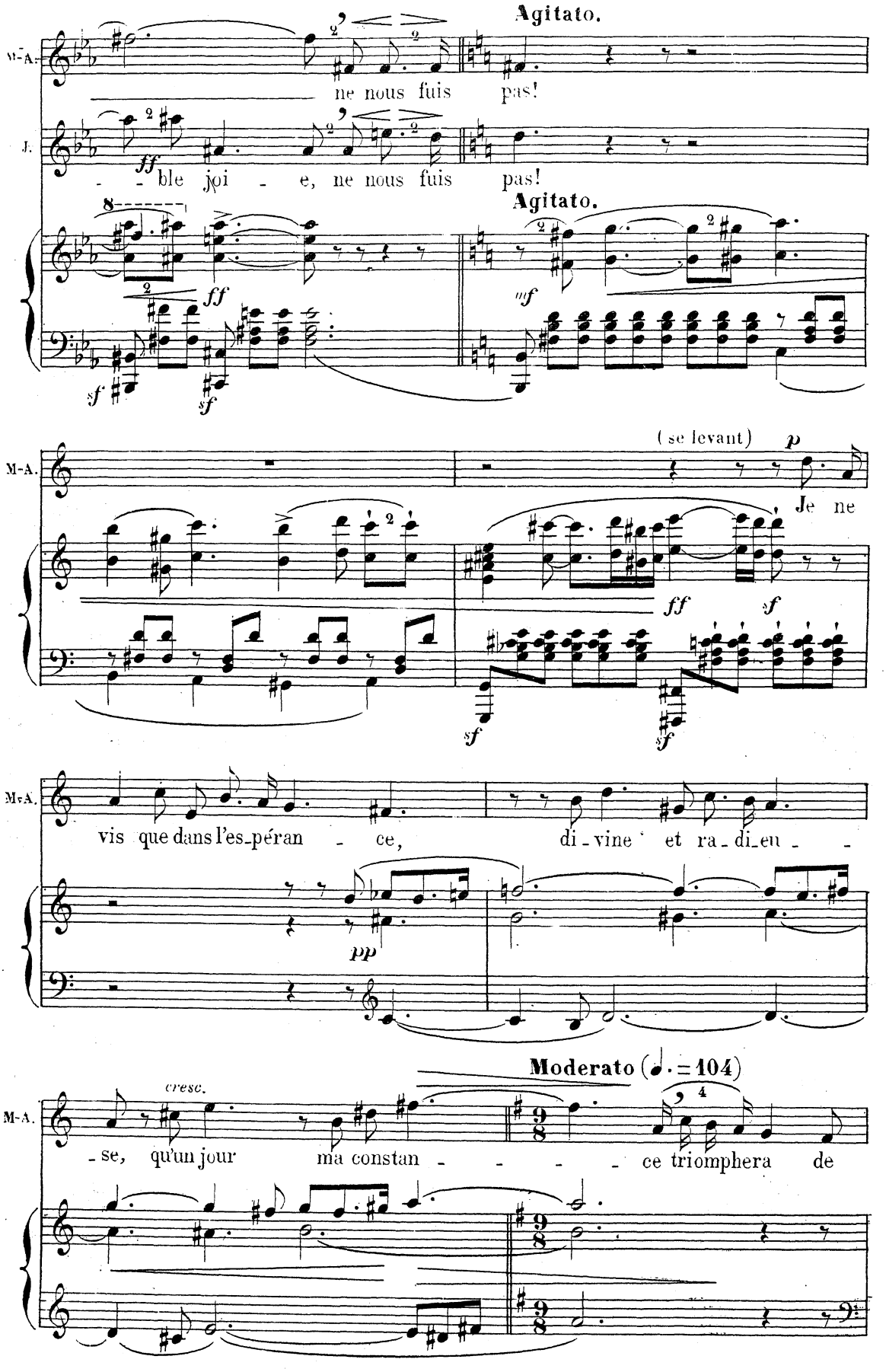

J.
- ment...
Et ce_lui-là, c'est moi!
sf
Ped.
J.
pp
sf
Très calme
p MARIE-ANNE.
N'est-ce donc pas assez de nos peines ré - el - les
Tranquillamente assai
8
sf
MA.
et faut-il nous cré - er en - cor d'autres tour-
8
sf

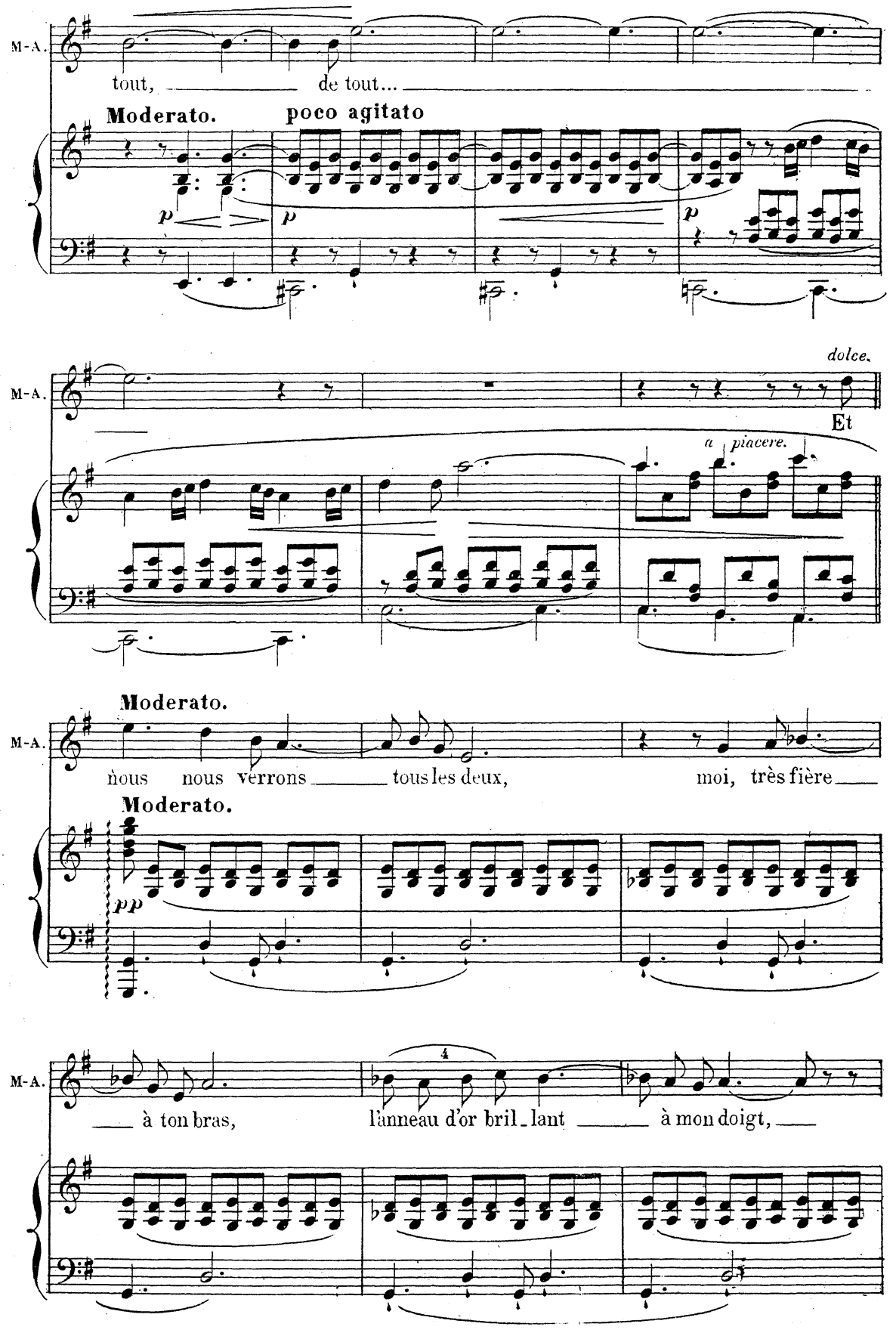

Animato.
M-A.
- ments, des maux i - ma - gi - nai - - - res?
Animato.
M-A.
Jac - - - ques, rappel - le - toi,
M-A.
— rappel - le - toi! — ne pro - fanons
sf
M-A.
4
dim.
pas nos chers ser - ments!
poco rit e dim.
p

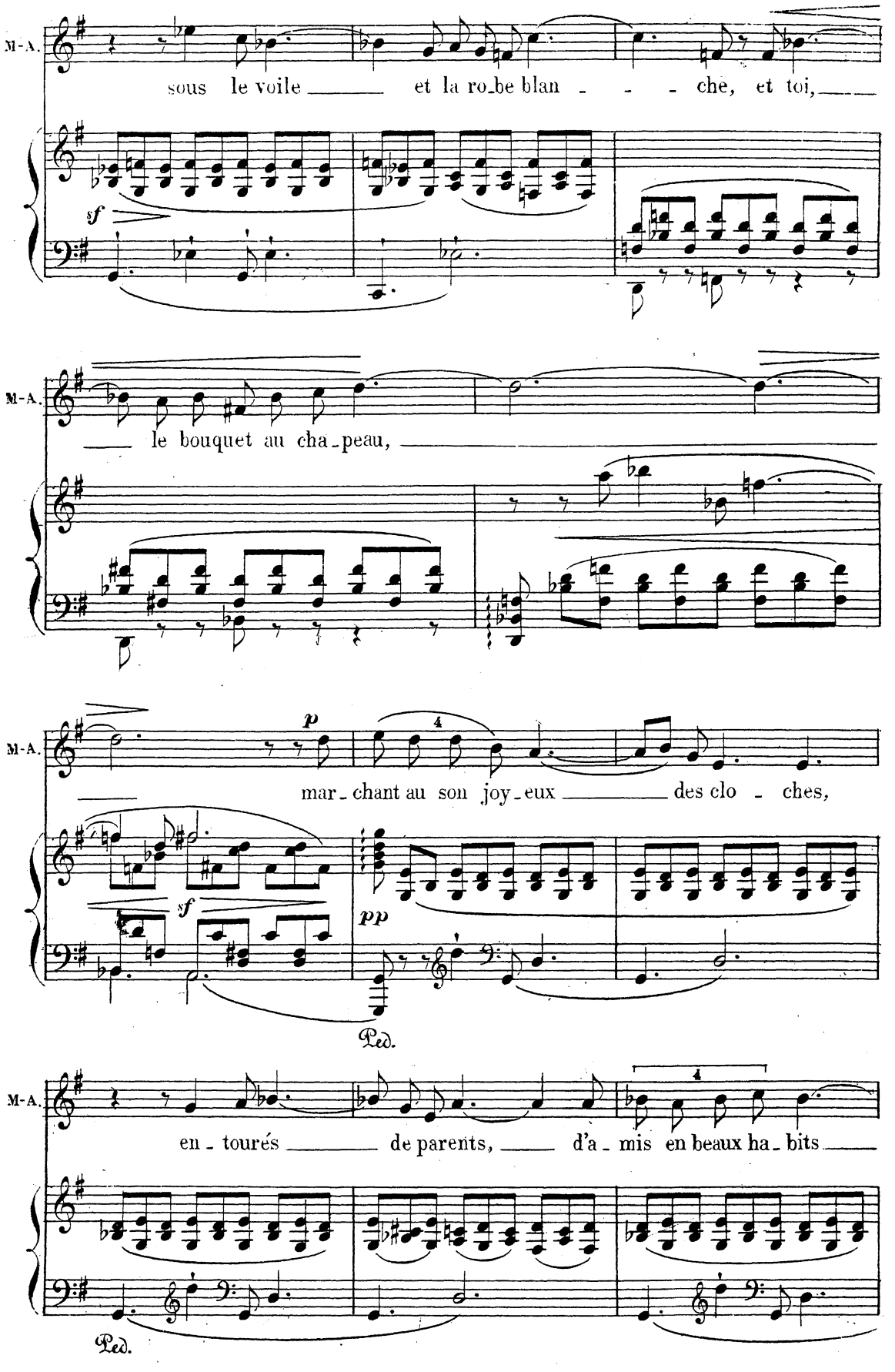

Andante. (♩. = 63)
M-A.
Moi, je n'oublie pas...
Andante.
dolce espressivo.
pp
Jamais, je n'oublierai!
Jamais, mon â - me à
pp
cresc.
segue
ff
p
toi, oui, pour toujours s'est donné - e!
Et je ne doute
JACQUES.
Mari - - e!
a Tempo
sf
p
espressivo.

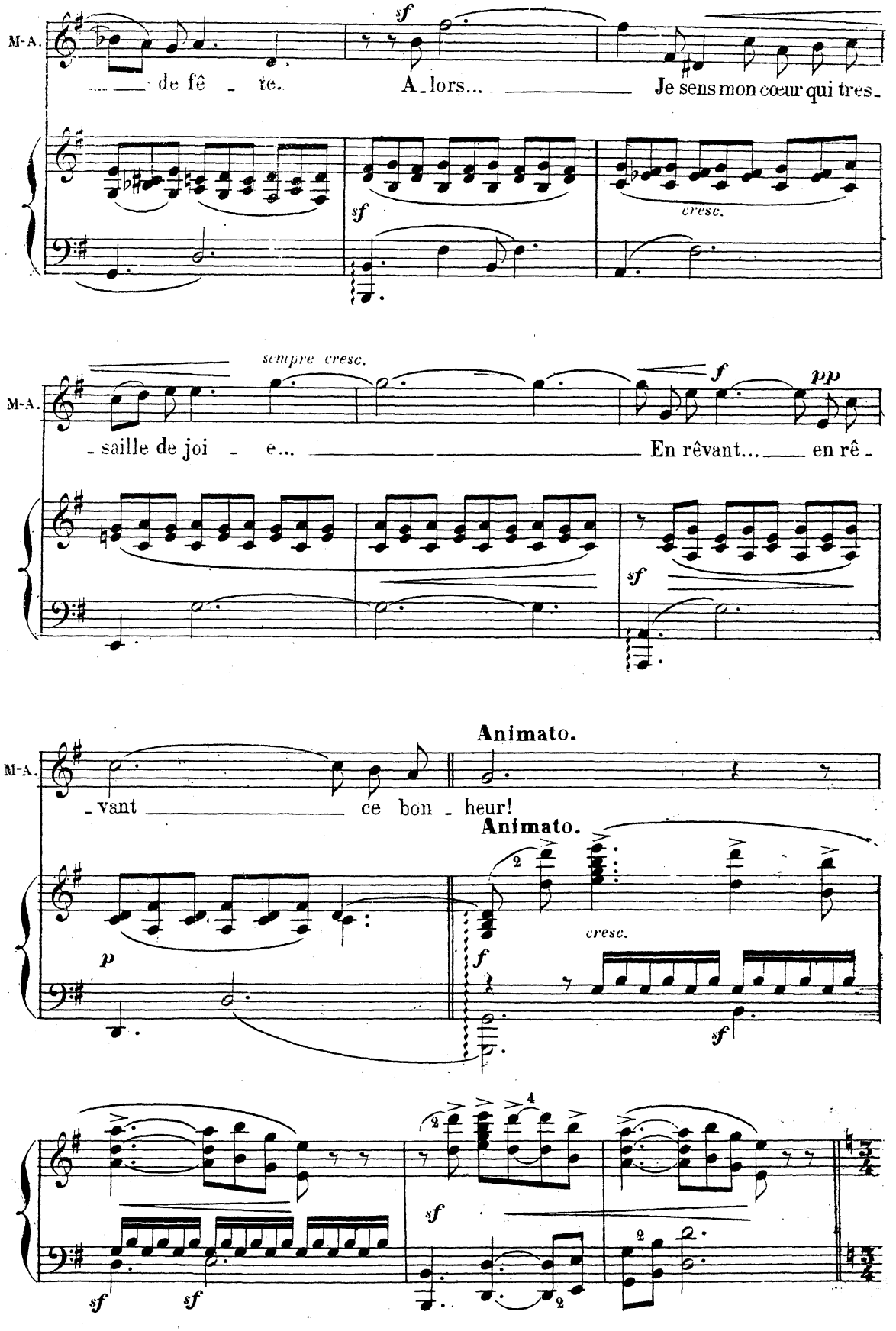

M-A.
pas, car je t'ai - me plus que tu ne m'ai - mes.
J.
Tais-toi!
sf
M-A.
Gar - de ma foi et ma ten - dres - se, je n'oublie pas!
poco agitato
cresc.
M-A.
De toi, j'ai fait mon coeur,
poco agitato
pp
sf
p
Ped.

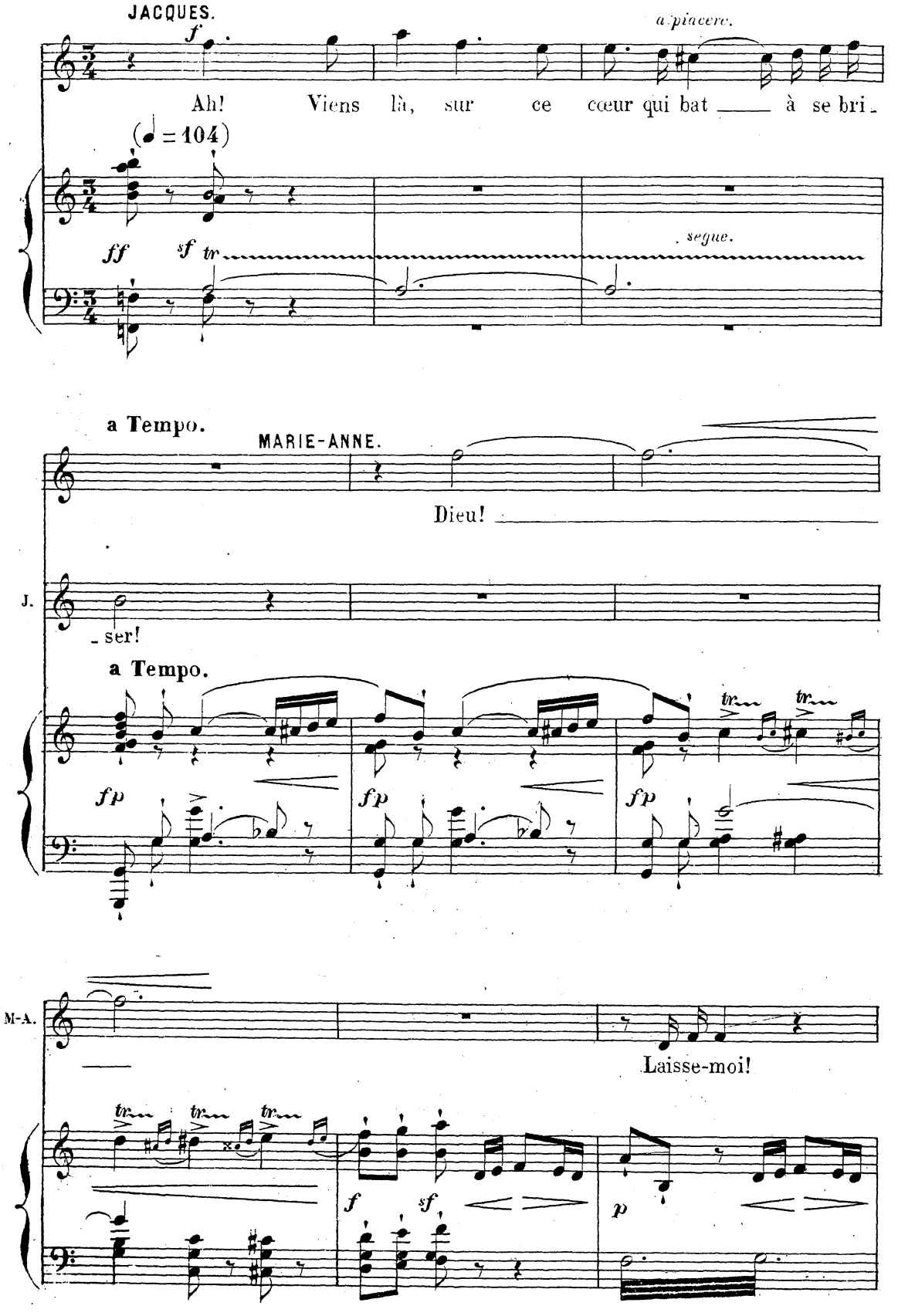

Agitato.
M-A.
de toi ma joie et ma tris - tes - - - se!
J.
Agitato.
Ma -
poco accelerando
p
I - nef - fa -
- ri - - - - - - - e! Le ciel s'ou -
sf
p
cresc.
- - ble joi - - - - e! Ah!
cresc.
- vre quand j'en - tends ta voix! I - nef - fa -
8

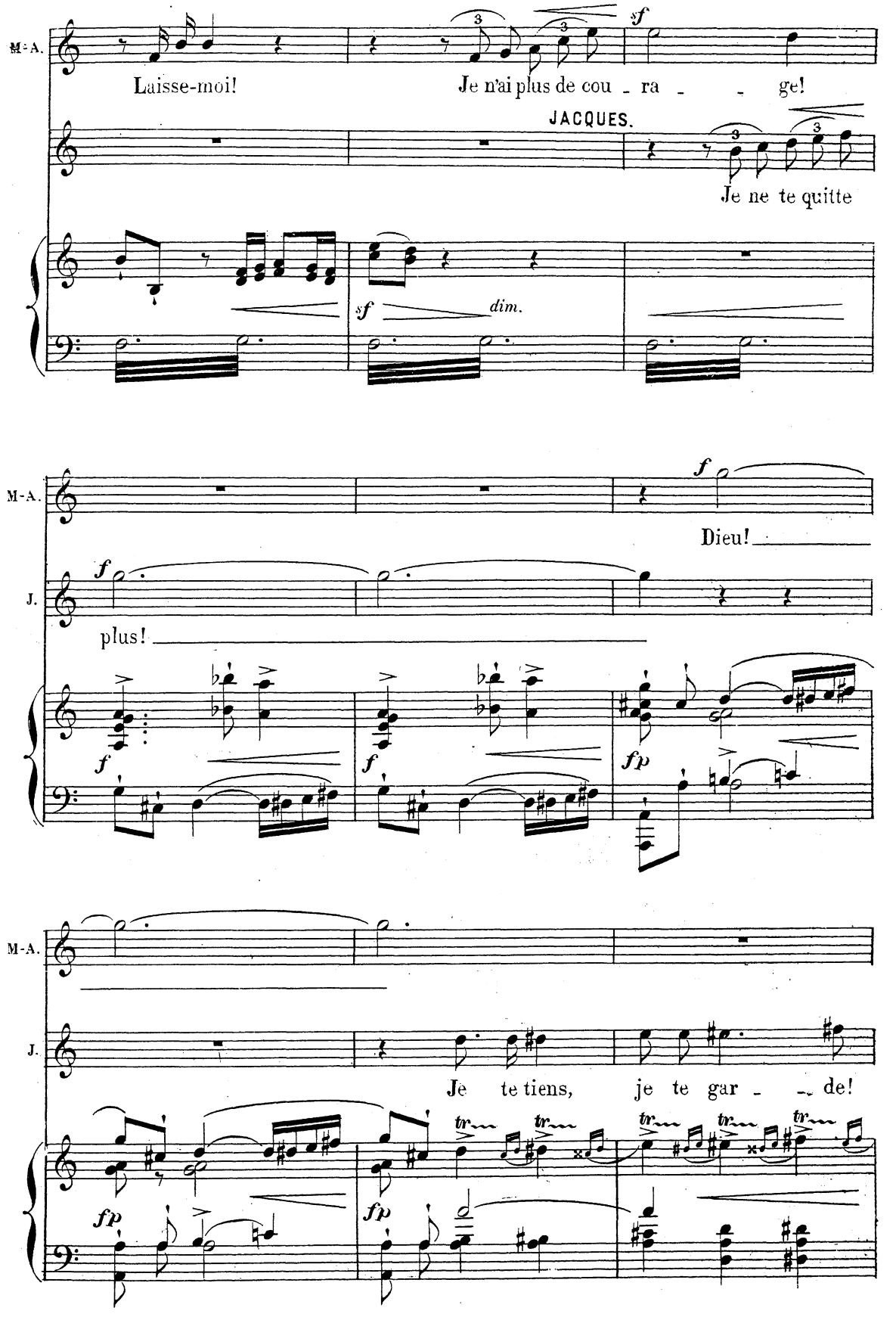

Agitato.
M-A.
ne nous fuis pas!
J.
ble joi - e, ne nous fuis pas!
Agitato.
(se levant)
Je ne
vis que dans l'es-péran - ce, di-vine et ra-di-eu - -
Moderato (♩. = 104)
cresc.
- se, qu'un jour ma constan - - - - ce triomphera de

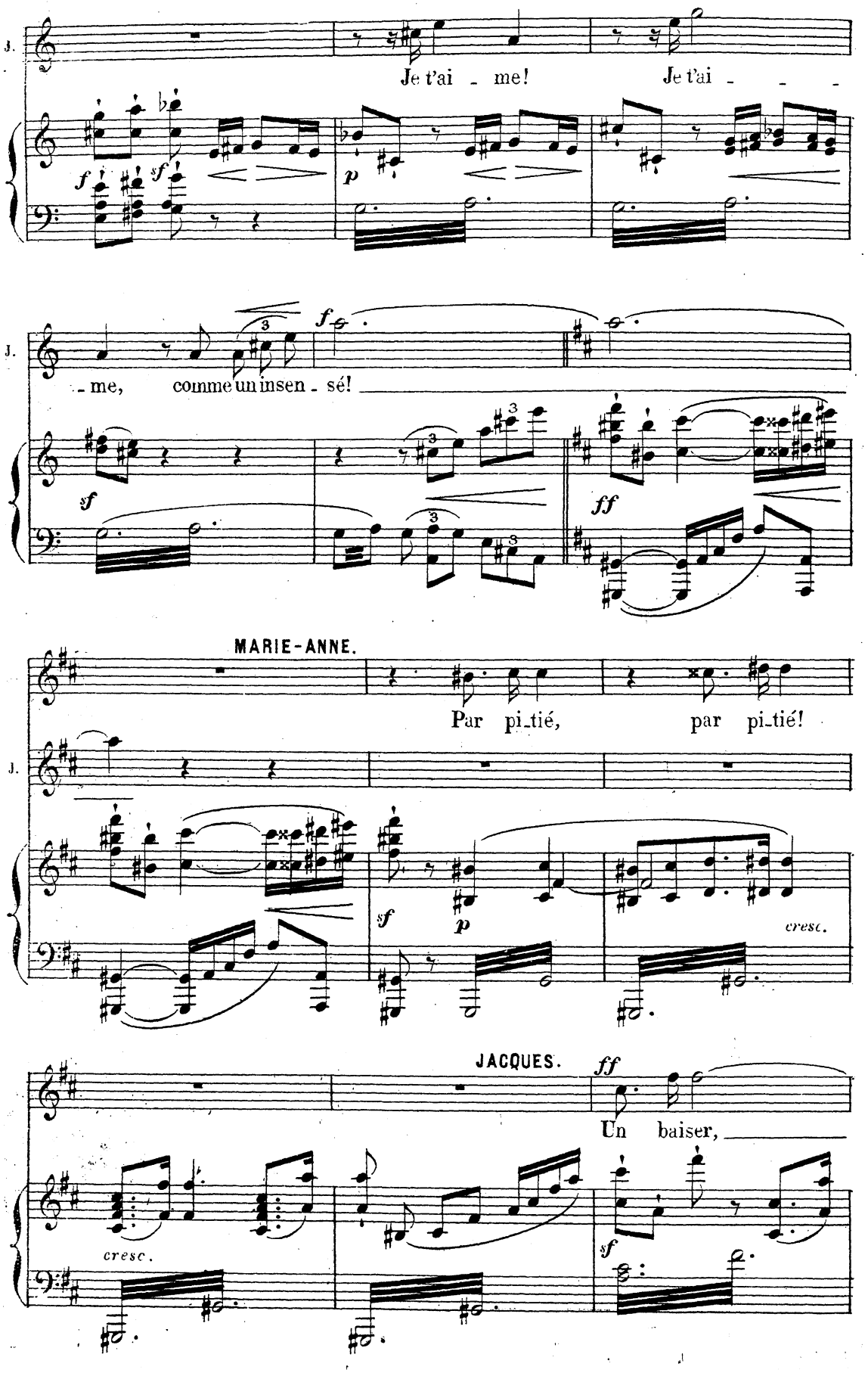

M-A.
tout, de tout...
Moderato.
poco agitato
p
p
p
dolce.
Et
a piacere.
Moderato.
nous nous verrons tous les deux, moi, très fière
Moderato.
pp
à ton bras, l'anneau d'or bril-lant à mon doigt,

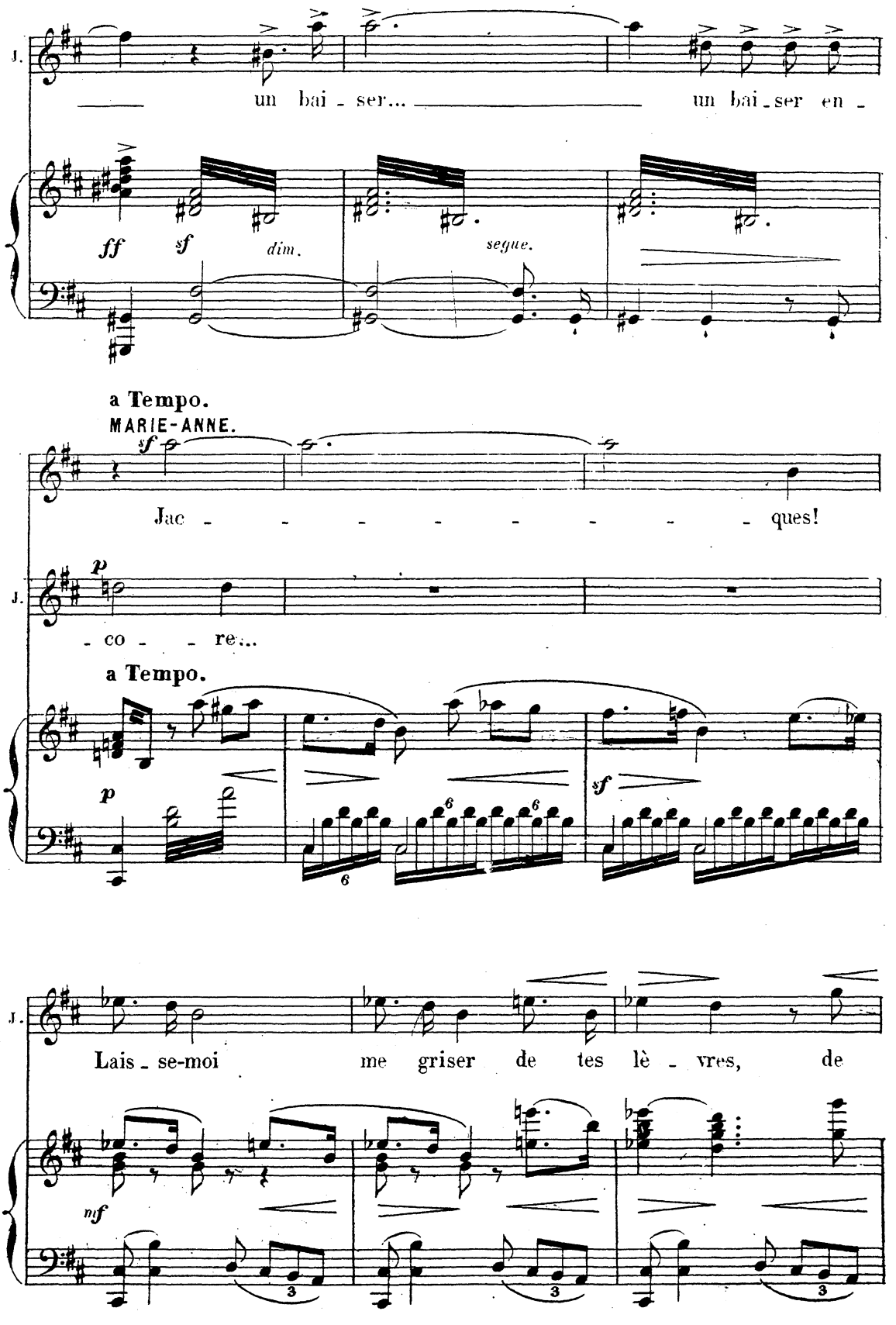

M-A.
sous le voile et la ro_be blan - - - che, et toi,
sf
M-A.
le bouquet au cha_peau,
M-A.
p
mar_chant au son joy_eux des clo - ches,
sf
pp
Ped.
M-A.
en_tourés de parents, d'a_mis en beaux ha_bits
Ped.

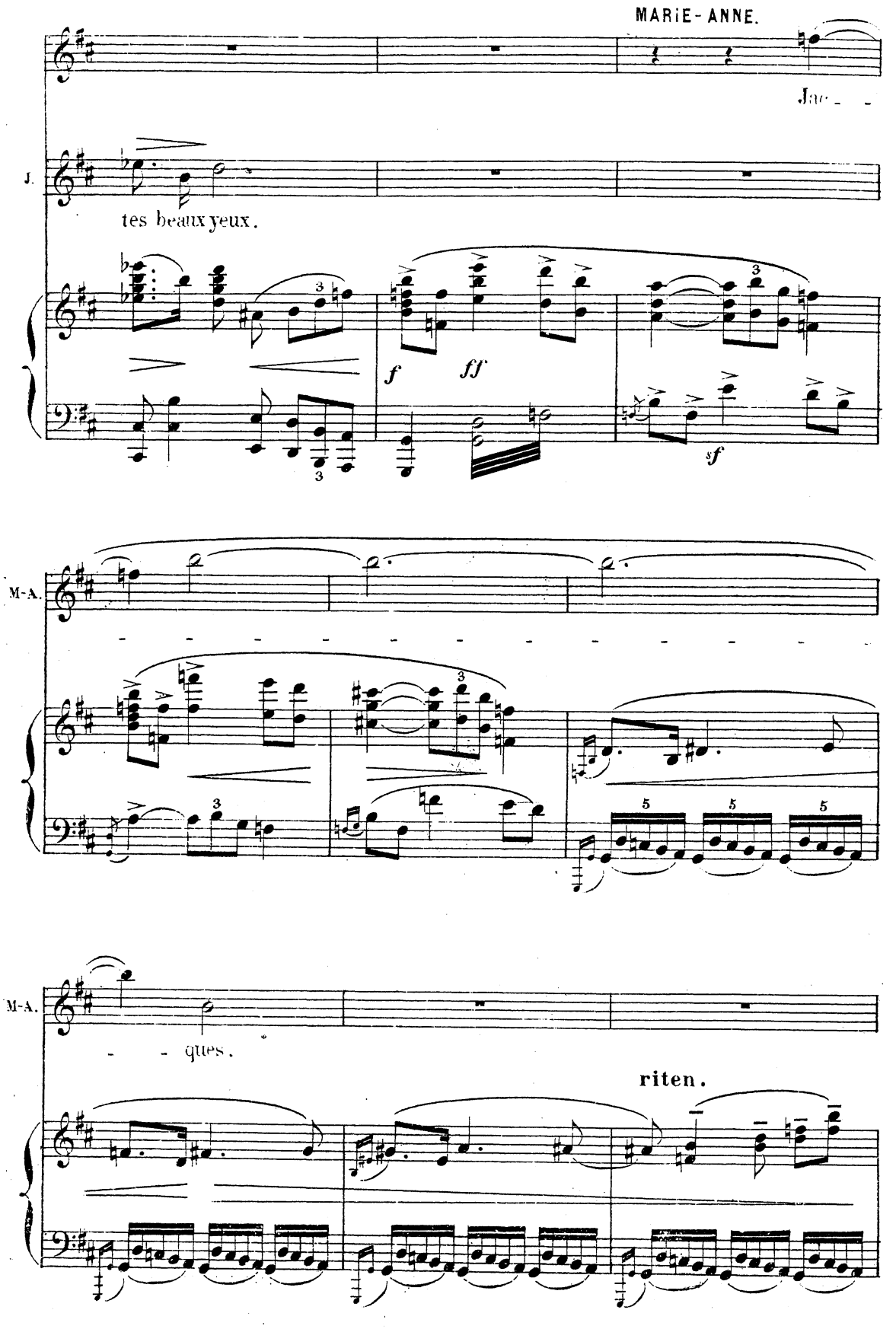

M-A.
de fê - te.
A - lors...
Je sens mon cœur qui tres -
sf
cresc.
sempre cresc.
- saille de joi - e...
En rêvant... en rê -
f
pp
Animato.
- vant ce bon - heur!
Animato.
p
cresc.
sf

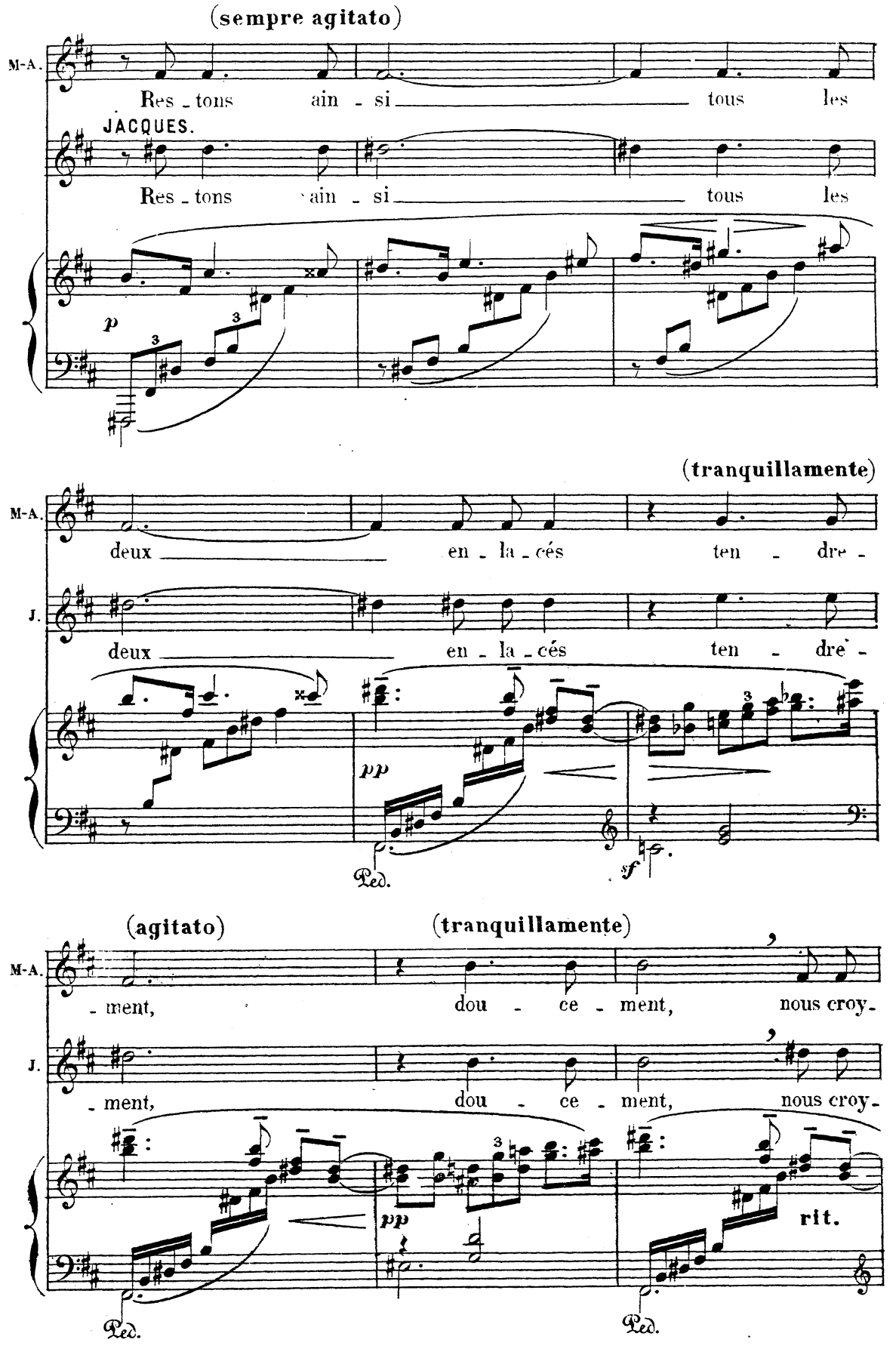

JACQUES.
f
a piacere.
Ah! Viens là, sur ce cœur qui bat à se bri-
(♩ = 104)
ff
sf
tr
segue.
a Tempo.
MARIE-ANNE.
Dieu!
J.
-ser!
a Tempo.
fp
fp
fp
tr
tr
M-A.
Laisse-moi!
tr
tr
tr
f
sf
p

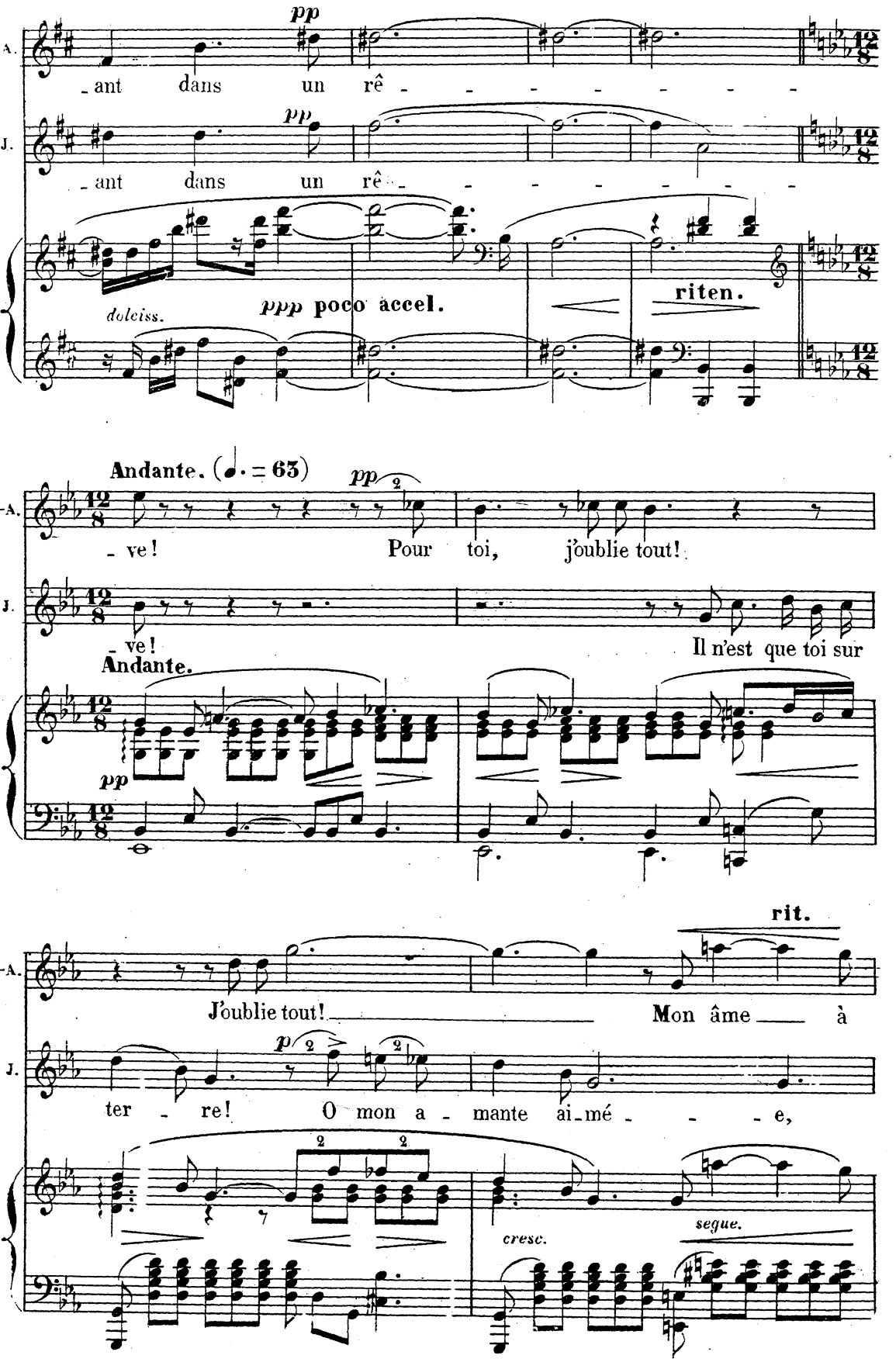

M-A.
Laisse-moi!
Je n'ai plus de cou - ra - - ge!
JACQUES.
Je ne te quitte
sf
dim.
M-A.
Dieu!
J.
plus!
f
fp
M-A.
J.
Je te tiens, je te gar - - de!
tr
fp

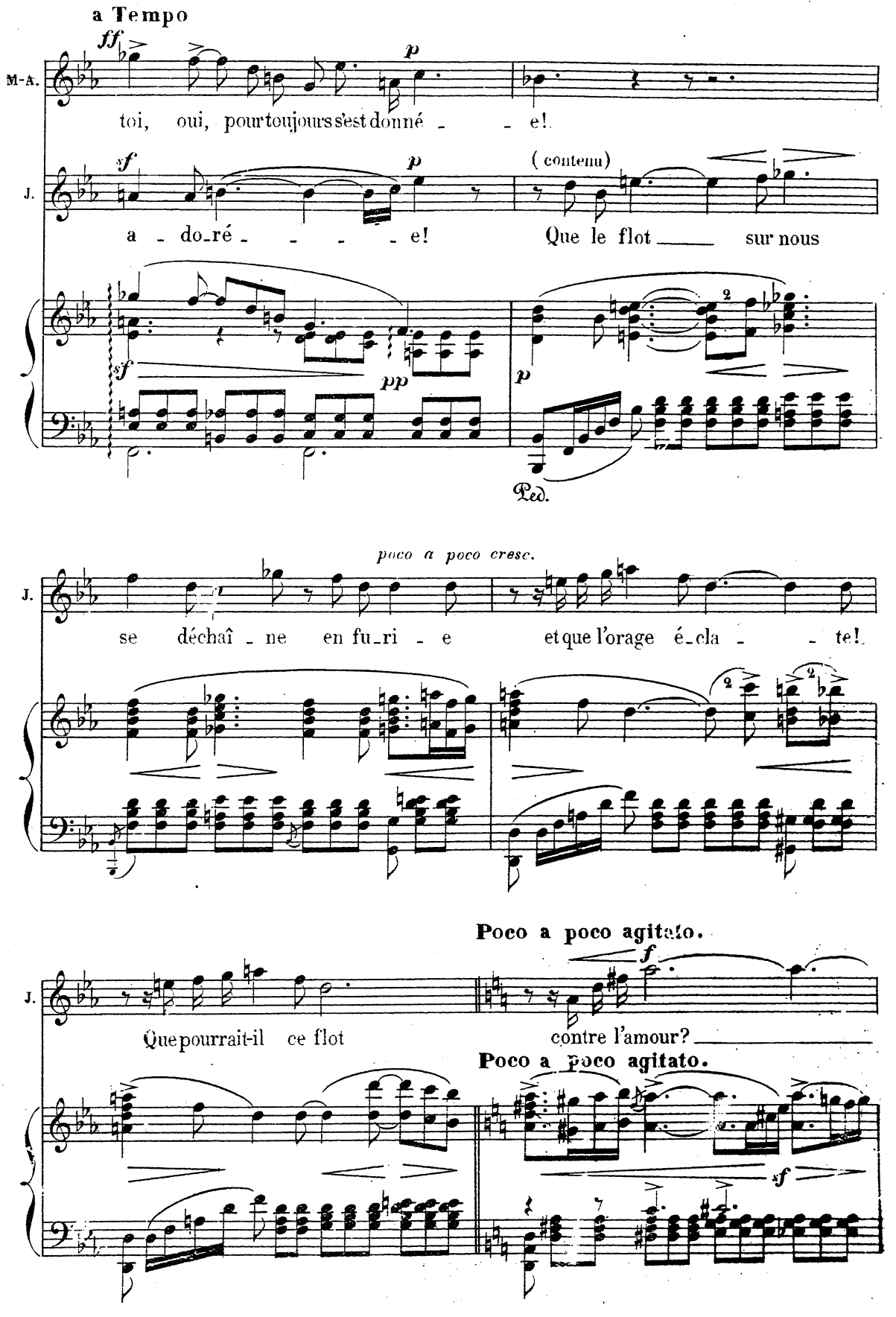

J.
Je t'ai - me! Je t'ai - - -
f sf p
J.
- me, comme un insen - sé!
f
sf ff
MARIE-ANNE.
Par pi-tié, par pi-tié!
J.
sf p cresc.
JACQUES.
ff
Un baiser,
cresc.
sf

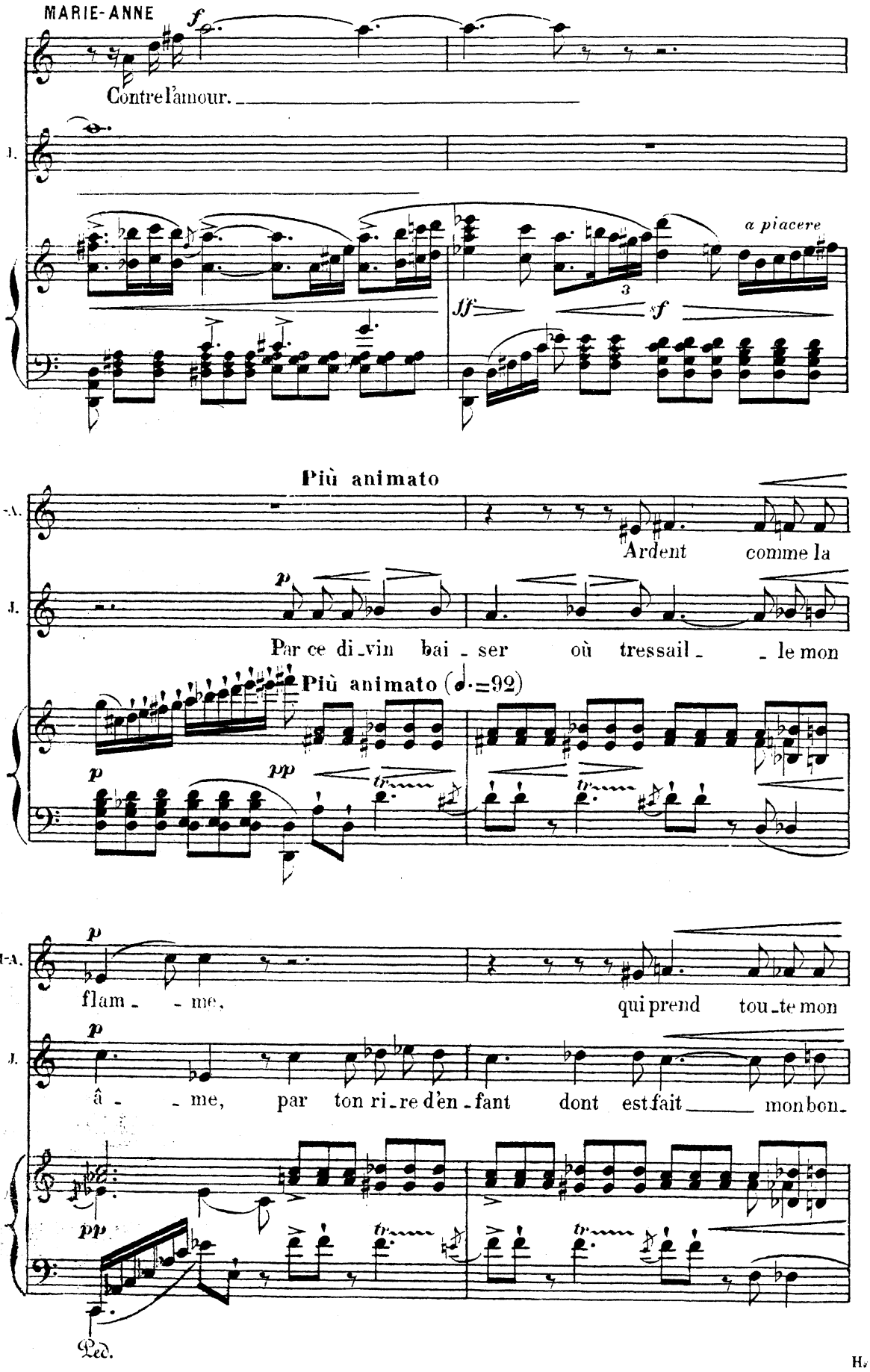

J.
un bai - ser... un bai - ser en -
ff sf dim. segue.
a Tempo.
MARIE-ANNE.
sf
Jac - - - - - - - - - ques!
J.
p
- co - - re...
a Tempo.
p
sf
J.
Lais - se-moi me griser de tes lè - vres, de
mf

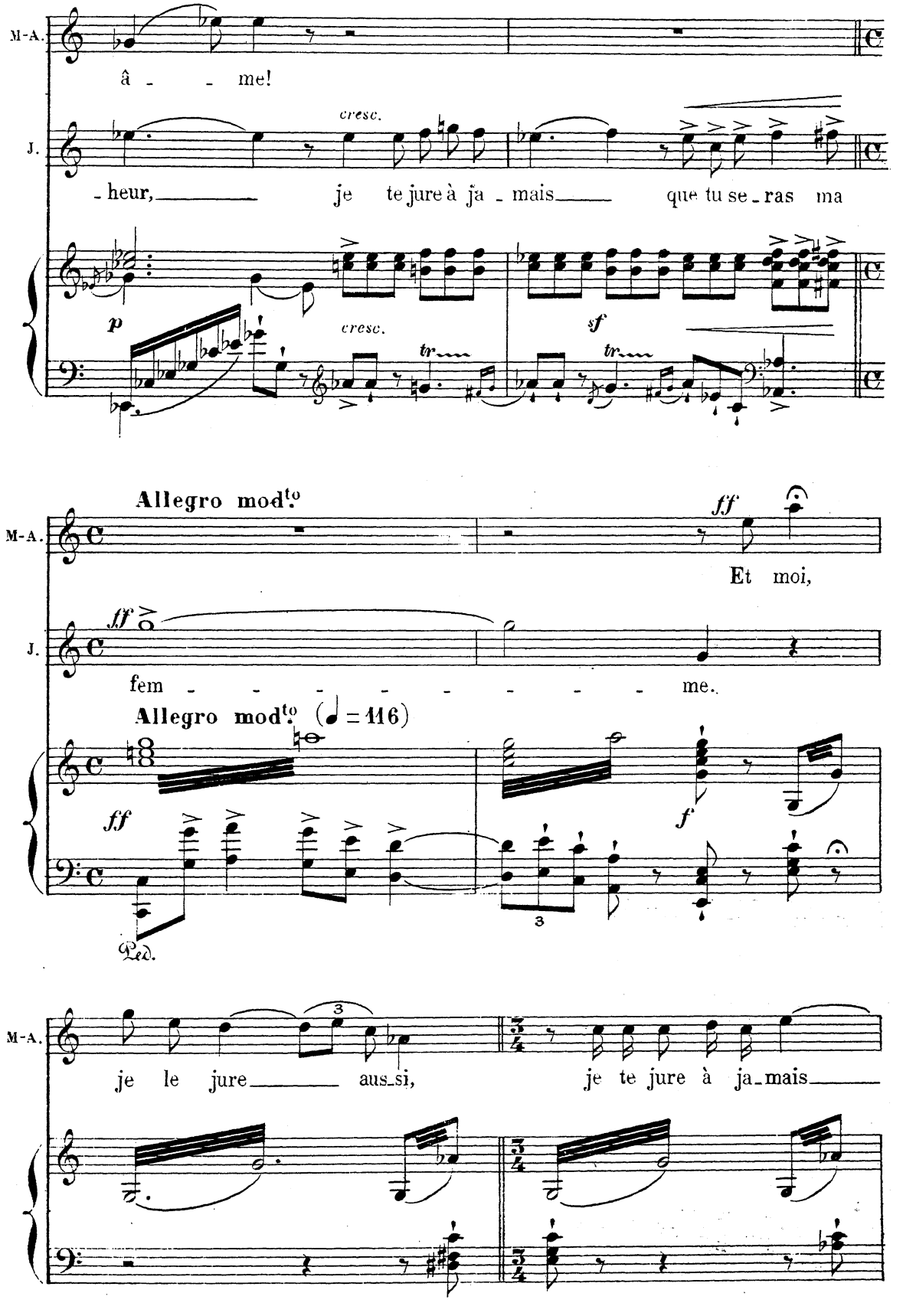

MARIE-ANNE.
Jac- -
J.
tes beaux yeux.
f
ff
sf
M-A.
M-A.
- - ques.
riten.

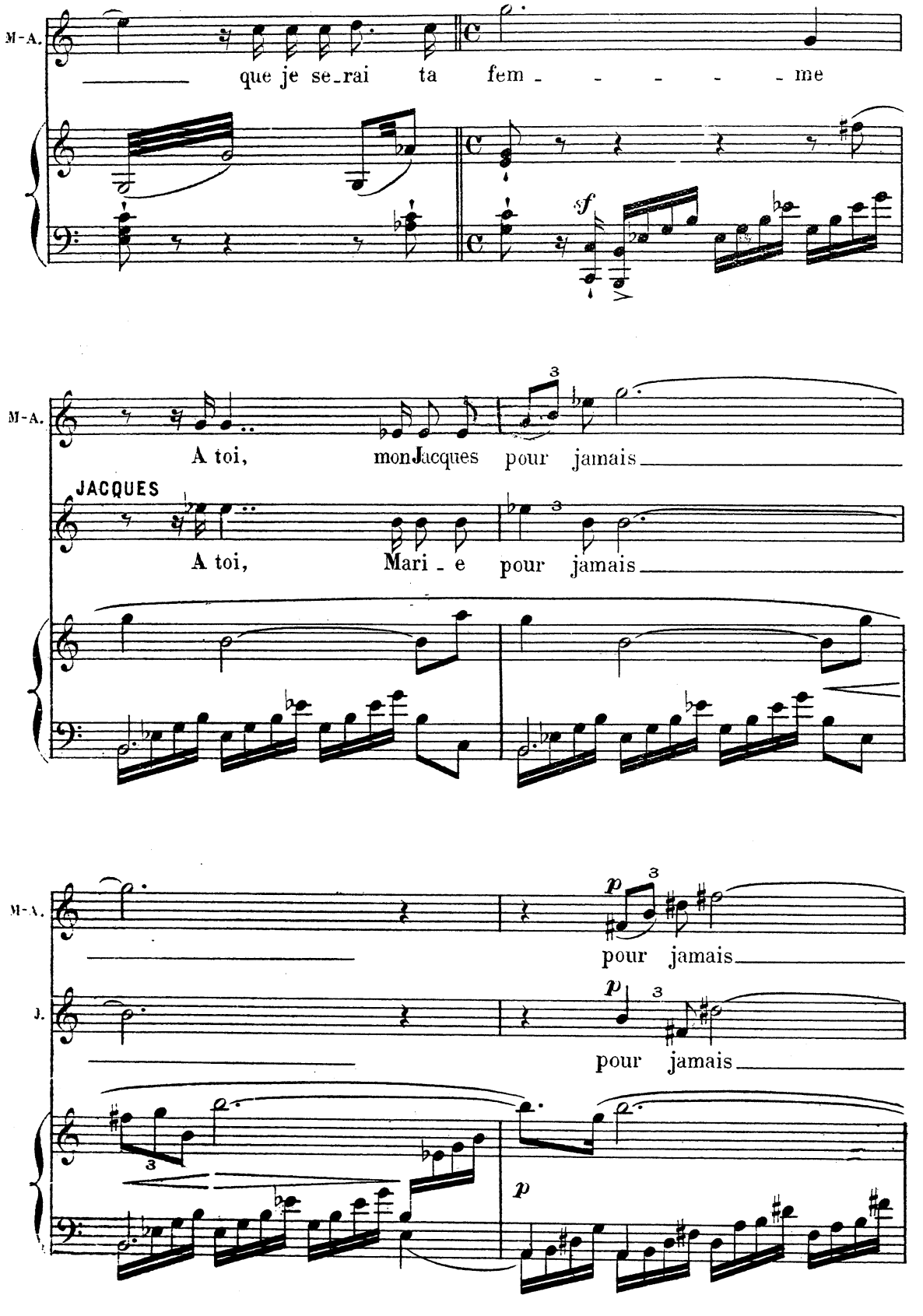

(sempre agitato)
M-A.
Res - tons ain - si tous les
JACQUES.
Res - tons ain - si tous les
p
(tranquillamente)
M-A.
deux en - la - cés ten - dre -
J.
deux en - la - cés ten - dre -
pp
Ped.
sf
(agitato)
(tranquillamente)
M-A.
- ment, dou - ce - ment, nous croy-
J.
- ment, dou - ce - ment, nous croy-
pp
rit.
Ped.
Ped.

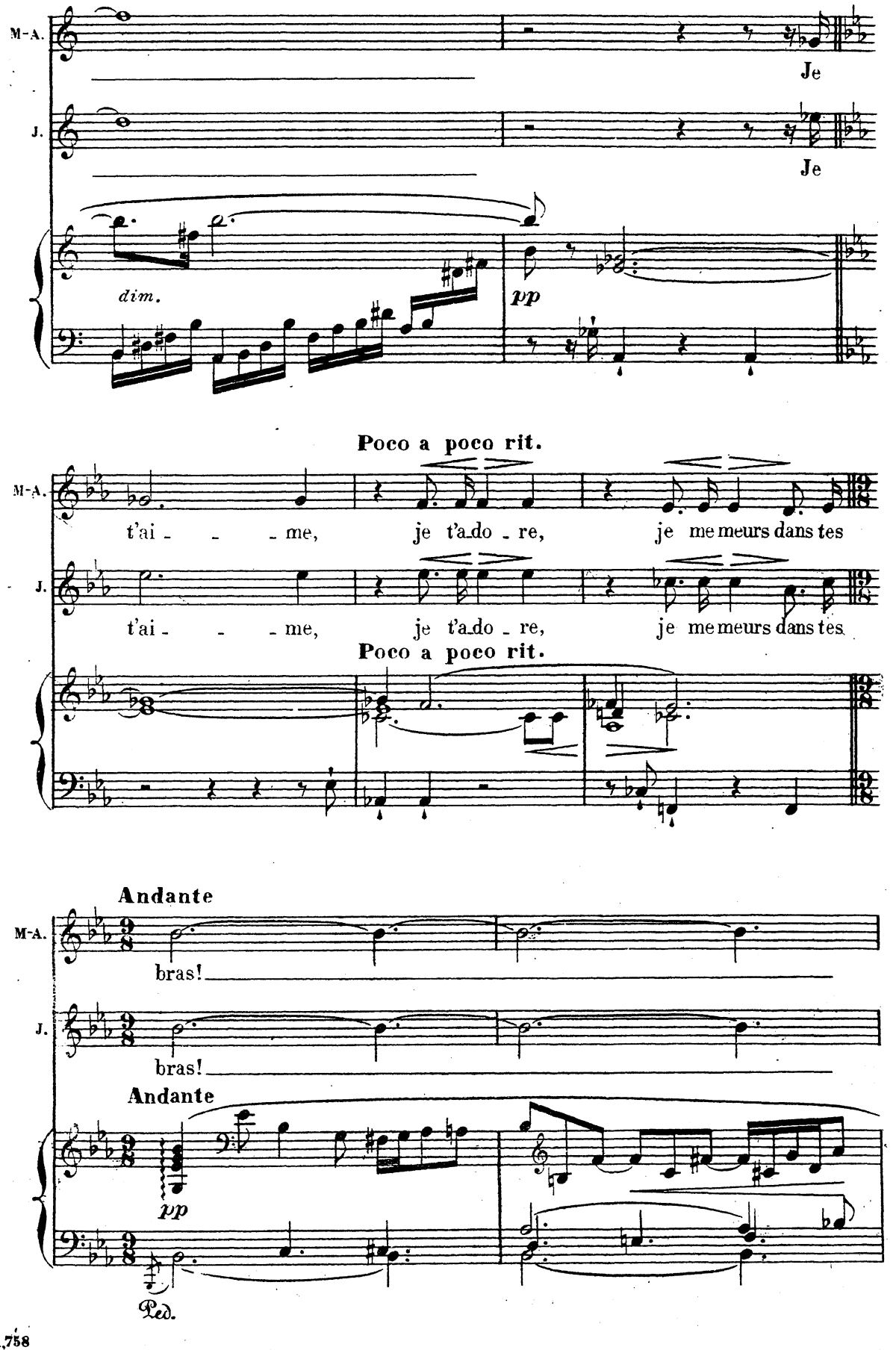

M-A.
pp
ant dans un rê - - - - - - - -
J.
pp
ant dans un rê - - - - - - - -
dolciss.
ppp poco accel.
riten.
Andante. (♩. = 63)
M-A.
pp
- ve! Pour toi, j'oublie tout!
J.
- ve!
Il n'est que toi sur
Andante.
pp
rit.
M-A.
J'oublie tout! Mon âme à
J.
p
ter - re! O mon a - mante ai-mé - - - e,
cresc.
segue.

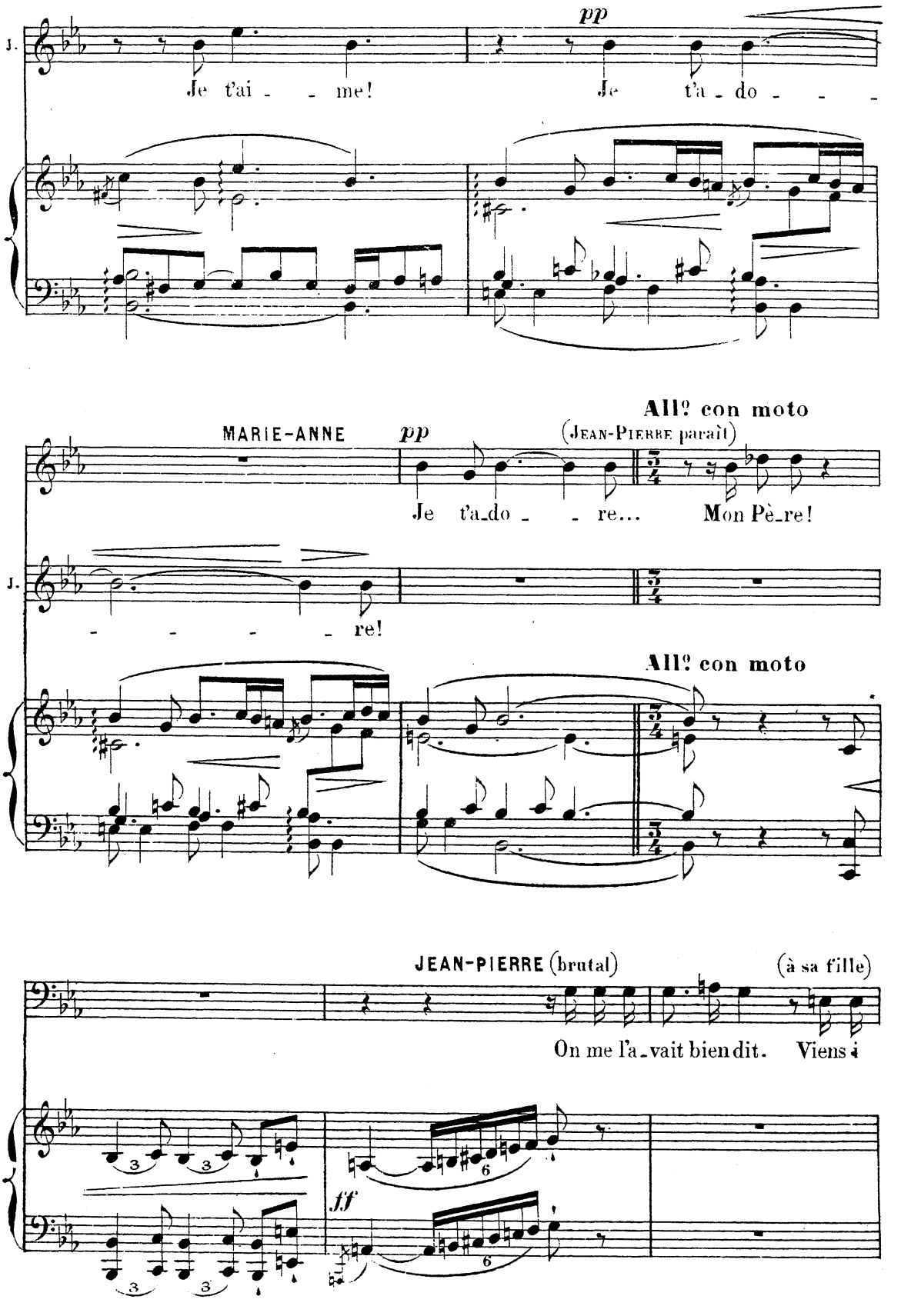

a Tempo
ff
p
M-A.
toi, oui, pour toujours s'est donné - - e!
sf
p
J.
a - do-ré - - - - - e!
(contenu)
Que le flot ____ sur nous
sf
pp
p
Ped.
poco a poco cresc.
J.
se déchaî - ne en fu-ri - e
et que l'orage é-cla - - te!
Poco a poco agitato.
f
J.
Que pourrait-il ce flot
contre l'amour? ____
Poco a poco agitato.
sf

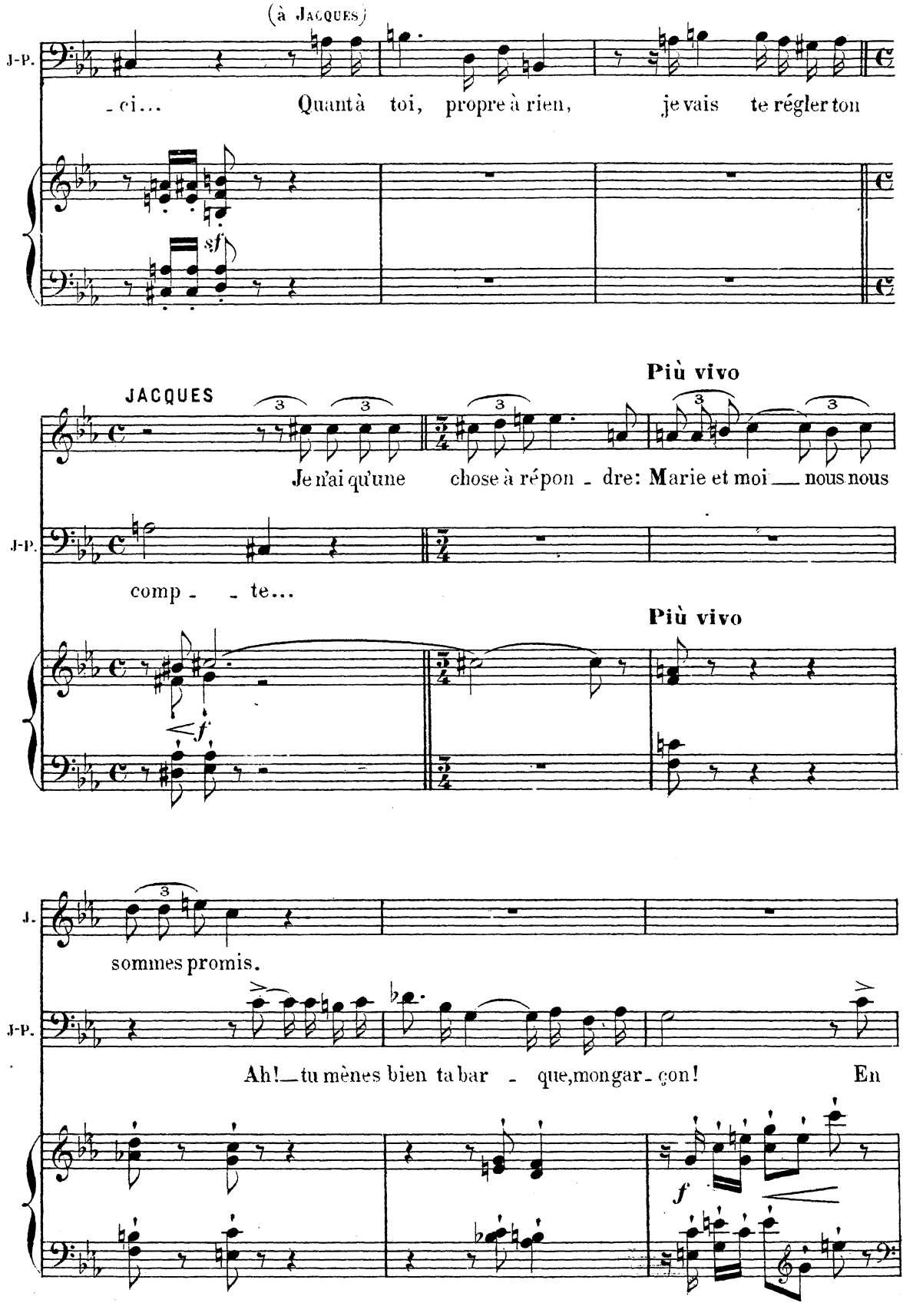

MARIE-ANNE
Contre l'amour.
J.
a piacere
Più animato
M.-A.
Ardent comme la
J.
Par ce di_vin bai_ser où tressail_ _le mon
Più animato (♩.=92)
M.-A.
flam_ _me, qui prend tou_te mon
J.
â_ _me, par ton ri_re d'en_fant dont est fait mon bon_
Ped.

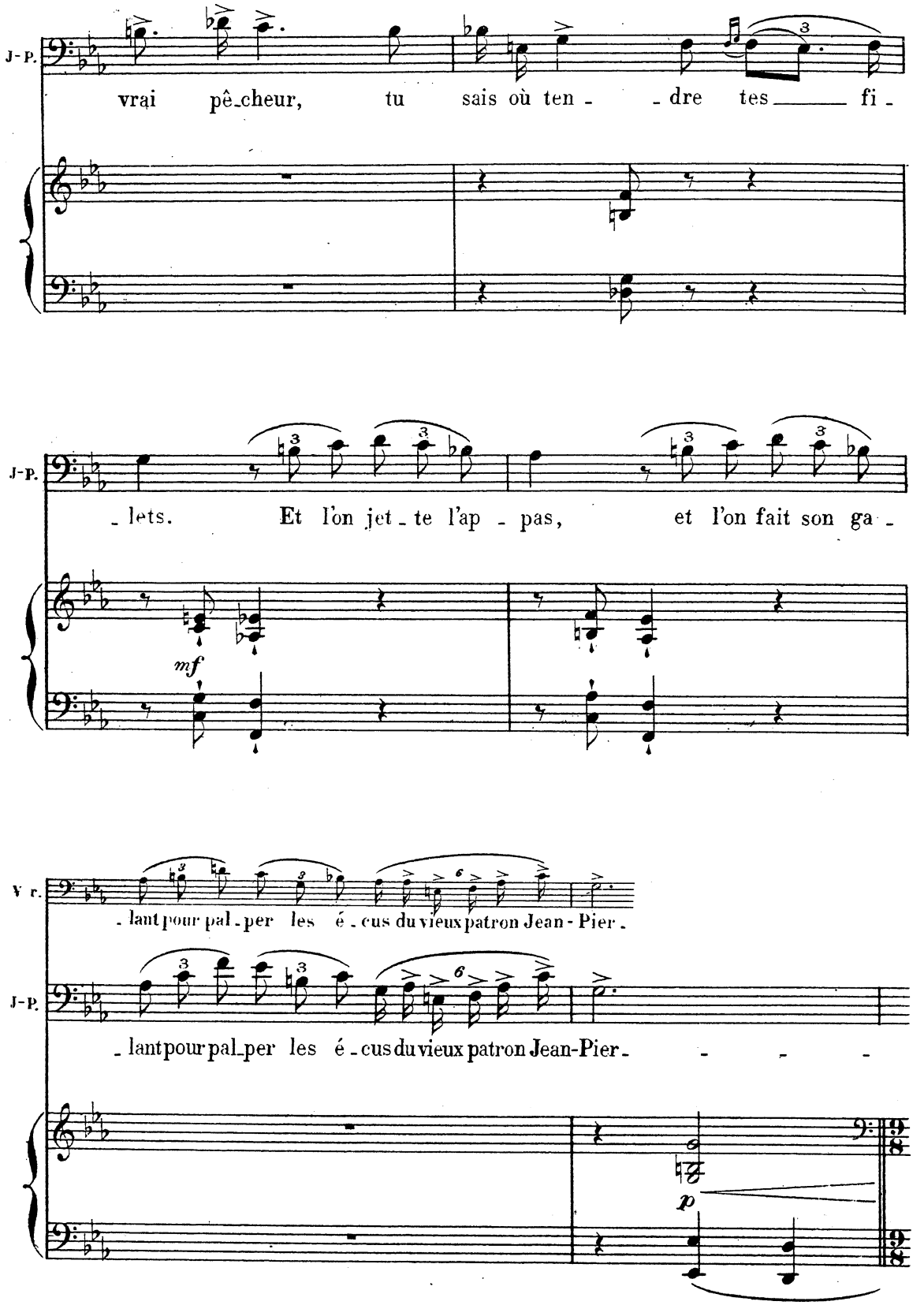

M-A.
â - - me!
J.
cresc.
- heur, je te jure à ja - mais que tu se - ras ma
p
cresc.
sf
tr
tr
Allegro mod.to
ff
M-A.
Et moi,
ff
J.
fem - - - - - - - - me.
Allegro mod.to (♩ = 116)
ff
f
3
Ped.
M-A.
je le jure aus_si,
3
je te jure à ja_mais


M-A.
que je se_rai ta fem - - - - - me
sf
M-A.
A toi, mon Jacques pour jamais
JACQUES
A toi, Mari - e pour jamais
M-A.
p
pour jamais
J.
p
pour jamais
p


M-A.
Je
J.
Je
dim.
pp
Poco a poco rit.
M-A.
t'ai - - - me, je t'a_do - re, je me meurs dans tes
J.
t'ai - - - me, je t'a_do - re, je me meurs dans tes
Poco a poco rit.
Andante
M-A.
bras!
J.
bras!
Andante
pp
Ped.


J.
pp
Je t'ai - - me!
Je t'a - do - - -
All° con moto
MARIE-ANNE
pp
(JEAN-PIERRE paraît)
Je t'a-do - - re...
Mon Pè-re!
J.
- - - - - re!
All° con moto
JEAN-PIERRE (brutal)
(à sa fille)
On me l'a-vait bien dit.
Viens i
3
3
3
3
6
6
ff


(à Jacques)
J-P.
- ci... Quant à toi, propre à rien, je vais te régler ton
sf
JACQUES
Più vivo
Je n'ai qu'une chose à répon - dre: Marie et moi nous nous
J-P.
comp - - te...
Più vivo
f
J.
sommes promis.
J-P.
Ah! tu mènes bien ta bar - que, mon gar - çon! En
f


J-P.
vrai pê-cheur, tu sais où ten - - dre tes fi -
J-P.
- lets. Et l'on jet - te l'ap - pas, et l'on fait son ga -
mf
V r.
- lant pour pal - per les é - cus du vieux patron Jean - Pier -
J-P.
- lant pour pal - per les é - cus du vieux patron Jean-Pier -
p

MARIE-ANNE

p

Ecoute-le..

JACQUES

mf

Oh! Patron, faut pas di_re ça, ce n'est pas vrai!

J-P.

_ re.

sf *sf*

J-P.

f

(ironiquement)

Plus un mot, tu m'entends! ___

Pau_vre fil_le qui

Andante (♩=54)

f

Variante

que ce monsieur lui ferait la cour si ___ el_le n'avait pour dot que ses beaux yeux..

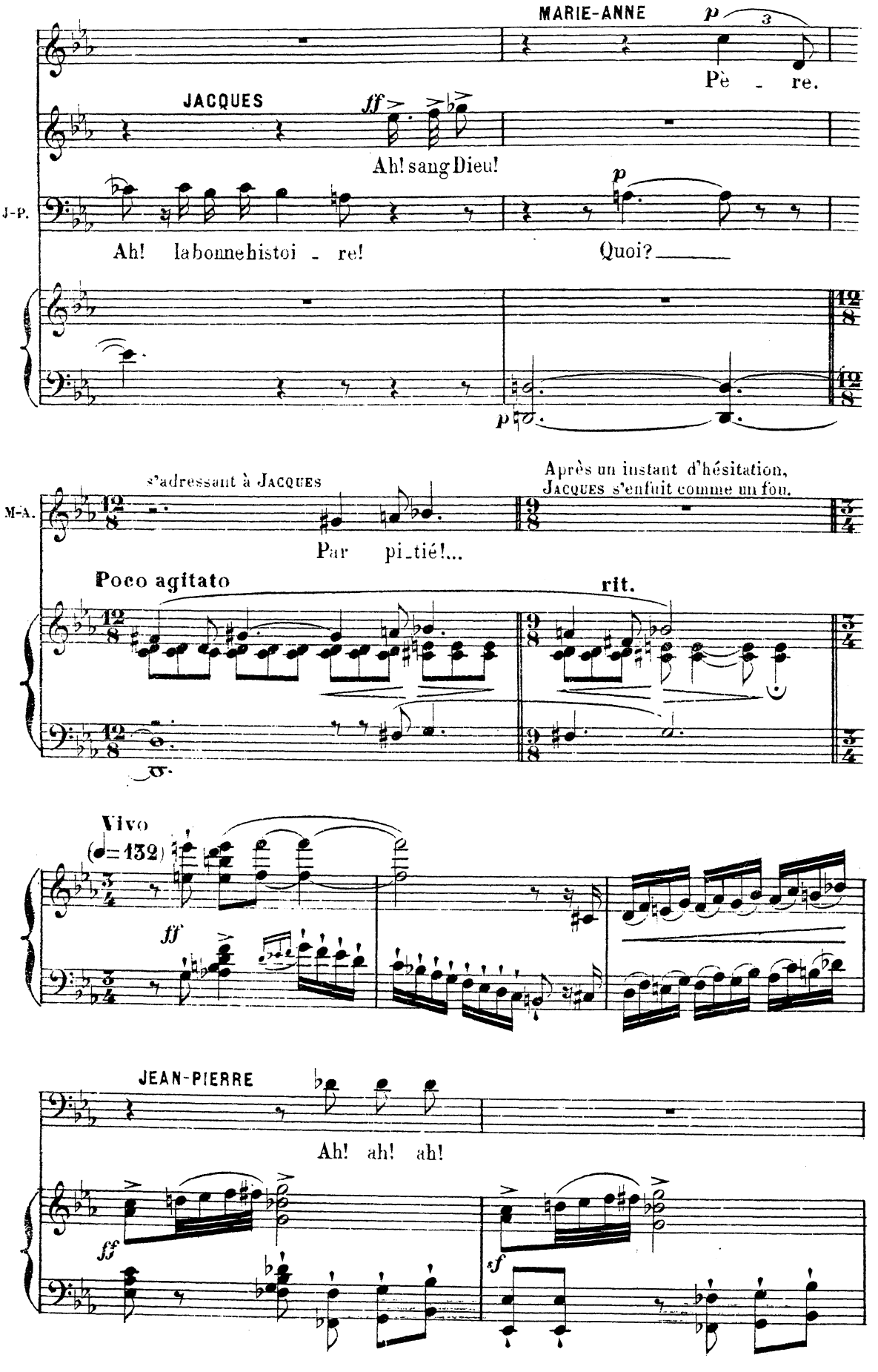
J-P.

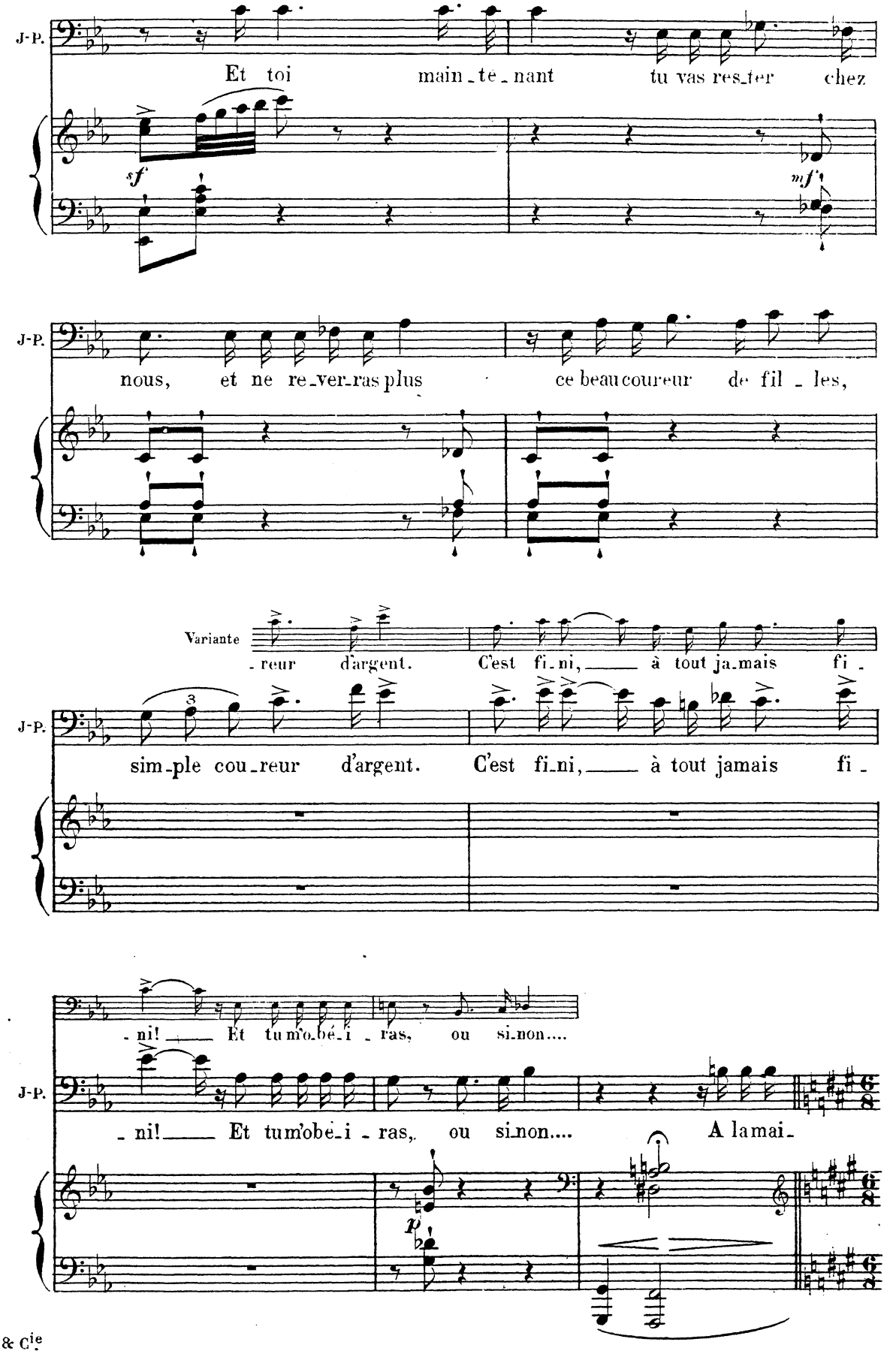
croit ___ que ce monsieur lui ferait la cour si ___ el_le n'avait pour dot que ses beaux yeux

f

sf

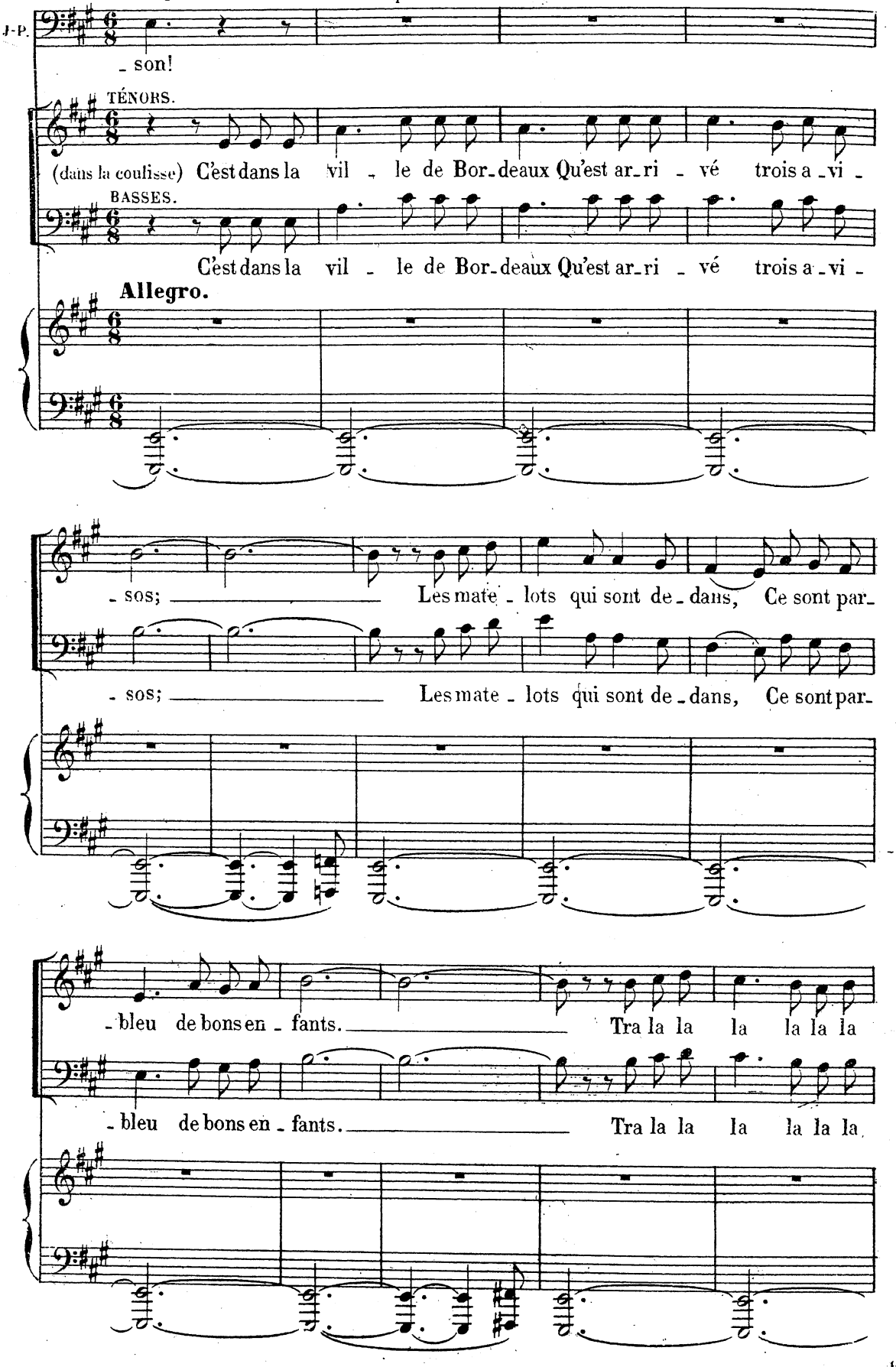
dim.


MARIE-ANNE
p
Pè - re.
JACQUES
ff
Ah! sang Dieu!
J.-P.
p
Ah! la bonne histoi - re!
Quoi?
p
M-A.
s'adressant à JACQUES
Par pi_tié!...
Après un instant d'hésitation, JACQUES s'enfuit comme un fou.
Poco agitato
rit.
Vivo
(♩= 132)
ff
JEAN-PIERRE
Ah! ah! ah!
ff
sf


J-P.
Et toi main_te_nant tu vas res_ter chez
sf
mf
J-P.
nous, et ne re_ver_ras plus ce beau coureur de fil_les,
Variante
_reur d'argent. C'est fi_ni, à tout ja_mais fi_
J-P.
sim_ple cou_reur d'argent. C'est fi_ni, à tout jamais fi_
_ni! Et tu m'o_bé_i_ras, ou si_non....
J-P.
_ni! Et tu m'obé_i_ras, ou si_non.... A la mai_
p

Allegro.

Brutalement il entraîne sa fille,
tandis qu'une chanson de matelots résonne au loin.



JACQUES sort, il est comme fou.

la, Ho - la! Tra la la

la, Ho - la! Tra la la la, tra la la la, Tra la la

ff

la, la la la la. Ho - la!

ff

la, la la la la. Ho - la!

ff

8

Les pêcheurs et les matelots en bordée sont entrés en scène et frappent aux volets du cabaret.

LANDI (à l'Hôtelier)

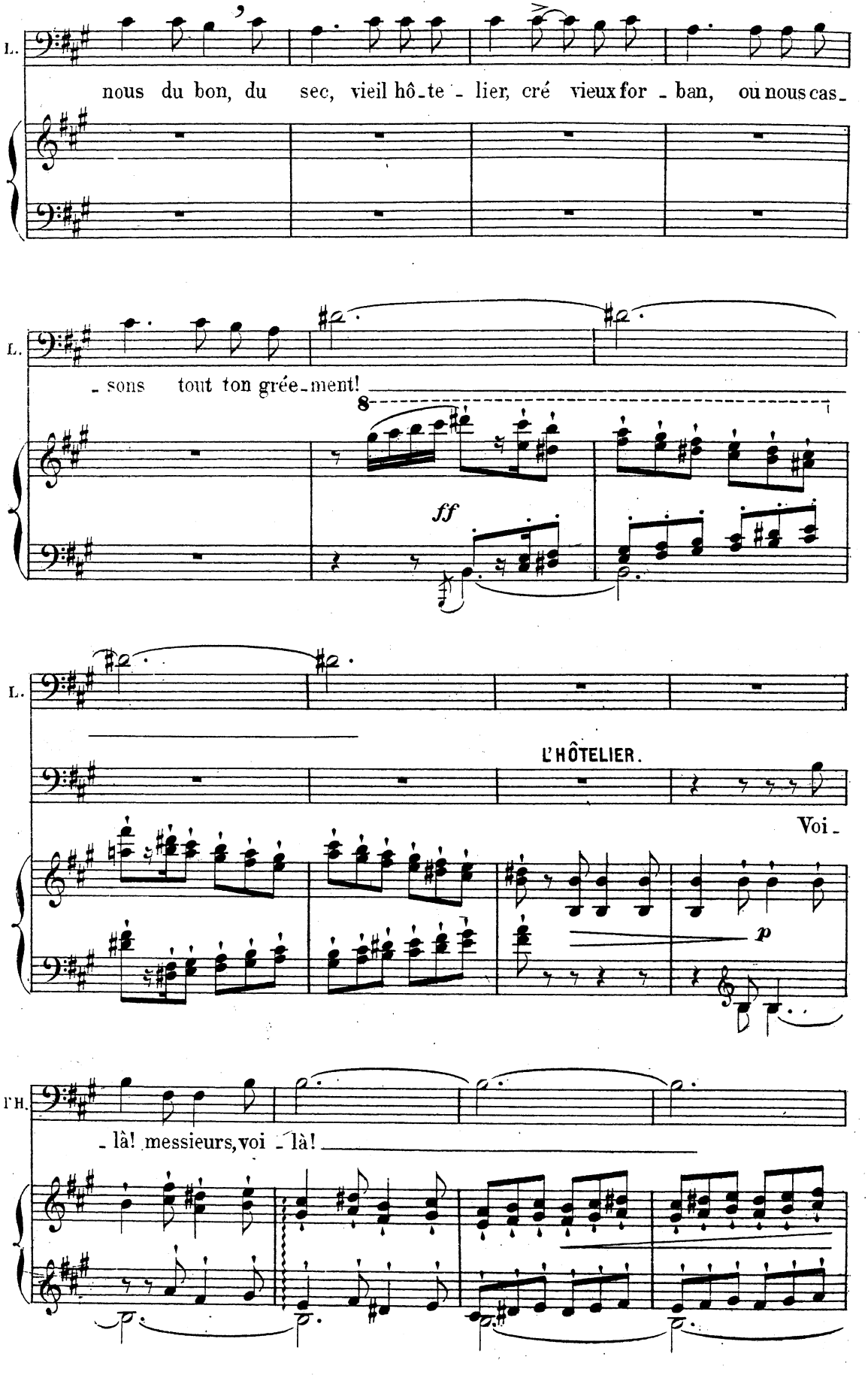
Apporte -

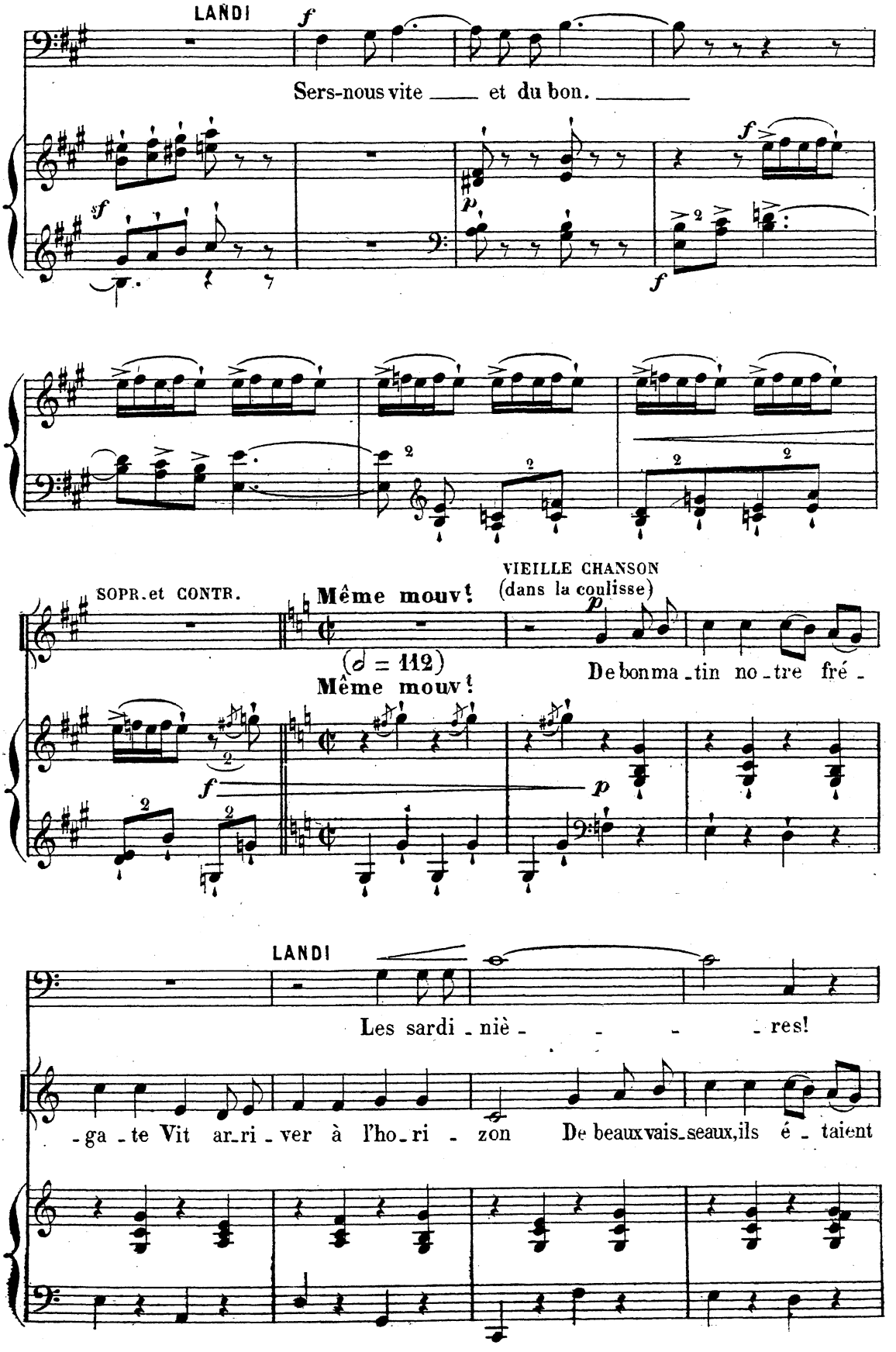
Ho - là!

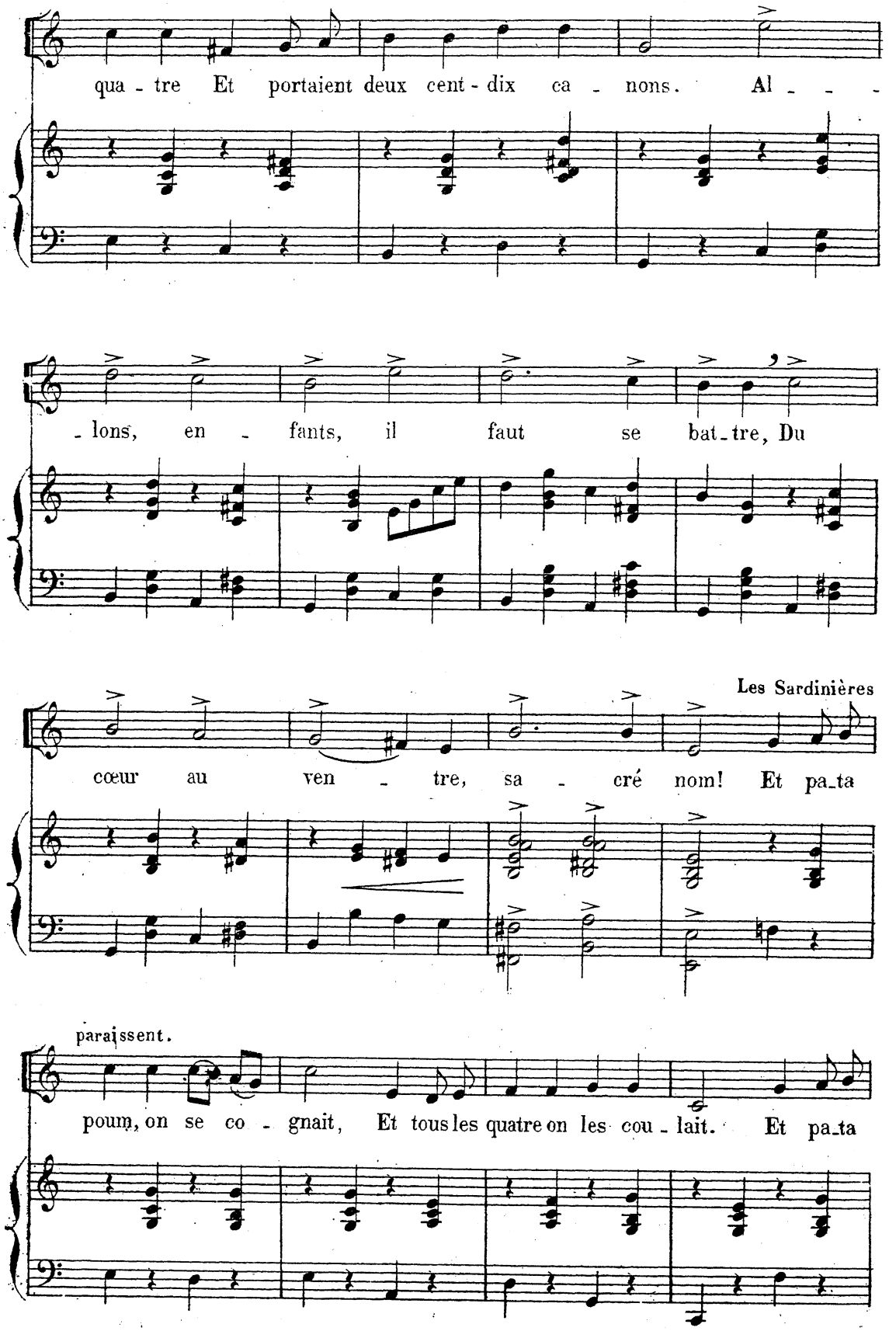
Ho - là!

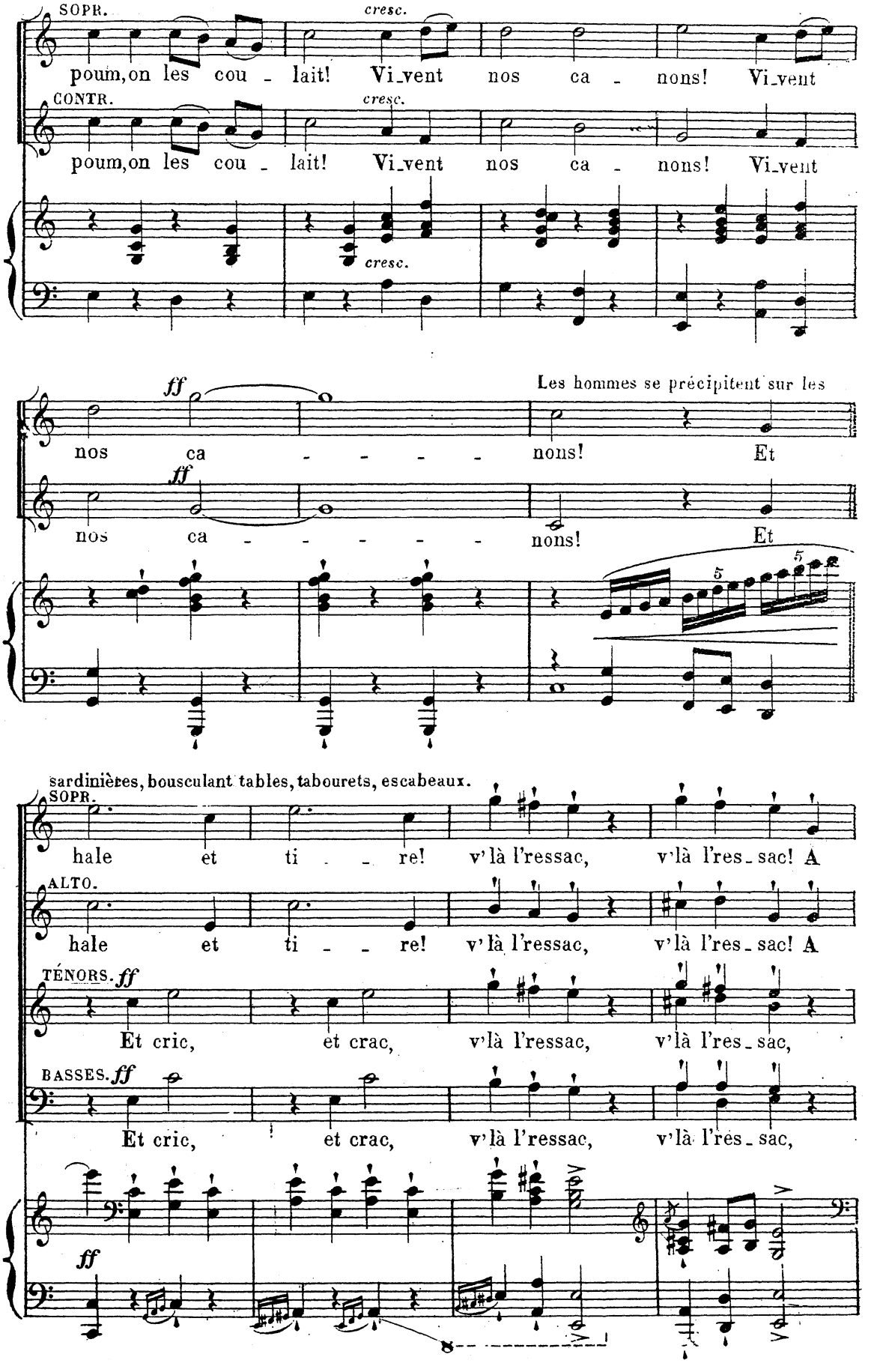
8

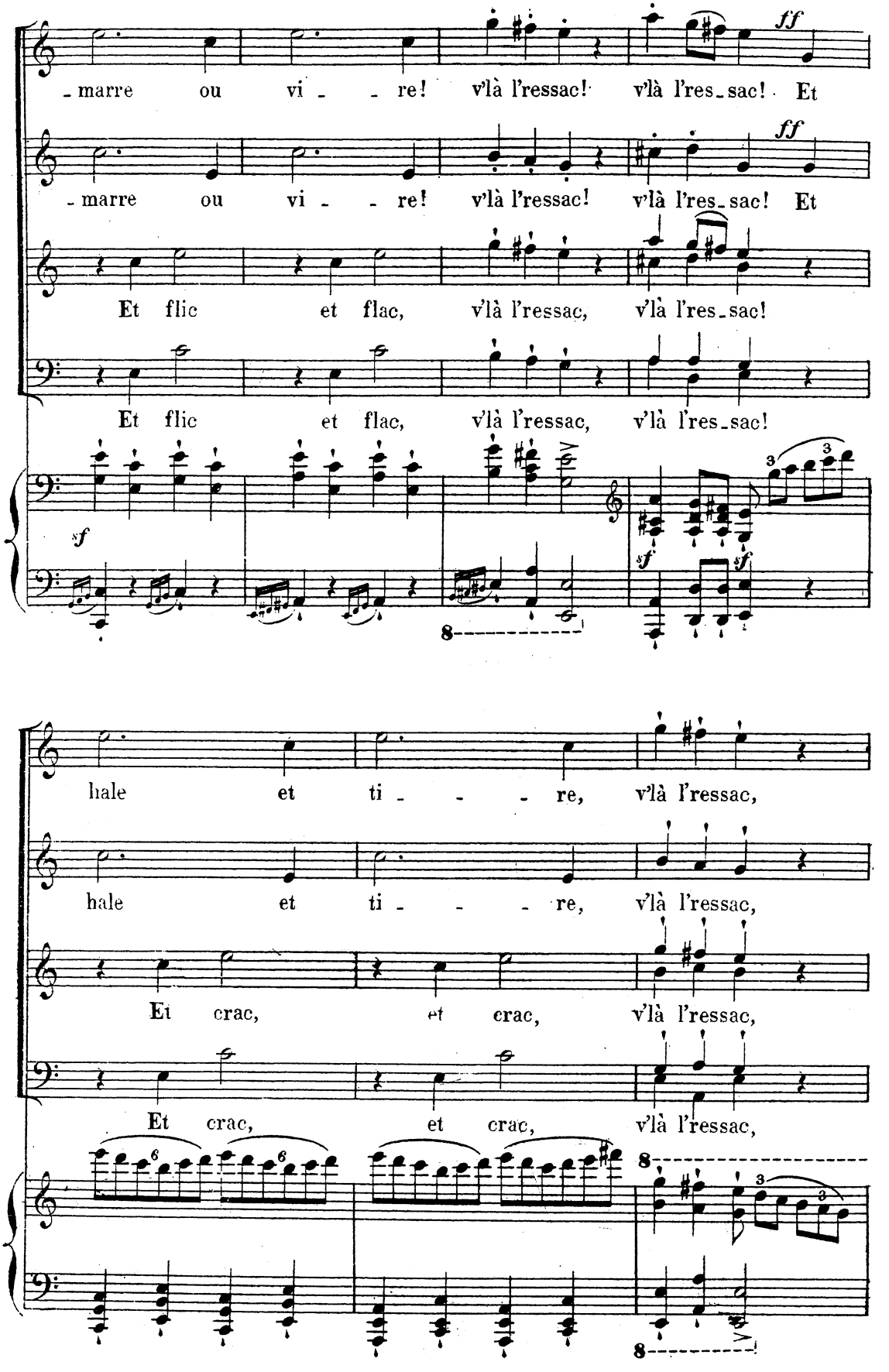
sf *sf* *sf*

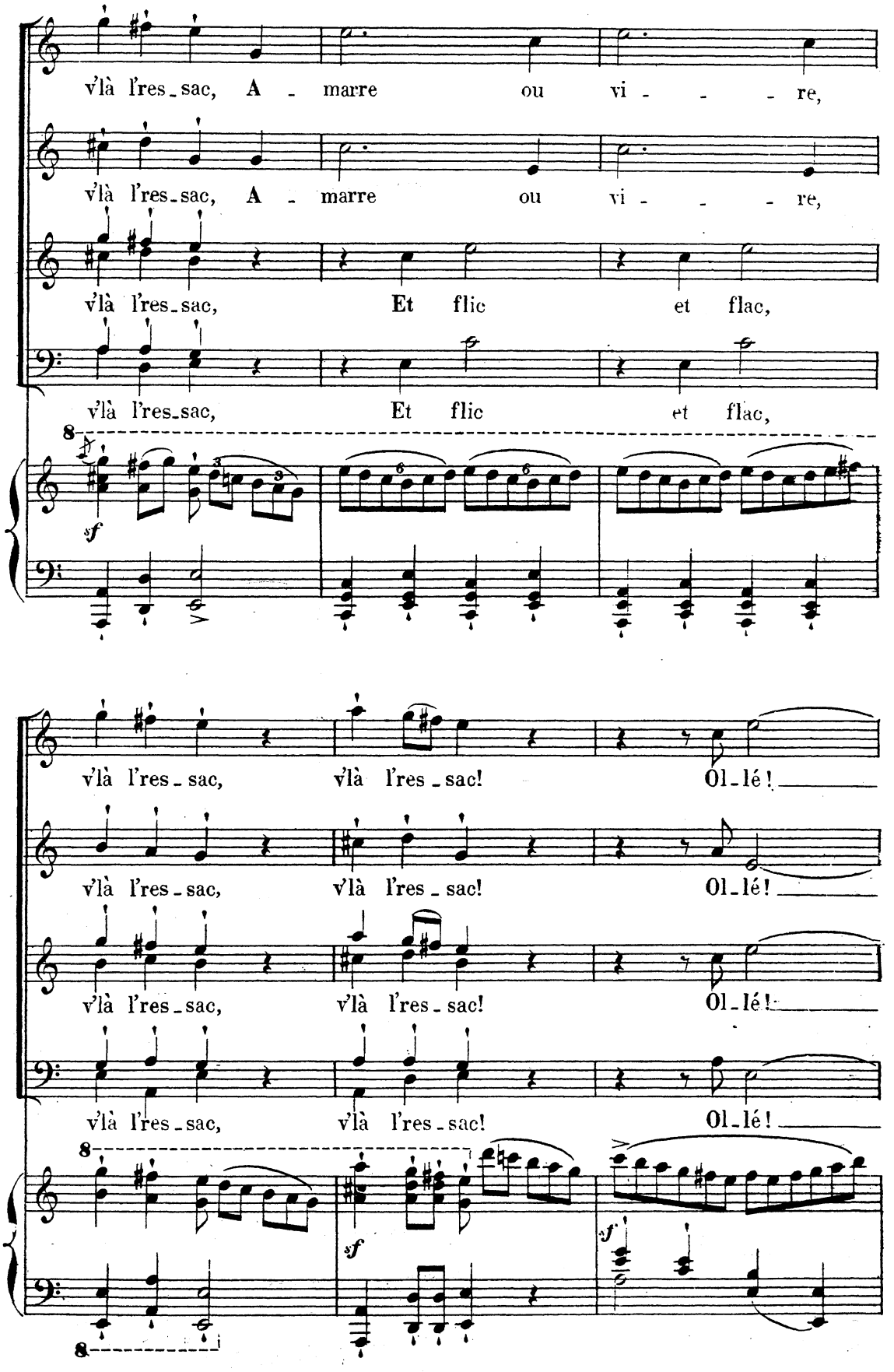

L.
nous du bon, du sec, vieil hô-te-lier, cré vieux for-ban, où nous cas-
L.
-sons tout ton grée-ment!
8
ff
L.
L'HÔTELIER.
Voi-
p
l'H.
-là! messieurs, voi-là!

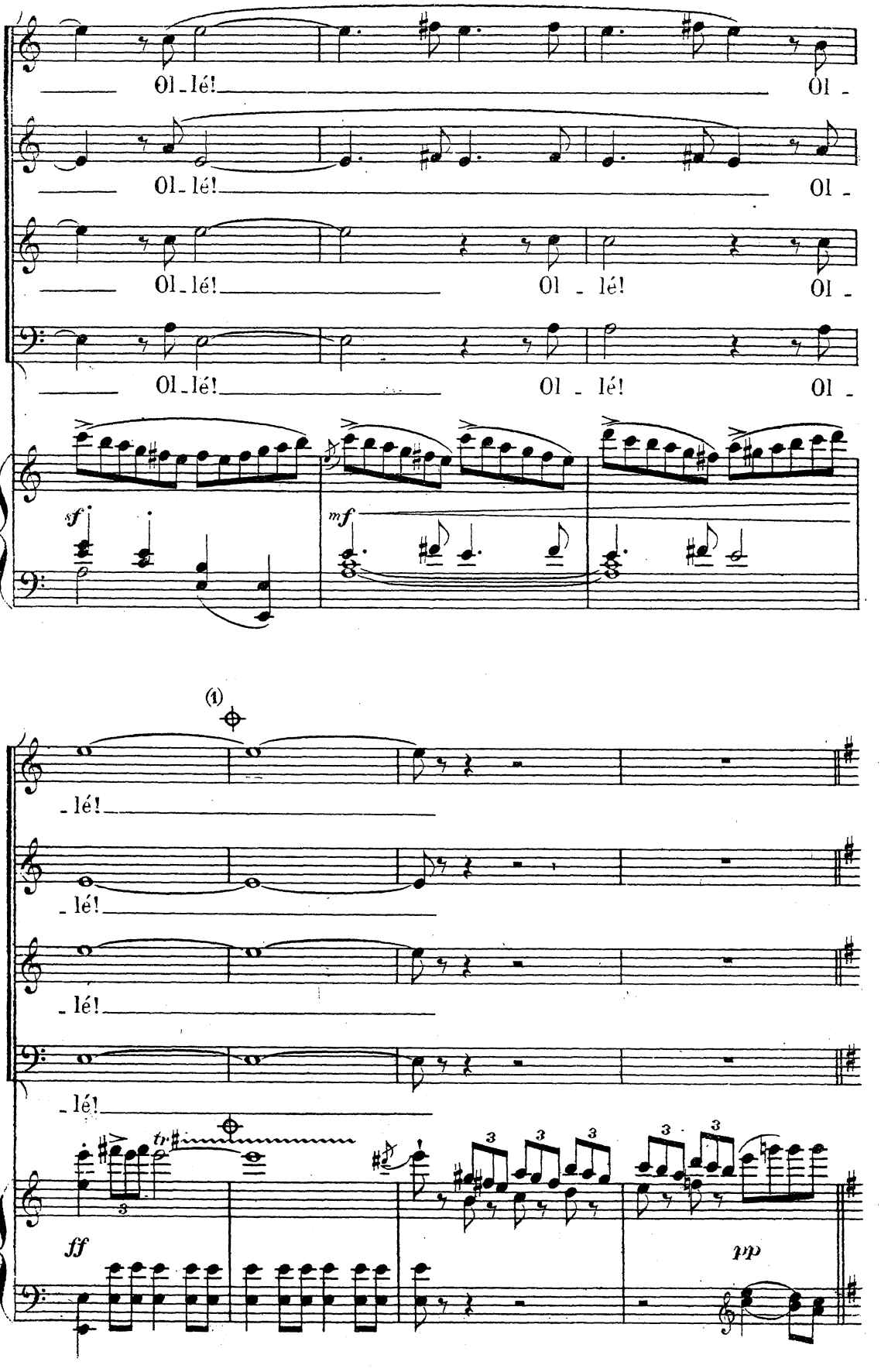

LANDI
Sers-nous vite et du bon.
SOPR. et CONTR.
Même mouv!
(♩ = 112)
Même mouv!
VIEILLE CHANSON
(dans la coulisse)
De bonma-tin no-tre fré-
LANDI
Les sardi-niè- -res!
-ga-te Vit ar-ri-ver à l'ho-ri- zon De beaux vais-seaux, ils é-taient


qua - tre Et portaient deux cent - dix ca - nons. Al - - -
- lons, en - fants, il faut se bat - tre, Du
Les Sardinières
cœur au ven - tre, sa - cré nom! Et pa - ta
paraissent.
poum, on se co - gnait, Et tous les quatre on les cou - lait. Et pa - ta

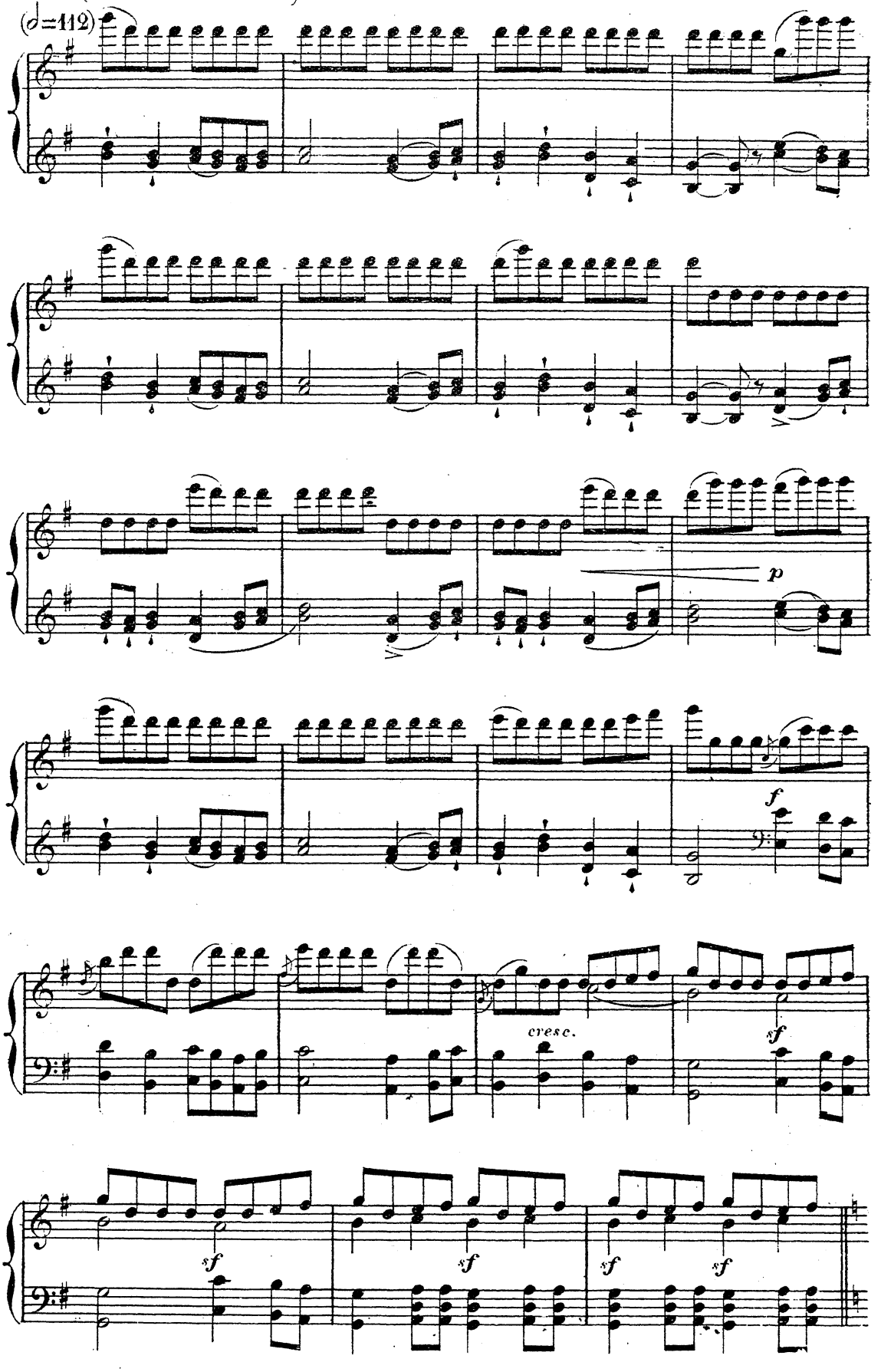

SOPR.
cresc.
poum, on les cou - lait! Vi_vent nos ca - nons! Vi_vent
CONTR.
cresc.
poum, on les cou - lait! Vi_vent nos ca - nons! Vi_vent
cresc.
ff
Les hommes se précipitent sur les
nos ca - - - - - nons! Et
ff
nos ca - - - - - nons! Et
5
5
sardinières, bousculant tables, tabourets, escabeaux.
SOPR.
hale et ti - - re! v'là l'ressac, v'là l'res_sac! A
ALTO.
hale et ti - - re! v'là l'ressac, v'là l'res_sac! A
TÉNORS. ff
Et cric, et crac, v'là l'ressac, v'là l'res_sac,
BASSES. ff
Et cric, et crac, v'là l'ressac, v'là l'res_sac,
ff
8

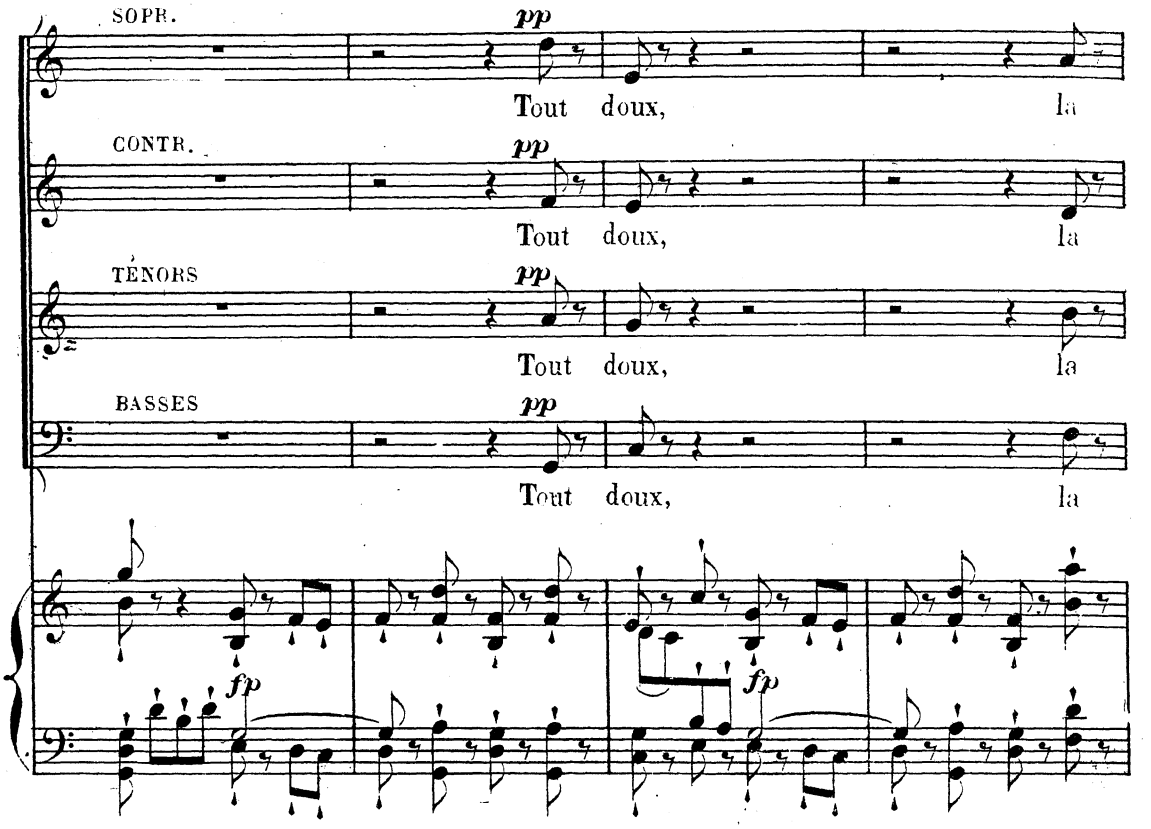

- marre ou vi - - re! v'là l'ressac! v'là l'res-sac! Et
- marre ou vi - - re! v'là l'ressac! v'là l'res-sac! Et
Et flic et flac, v'là l'ressac, v'là l'res-sac!
Et flic et flac, v'là l'ressac, v'là l'res-sac!
hale et ti - - - re, v'là l'ressac,
hale et ti - - - re, v'là l'ressac,
Et crac, et crac, v'là l'ressac,
Et crac, et crac, v'là l'ressac,

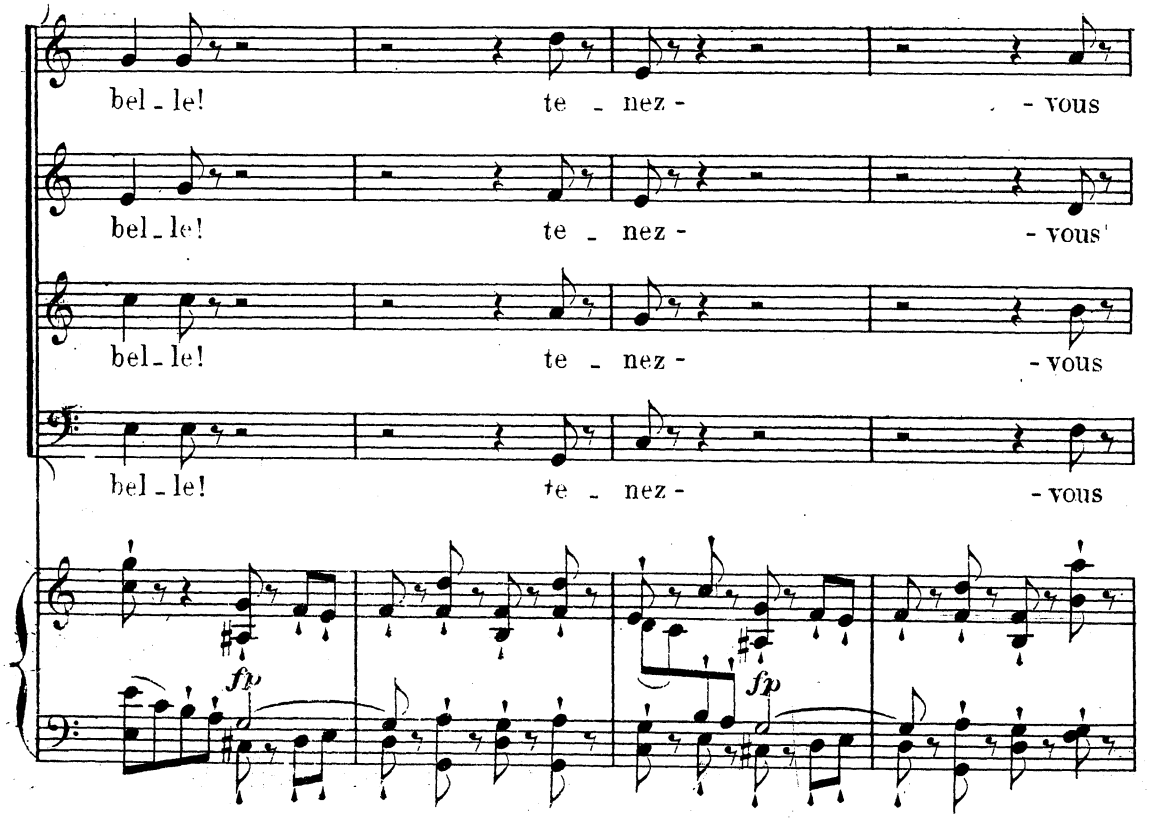

v'là l'res_sac, A - marre ou vi - - - re,
v'là l'res_sac, A - marre ou vi - - - re,
v'là l'res_sac, Et flic et flac,
v'là l'res_sac, Et flic et flac,
v'là l'res_sac, v'là l'res_sac! Ol_lé!
v'là l'res_sac, v'là l'res_sac! Ol_lé!
v'là l'res_sac, v'là l'res_sac! Ol_lé!
v'là l'res_sac, v'là l'res_sac! Ol_lé!



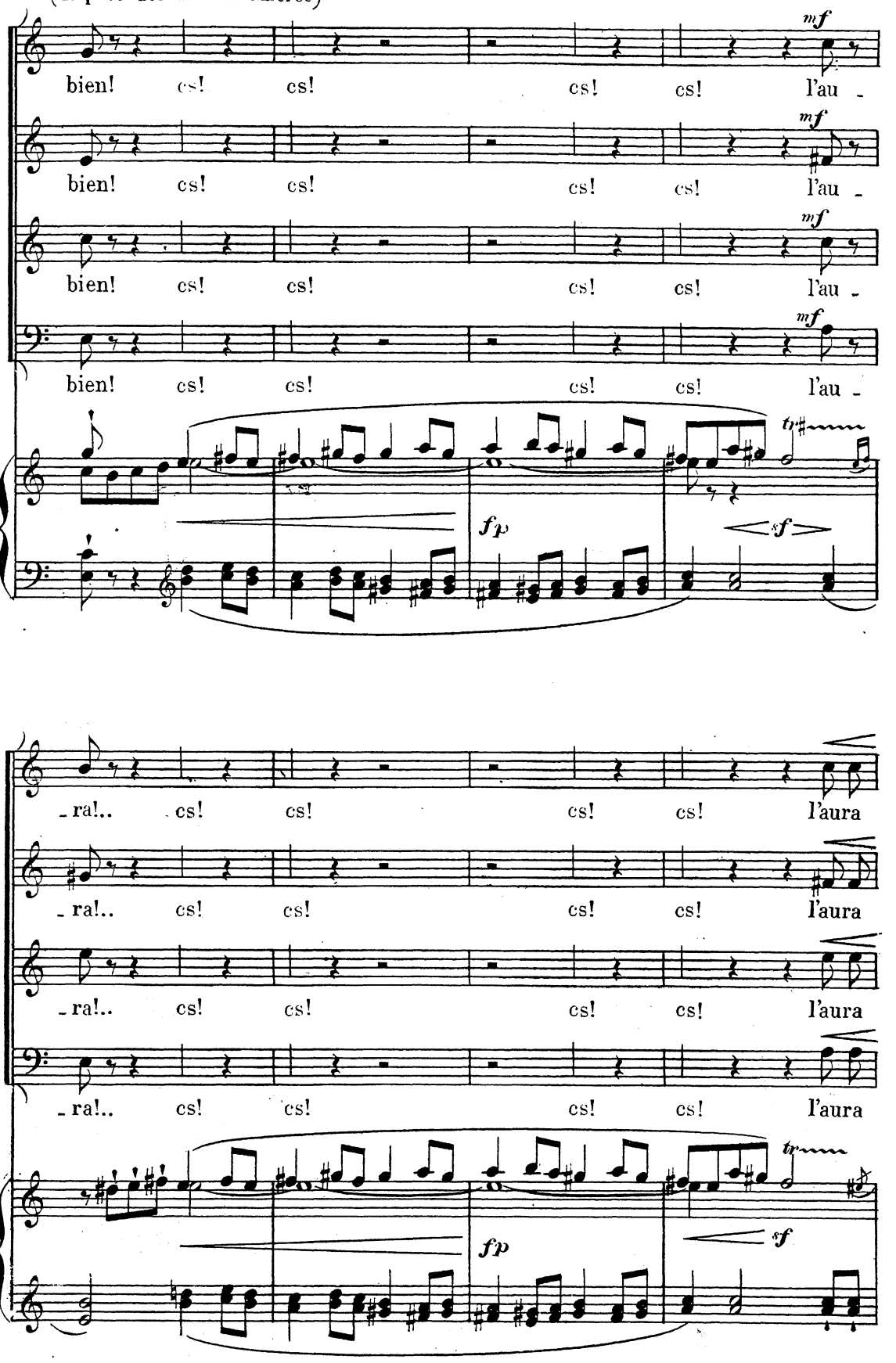
(1) Coupure facultative du signe ⊕ au même signe ⊕ page 174

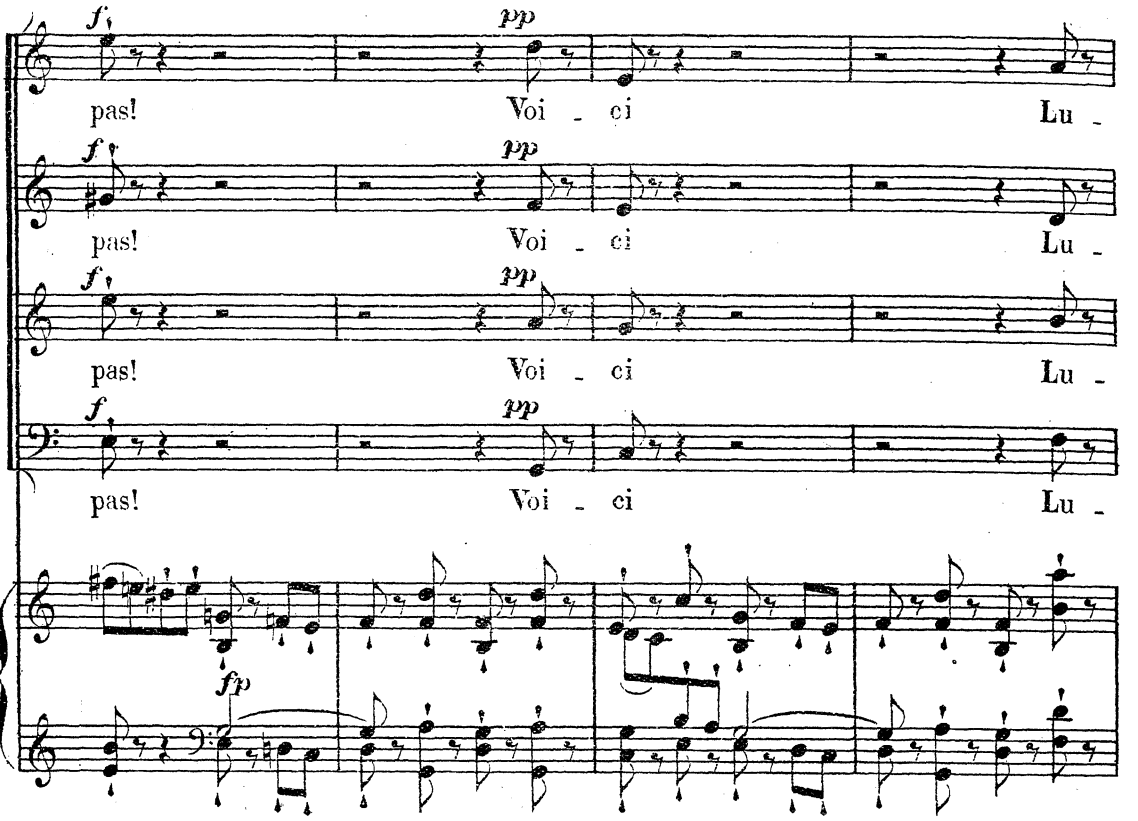

(♩=112)
p
f
cresc.
sf
sf
sf
sf
sf
sf

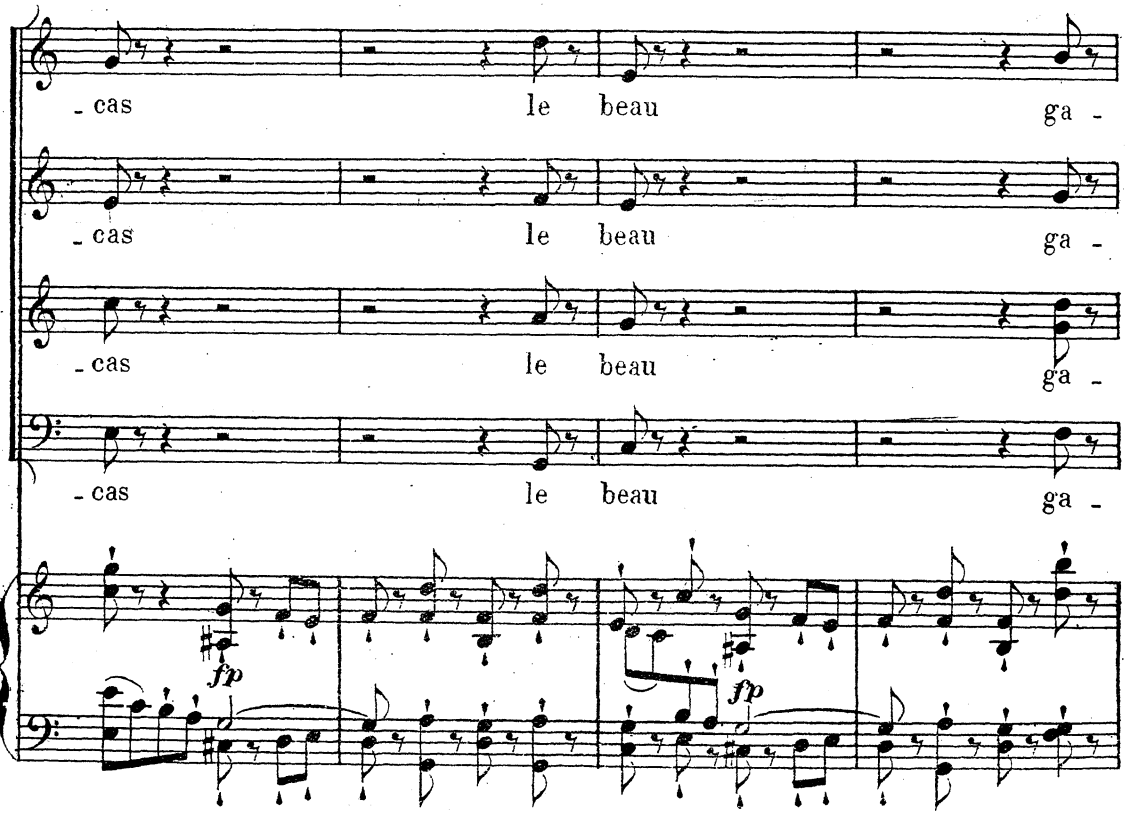

SOPR.
pp
Tout doux, la
CONTR.
pp
Tout doux, la
TÉNORS
pp
Tout doux, la
BASSES
pp
Tout doux, la
fp
fp

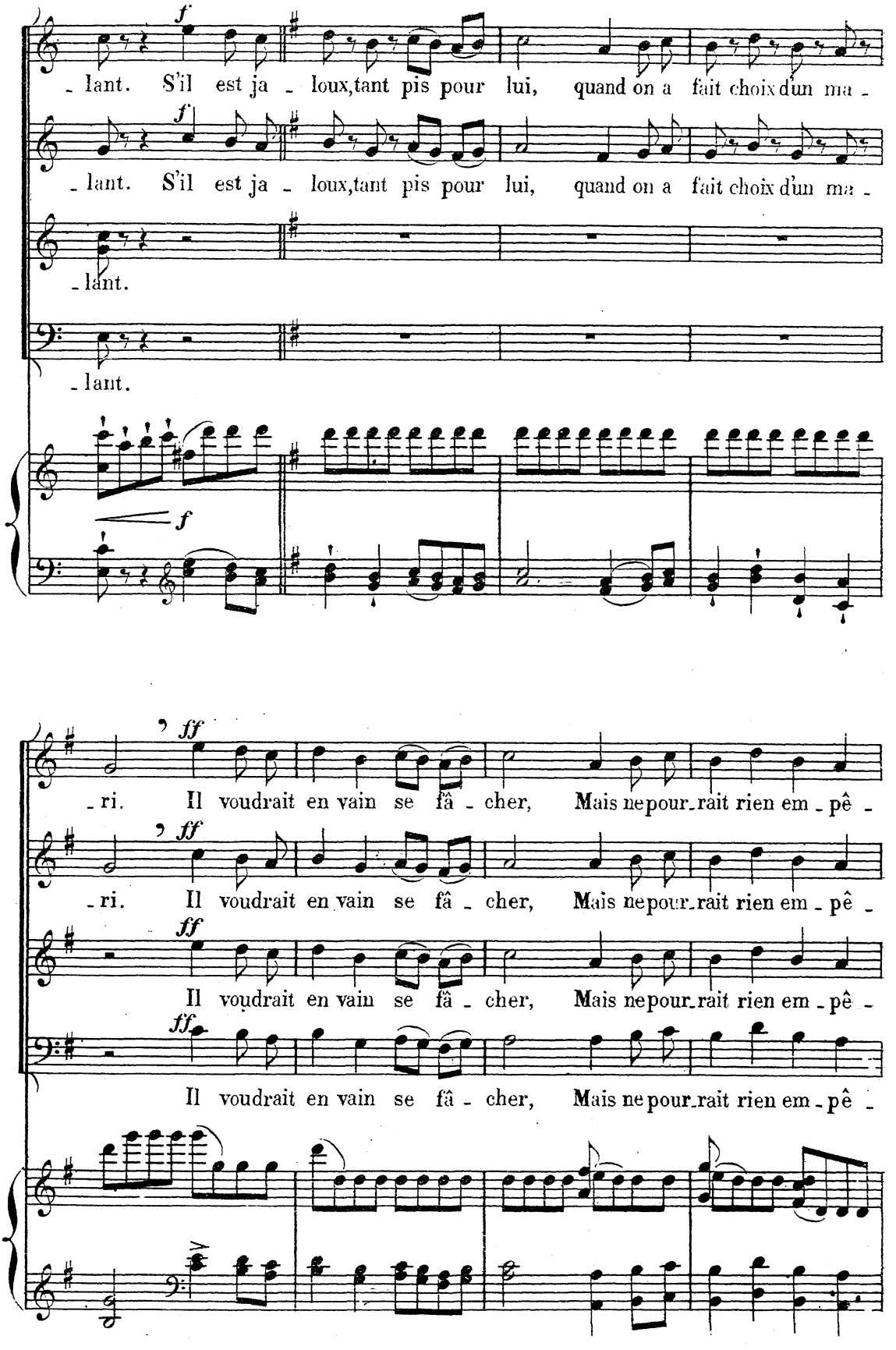

bel - le! te - nez - - vous
bel - le! te - nez - - vous
bel - le! te - nez - - vous
bel - le! te - nez - - vous
fp
fp

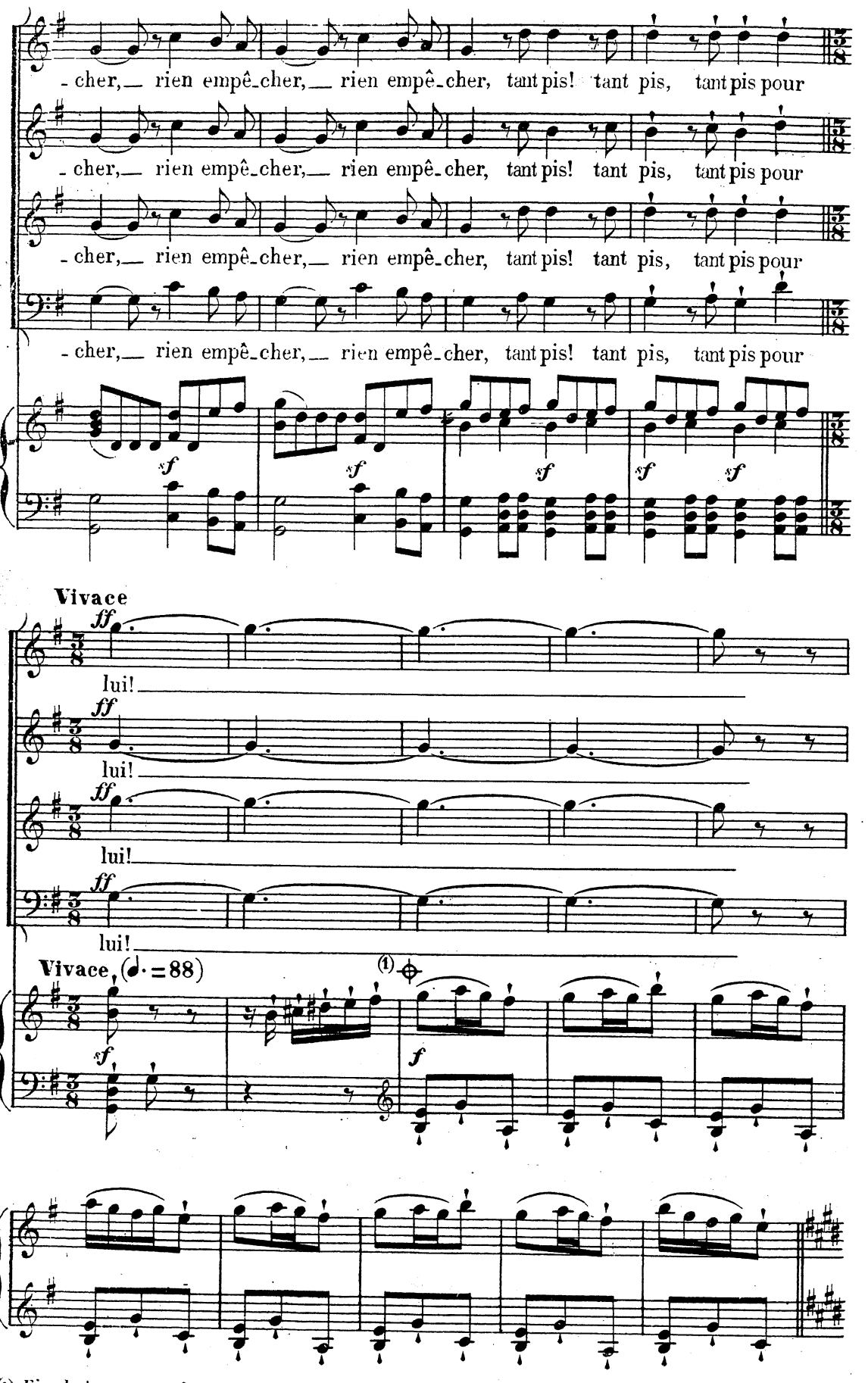
(dispute des deux commères)



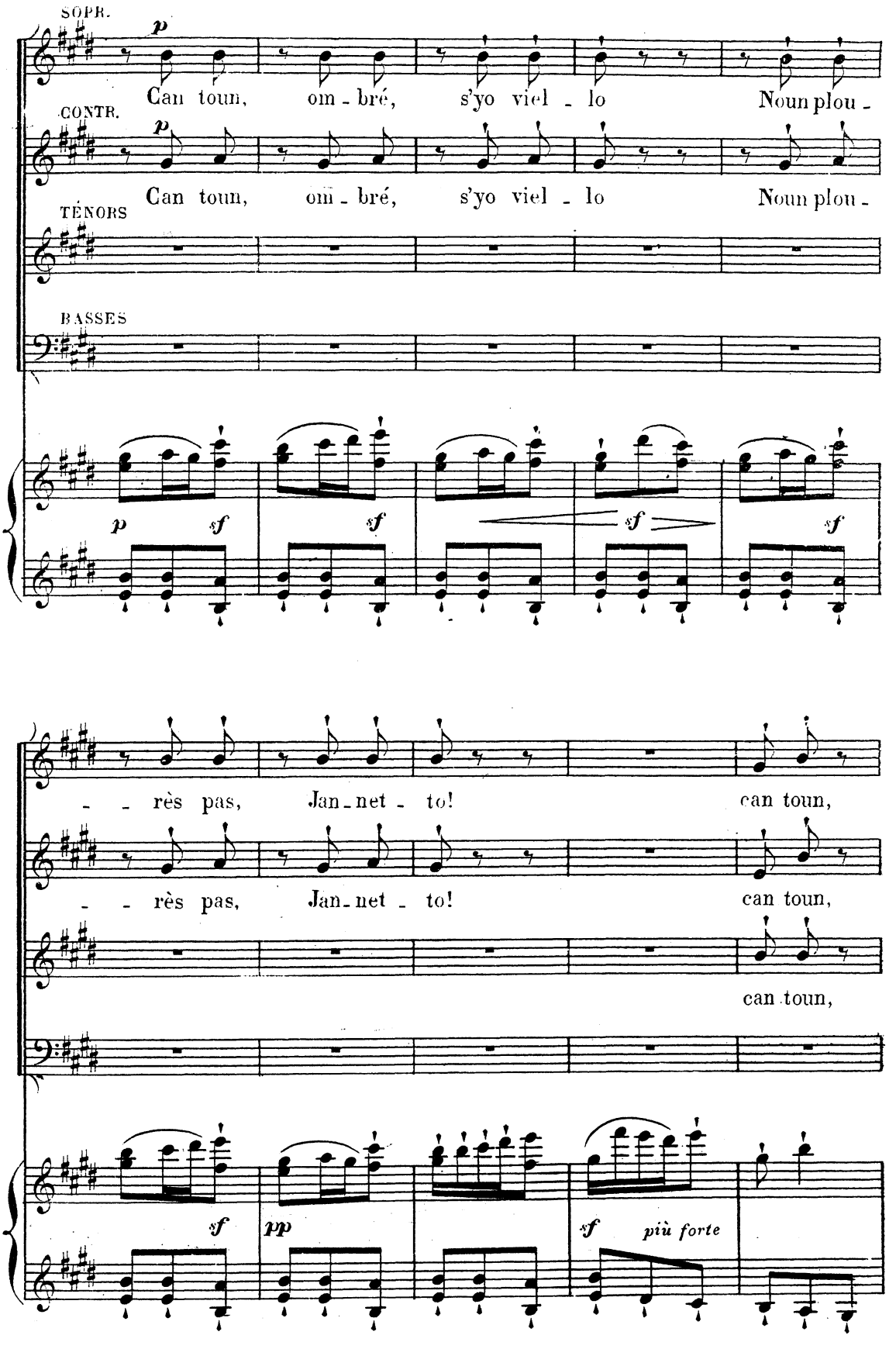

f
pp
pas!
Voi - ci
Lu -
fp

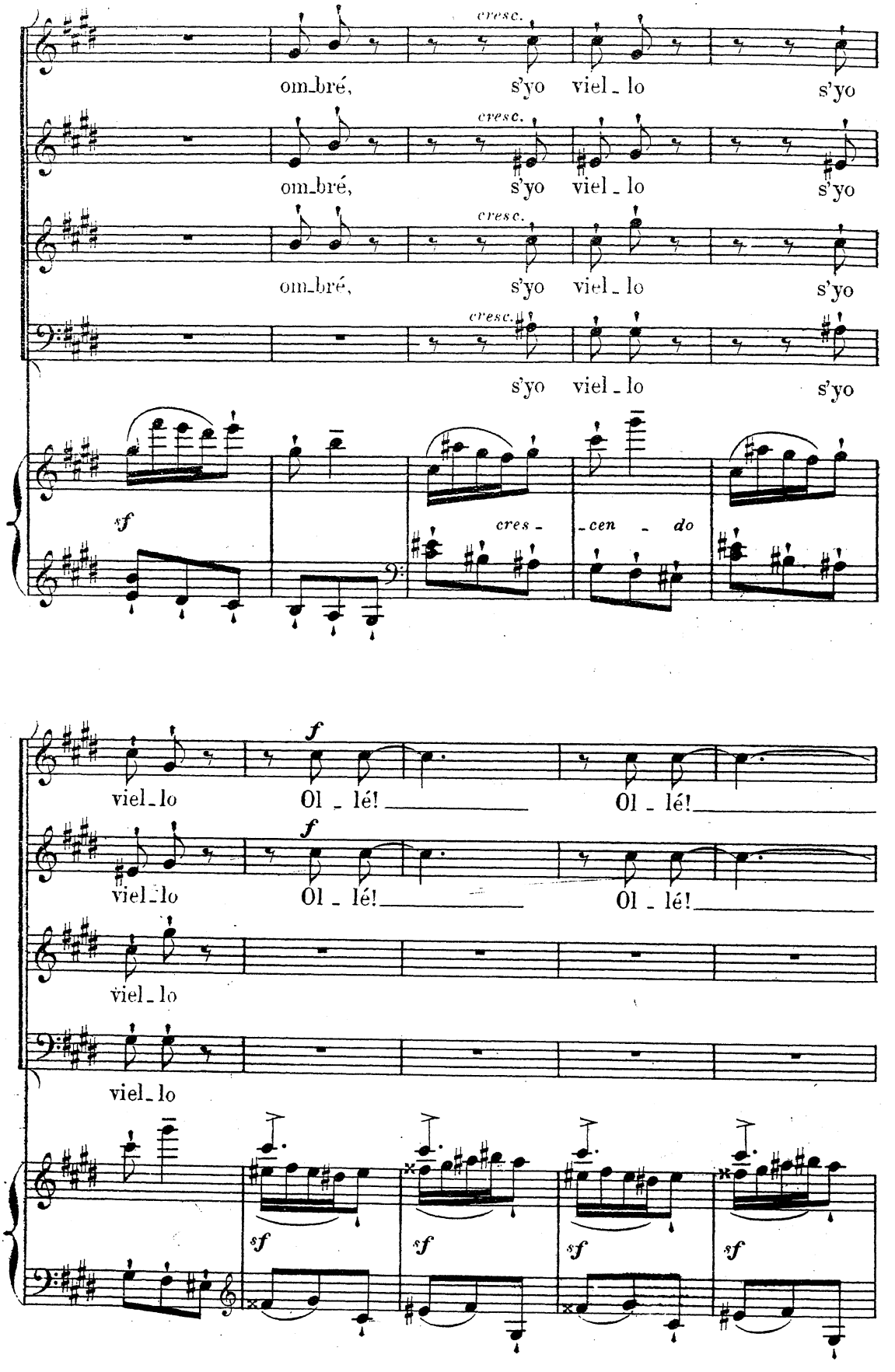

- cas
le beau
ga -
fp

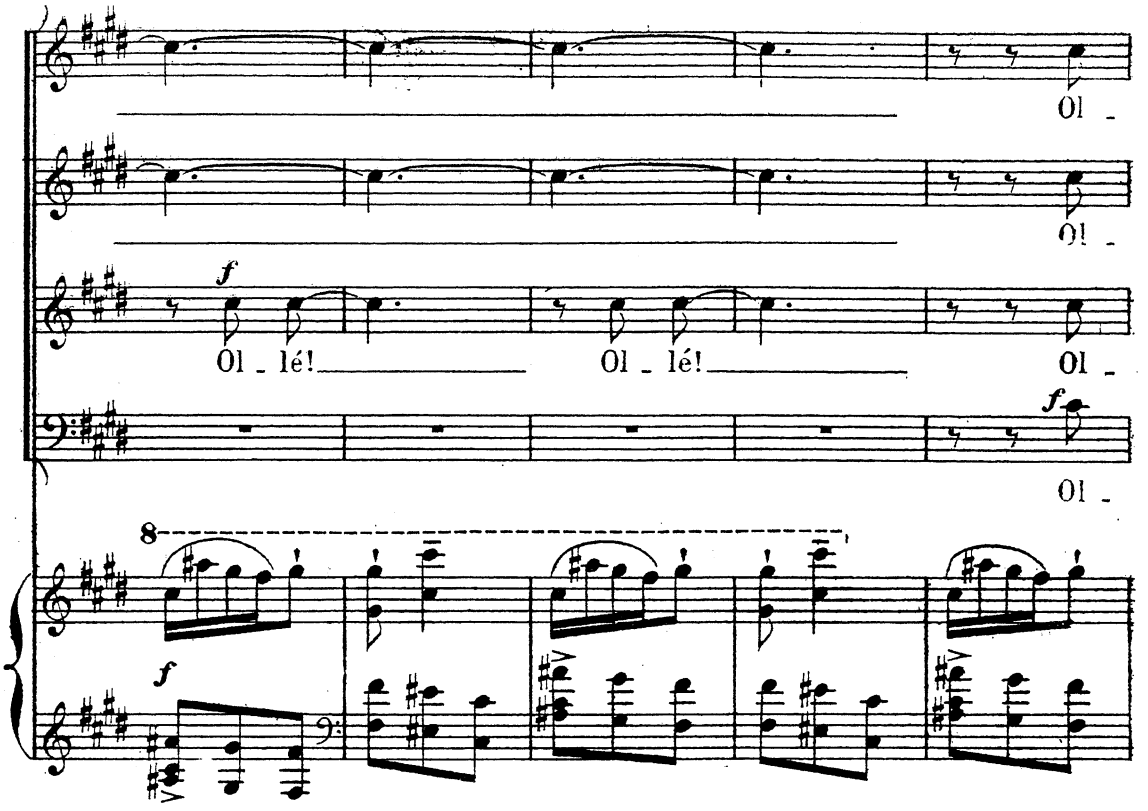

f
- lant. S'il est ja - loux, tant pis pour lui, quand on a fait choix d'un ma -
f
- lant. S'il est ja - loux, tant pis pour lui, quand on a fait choix d'un ma -
- lant.
- lant.
f
ff
- ri. Il voudrait en vain se fâ - cher, Mais ne pour - rait rien em - pê -
ff
- ri. Il voudrait en vain se fâ - cher, Mais ne pour - rait rien em - pê -
ff
Il voudrait en vain se fâ - cher, Mais ne pour - rait rien em - pê -
ff
Il voudrait en vain se fâ - cher, Mais ne pour - rait rien em - pê -

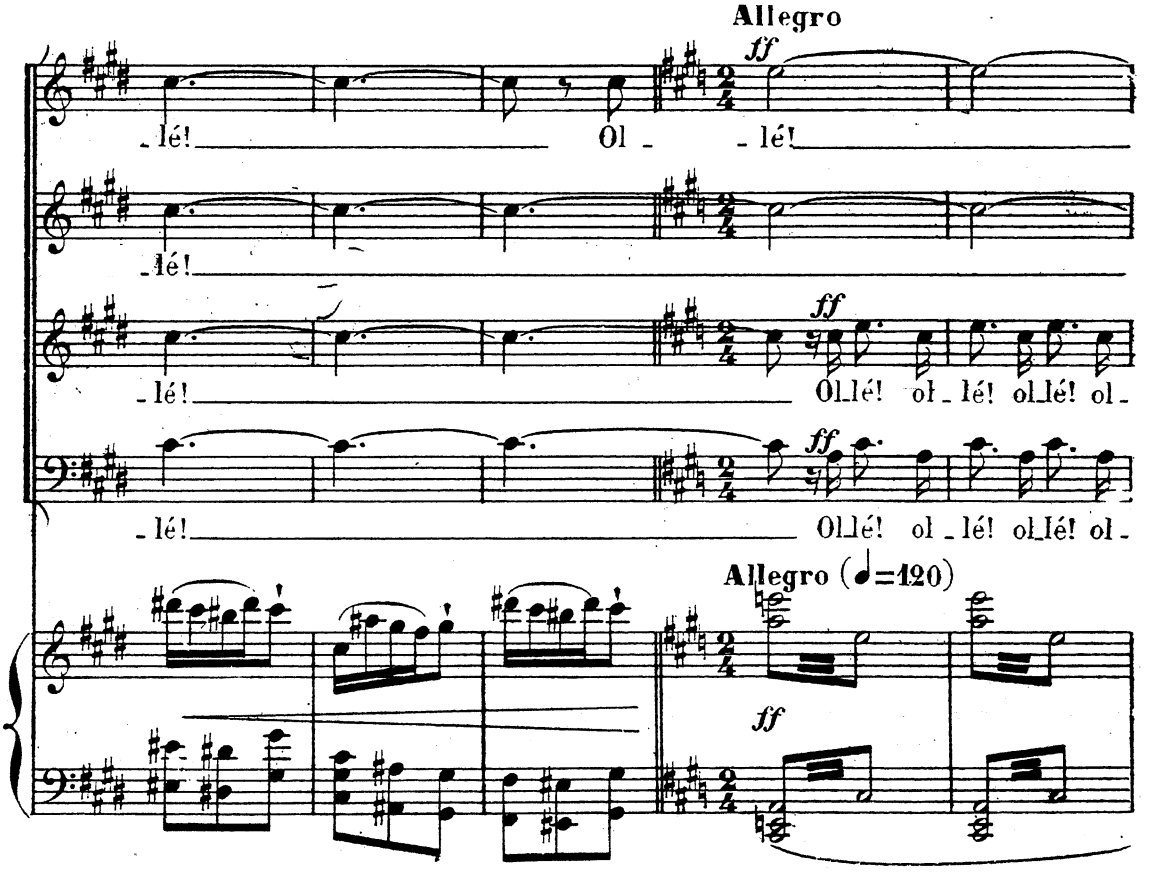


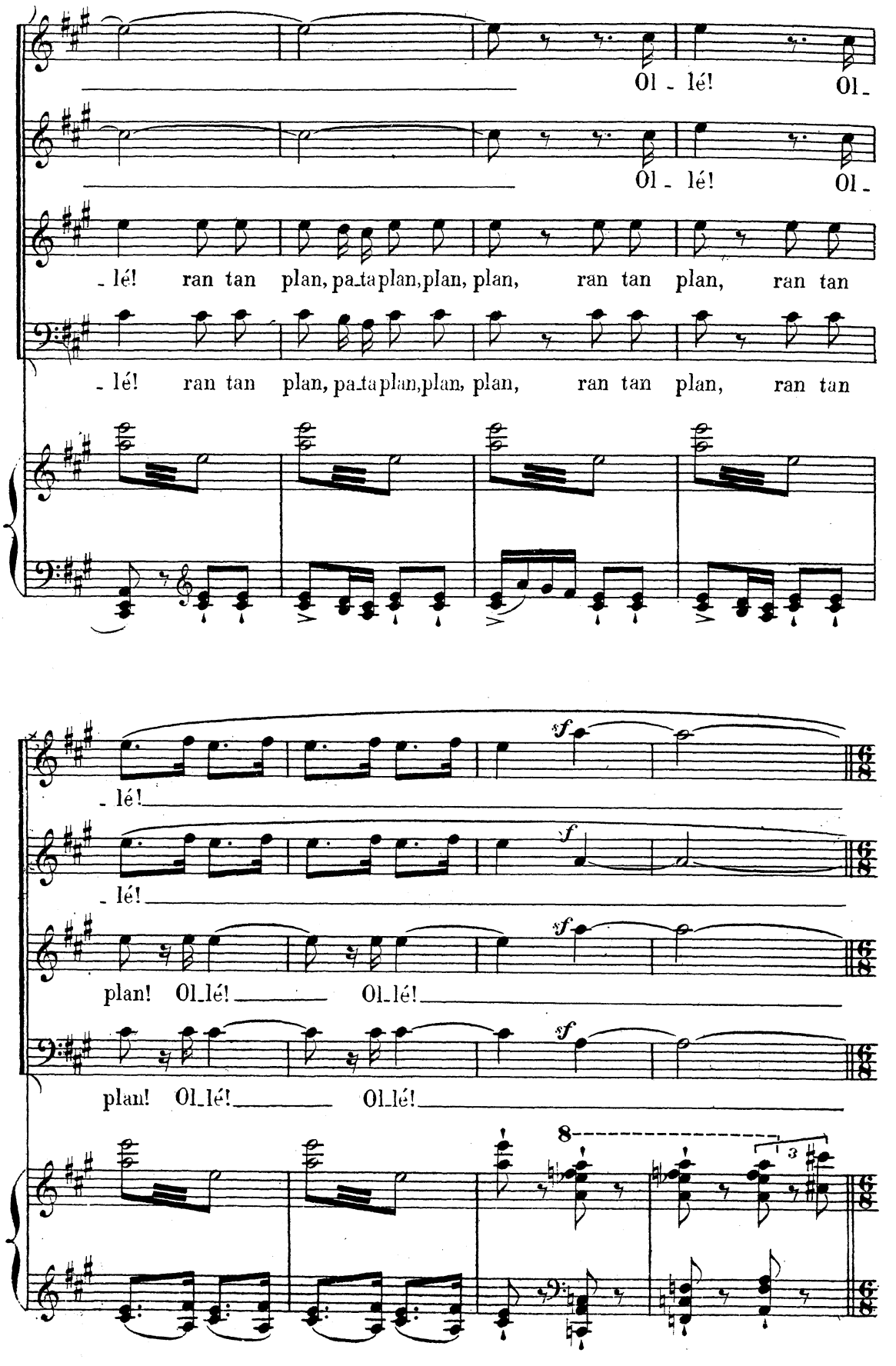
(1) Fin de la coupure facultative

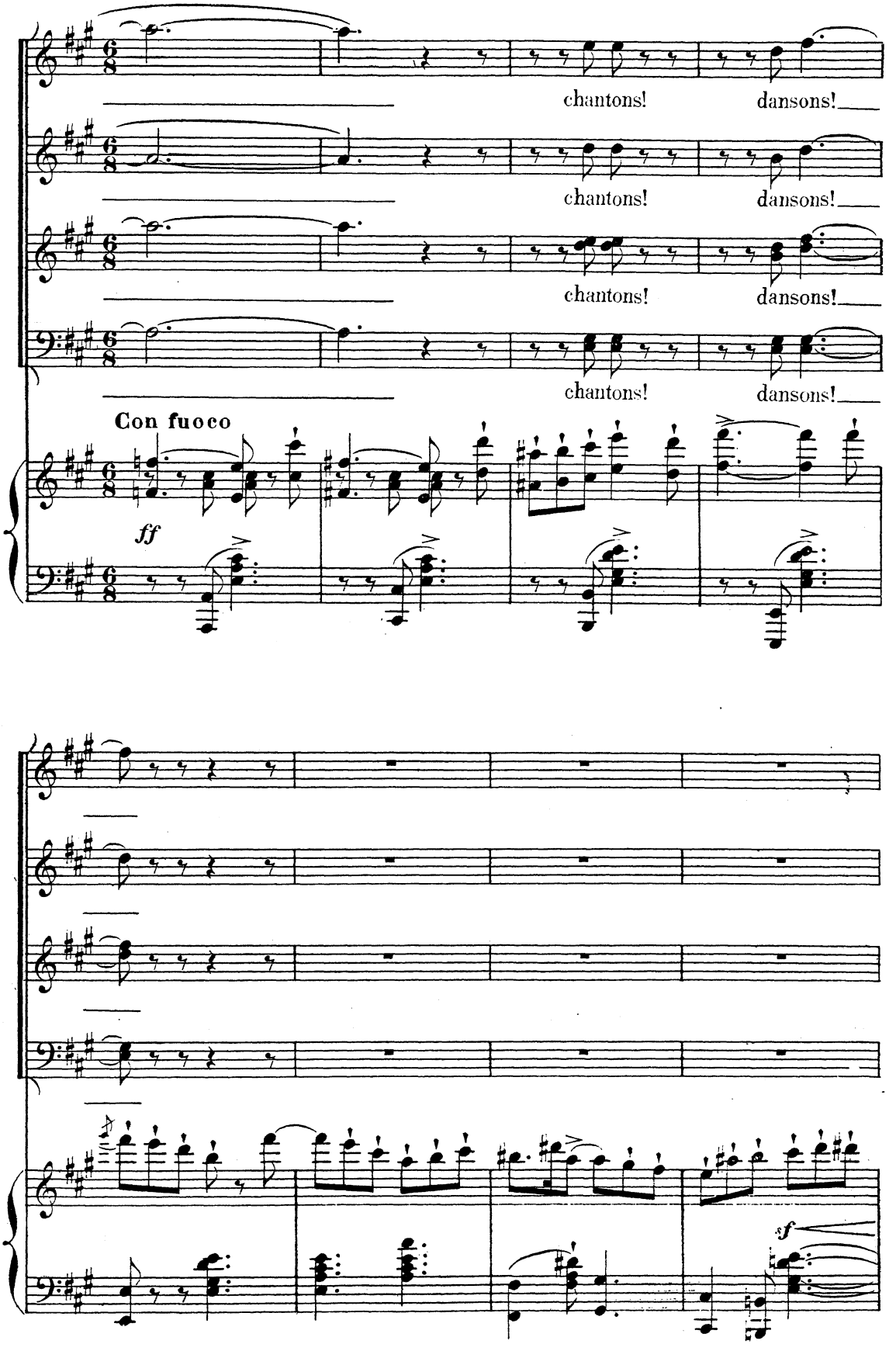

SOPR.
p
Can toun, om - bré, s'yo viel - lo Noun plou -
CONTR.
p
Can toun, om - bré, s'yo viel - lo Noun plou -
TÉNORS
BASSES
p sf sf sf sf
- - rès pas, Jan - net - to! can toun,
- - rès pas, Jan - net - to! can toun,
can toun,
sf pp sf più forte

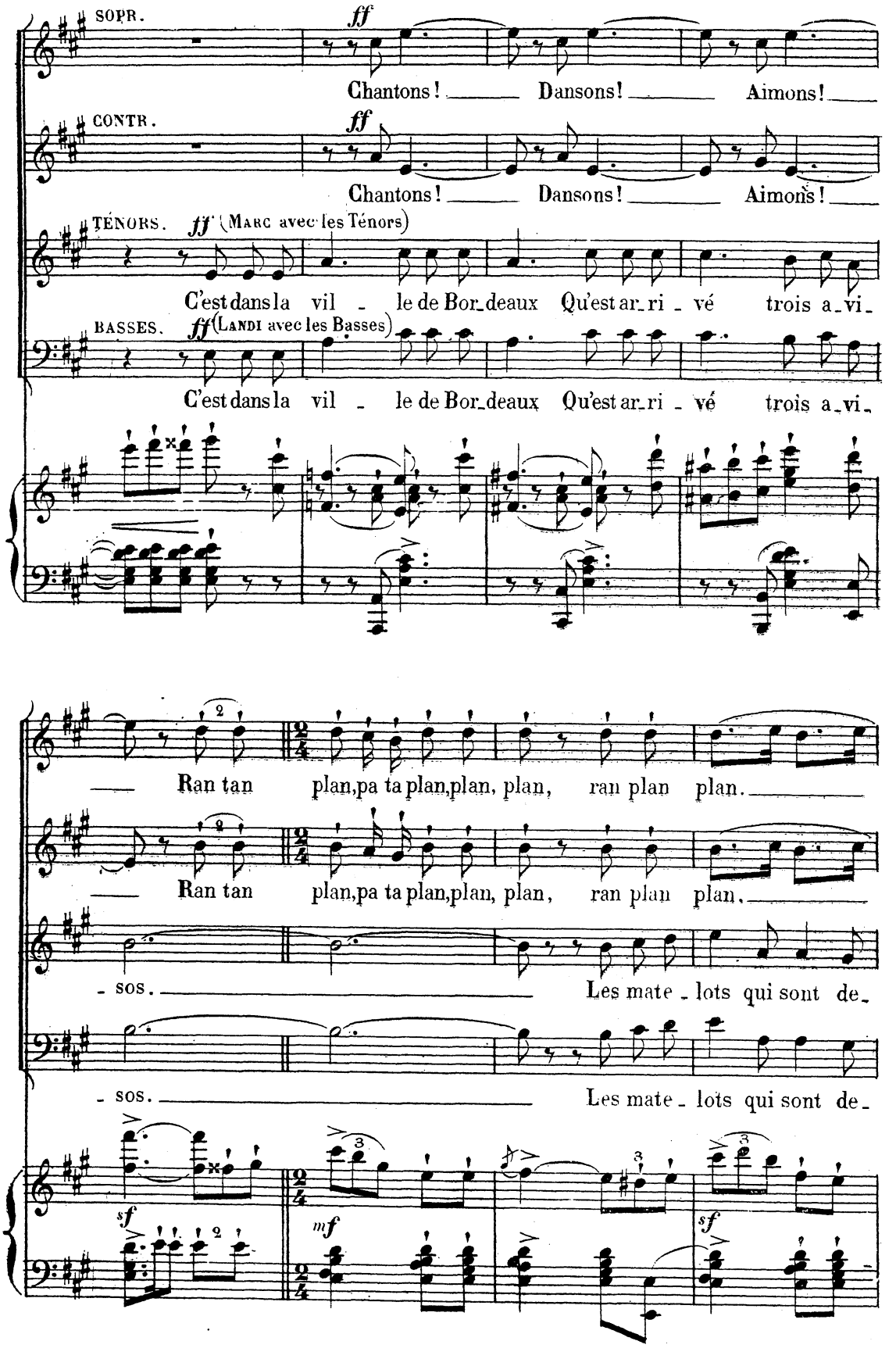

cresc.
om_bré, s'yo viel_lo s'yo
cresc.
om_bré, s'yo viel_lo s'yo
cresc.
om_bré, s'yo viel_lo s'yo
cresc.
s'yo viel_lo s'yo
sf
cres_ _cen_ _do
f
viel_lo Ol_lé! Ol_lé!
f
viel_lo Ol_lé! Ol_lé!
viel_lo
viel_lo
sf
sf
sf
sf

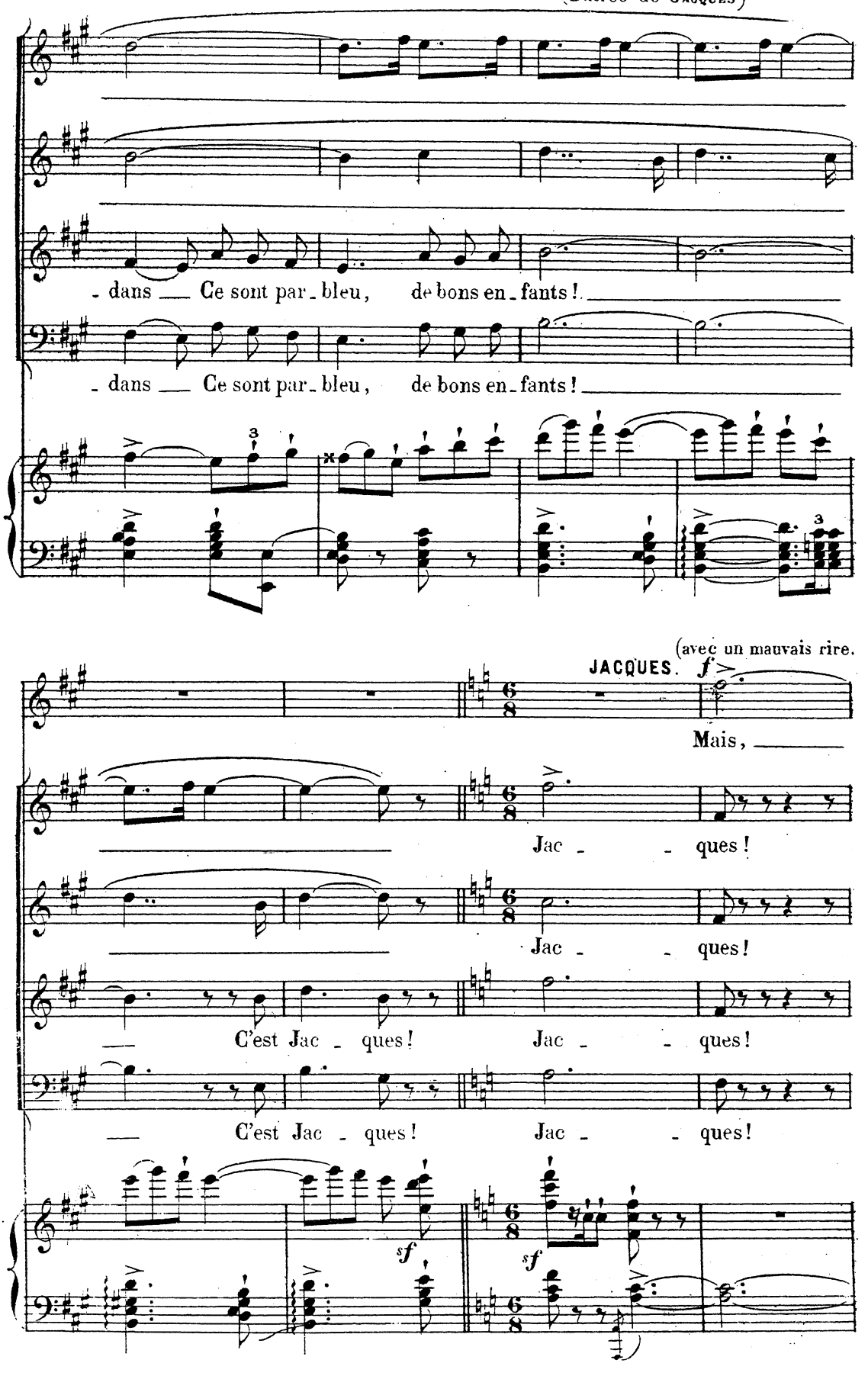

Ol -
Ol -
f
Ol - lé! Ol - lé! Ol -
f
Ol -
8
f


Allegro
ff
- lé! Ol - - lé!
- lé!
ff
- lé! Ol lé! ol - lé! ol lé! ol -
ff
- lé! Ol lé! ol - lé! ol lé! ol -
Allegro (♩=120)
ff
ff


Ol - lé! Ol -
Ol - lé! Ol -
- lé! ran tan plan, pa-ta plan, plan, plan, ran tan plan, ran tan
- lé! ran tan plan, pa-ta plan, plan, plan, ran tan plan, ran tan
sf
- lé!
- lé!
plan! Ol-lé! Ol-lé!
plan! Ol-lé! Ol-lé!
8
3


chantons! dansons!
chantons! dansons!
chantons! dansons!
chantons! dansons!
Con fuoco
ff
f


SOPR.
ff
Chantons! Dansons! Aimons!
CONTR.
ff
Chantons! Dansons! Aimons!
TÉNORS.
ff (Marc avec les Ténors)
C'est dans la vil - le de Bor_deaux Qu'est ar_ri - vé trois a_vi_
BASSES.
ff (Landi avec les Basses)
C'est dans la vil - le de Bor_deaux Qu'est ar_ri - vé trois a_vi_
Ran tan plan,pa ta plan,plan, plan, ran plan plan.
Ran tan plan,pa ta plan,plan, plan, ran plan plan.
- sos. Les mate - lots qui sont de_
- sos. Les mate - lots qui sont de_
sf
mf
sf


- dans ___ Ce sont par - bleu, de bons en - fants !
- dans ___ Ce sont par - bleu, de bons en - fants !
(avec un mauvais rire.
JACQUES. f
Mais, ___
Jac - - ques !
Jac - - ques !
C'est Jac - ques ! Jac - - ques !
C'est Jac - ques ! Jac - - ques !
sf
sf

(Il est pâle, déjà un peu gris)

J. — j'entends rire i - ci, mes amis, me voi - là!

MARC. Au ca - baret? —

M. — C'est vraiment du nou - veau! Comment, c'est toi?

p

JACQUES. De quoi? Tu le vois bien!

p

MARC. Tu viens boire avec nous? — Que veux - tu?

JACQUES. (prenant une bouteille d'absinthe)

f

Du plus rai - - - - de!

sf

Poco meno vivo

MARC. *p*

C'est à n'y rien com-pren-dre, on m'a changé notre

espressivo

sf

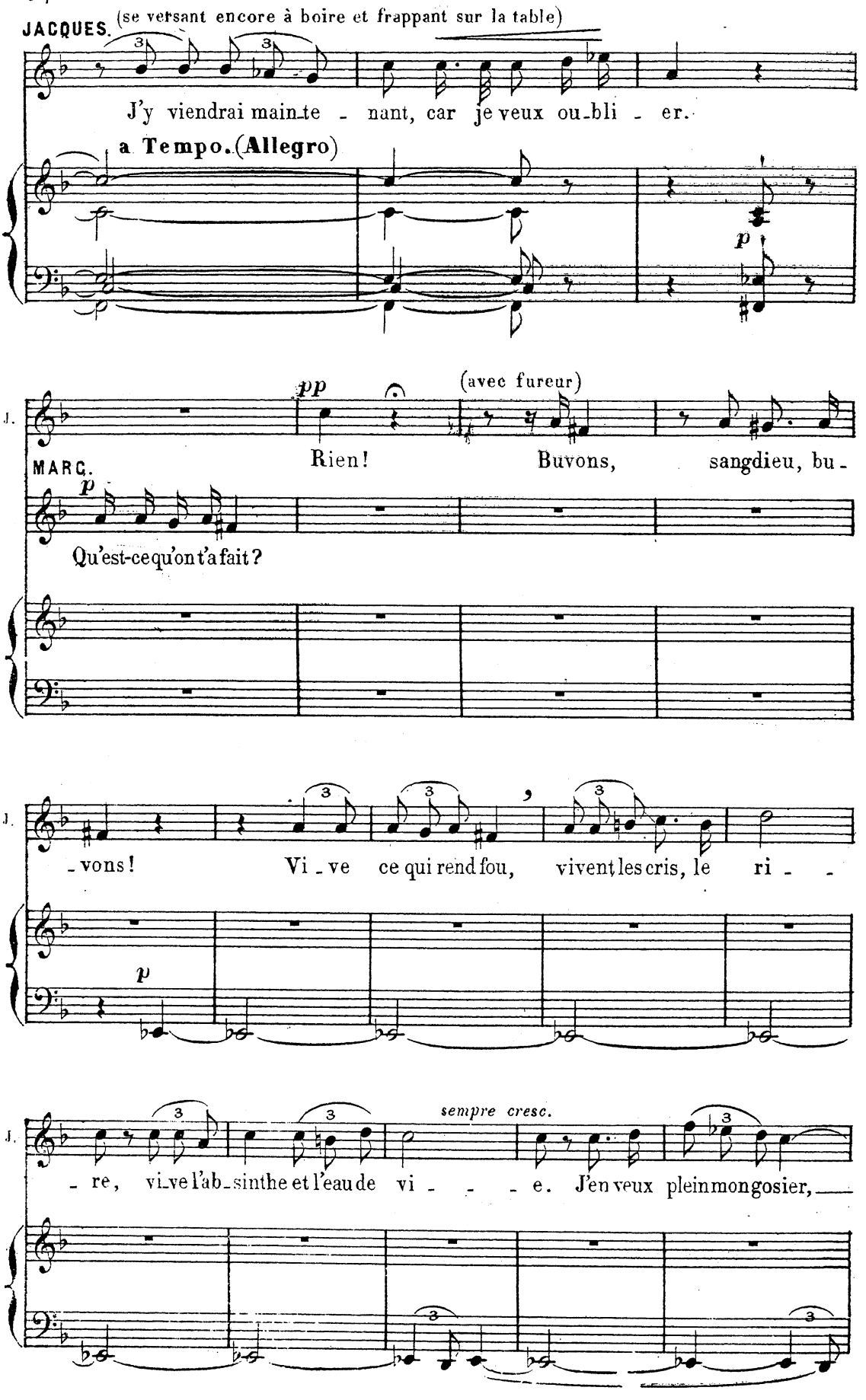
M. hom - - - - me! Ici ja - dis, tu ne venais ja -

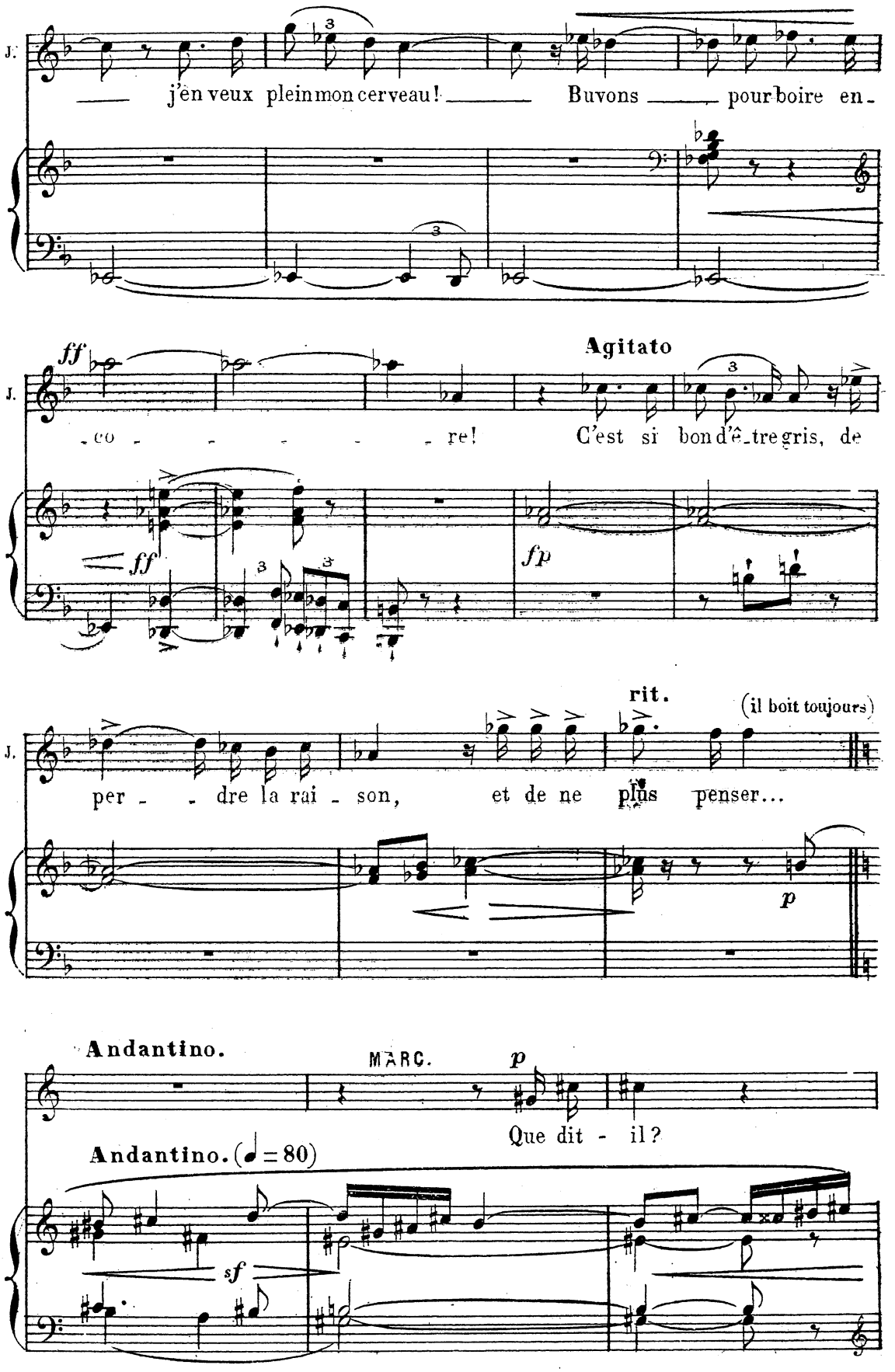
M. - mais.

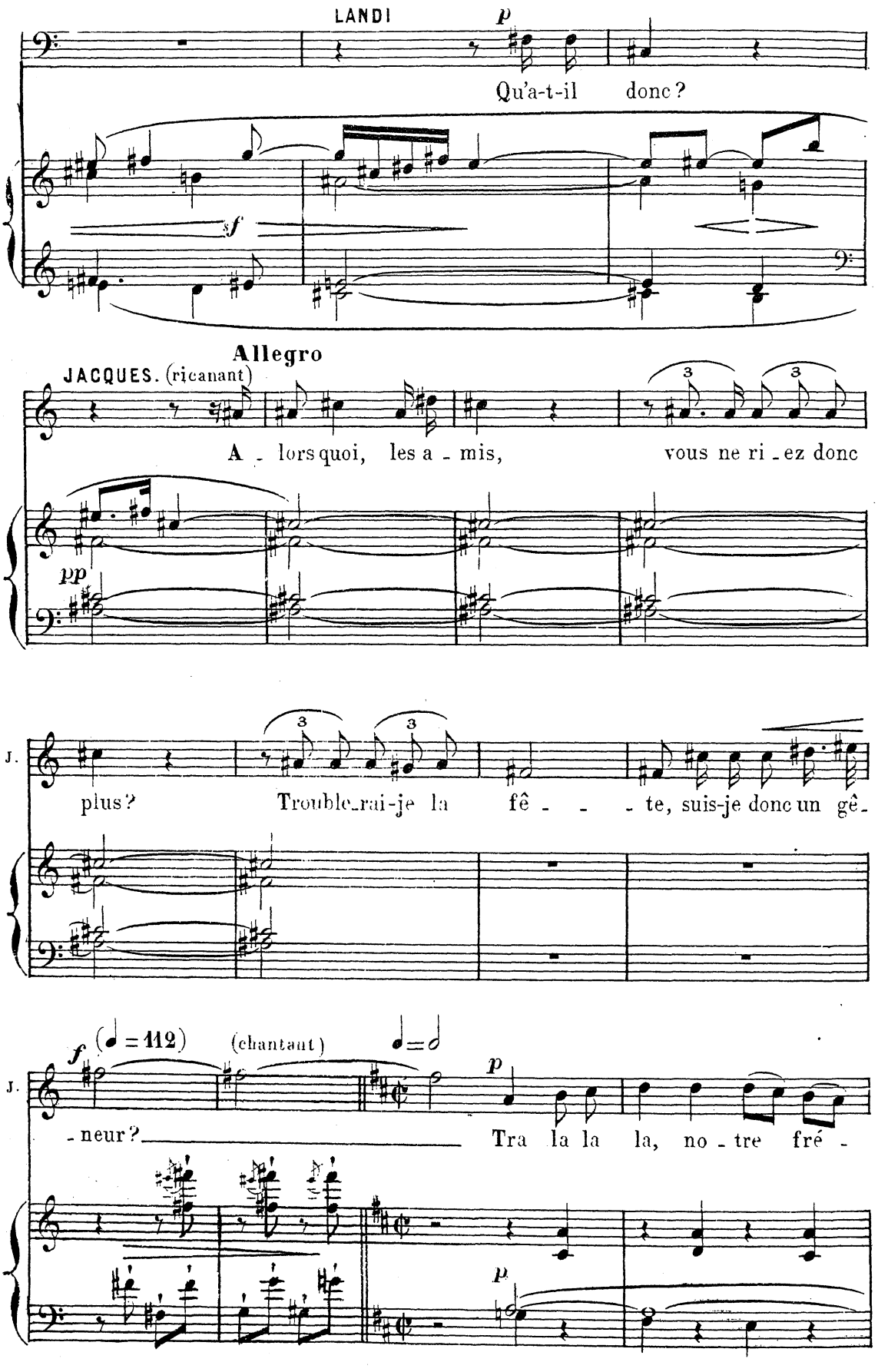
Tranquillamente

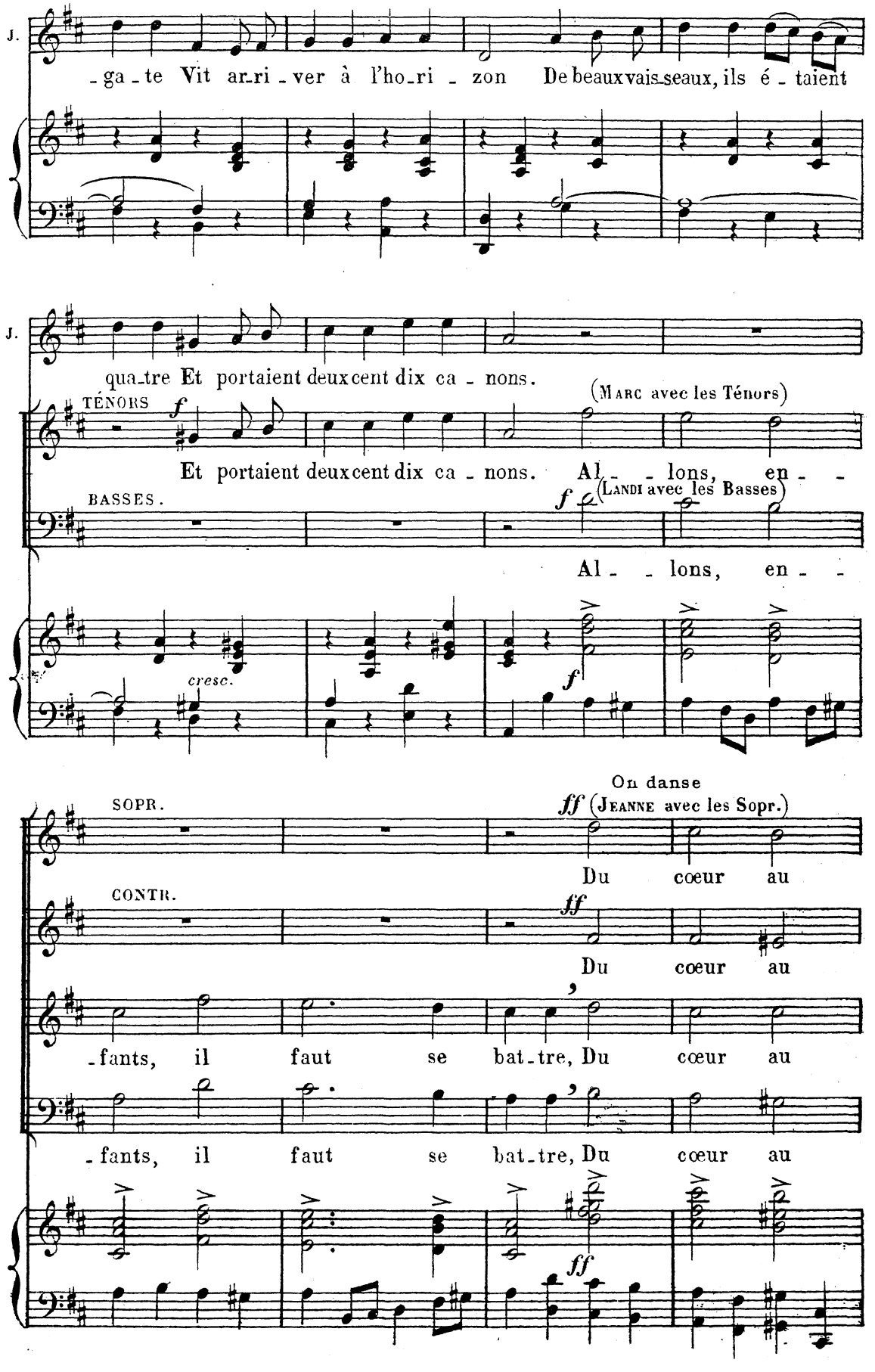
sf

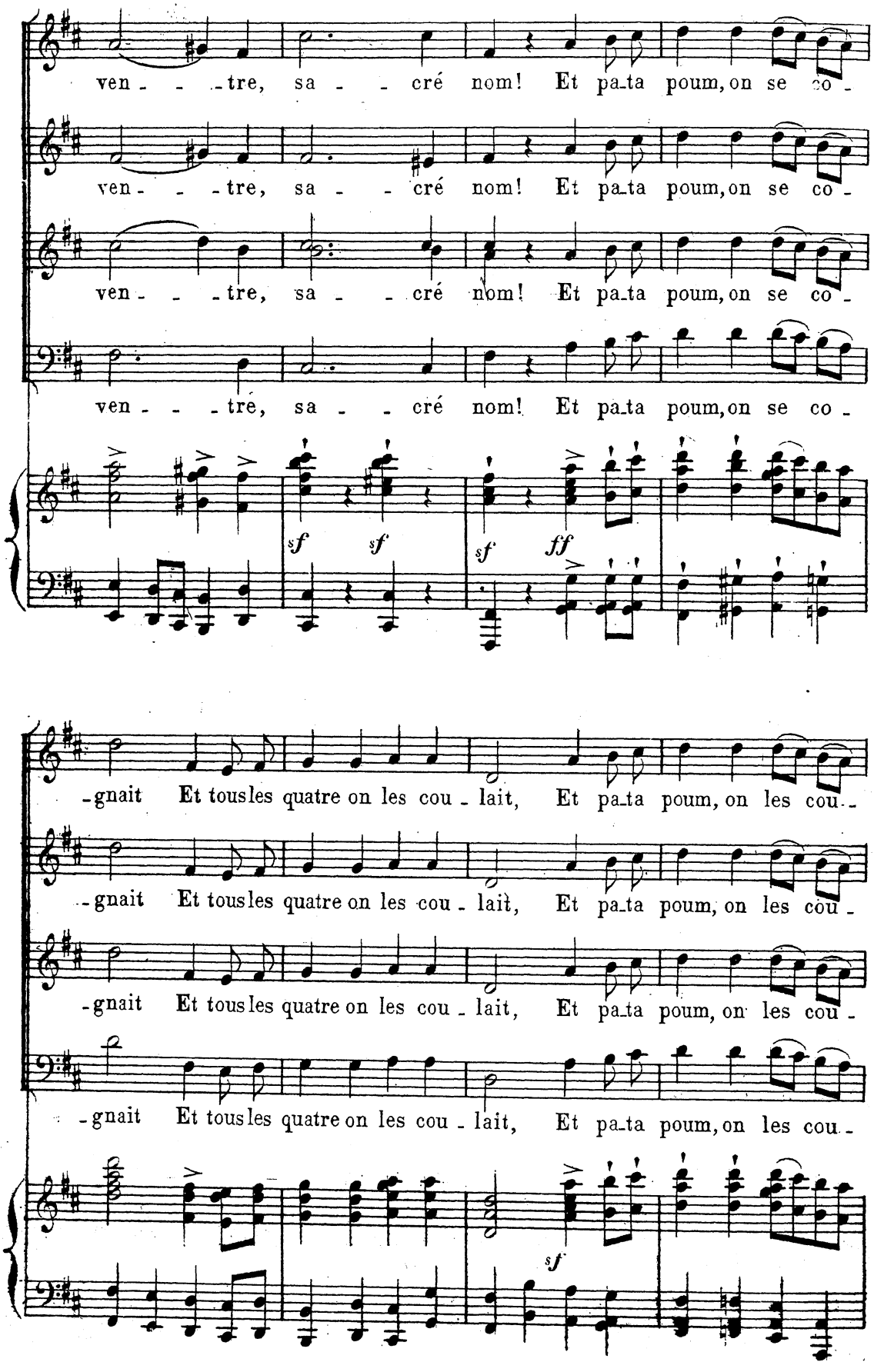
a piacere *pp* *e rit.*

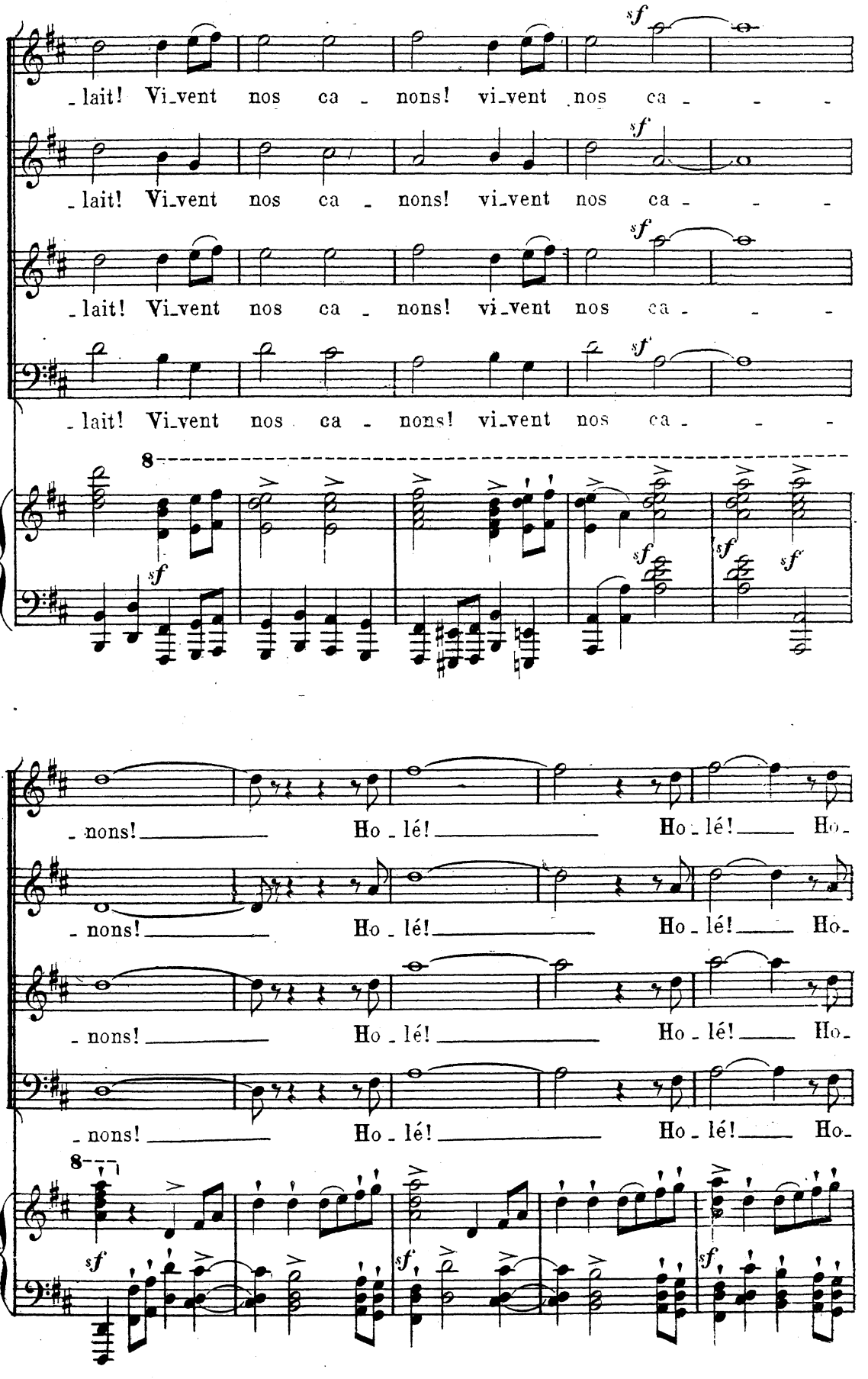

JACQUES. (se versant encore à boire et frappant sur la table)
J'y viendrai maintenant, car je veux oublier.
a Tempo. (Allegro)
p
pp
(avec fureur)
J.
Rien! Buvons, sangdieu, bu-
MARC.
p
Qu'est-ce qu'on t'a fait?
-vons! Vive ce qui rend fou, vivent les cris, le ri-
p
sempre cresc.
-re, vive l'absinthe et l'eau de vi- -e. J'en veux plein mon gosier,

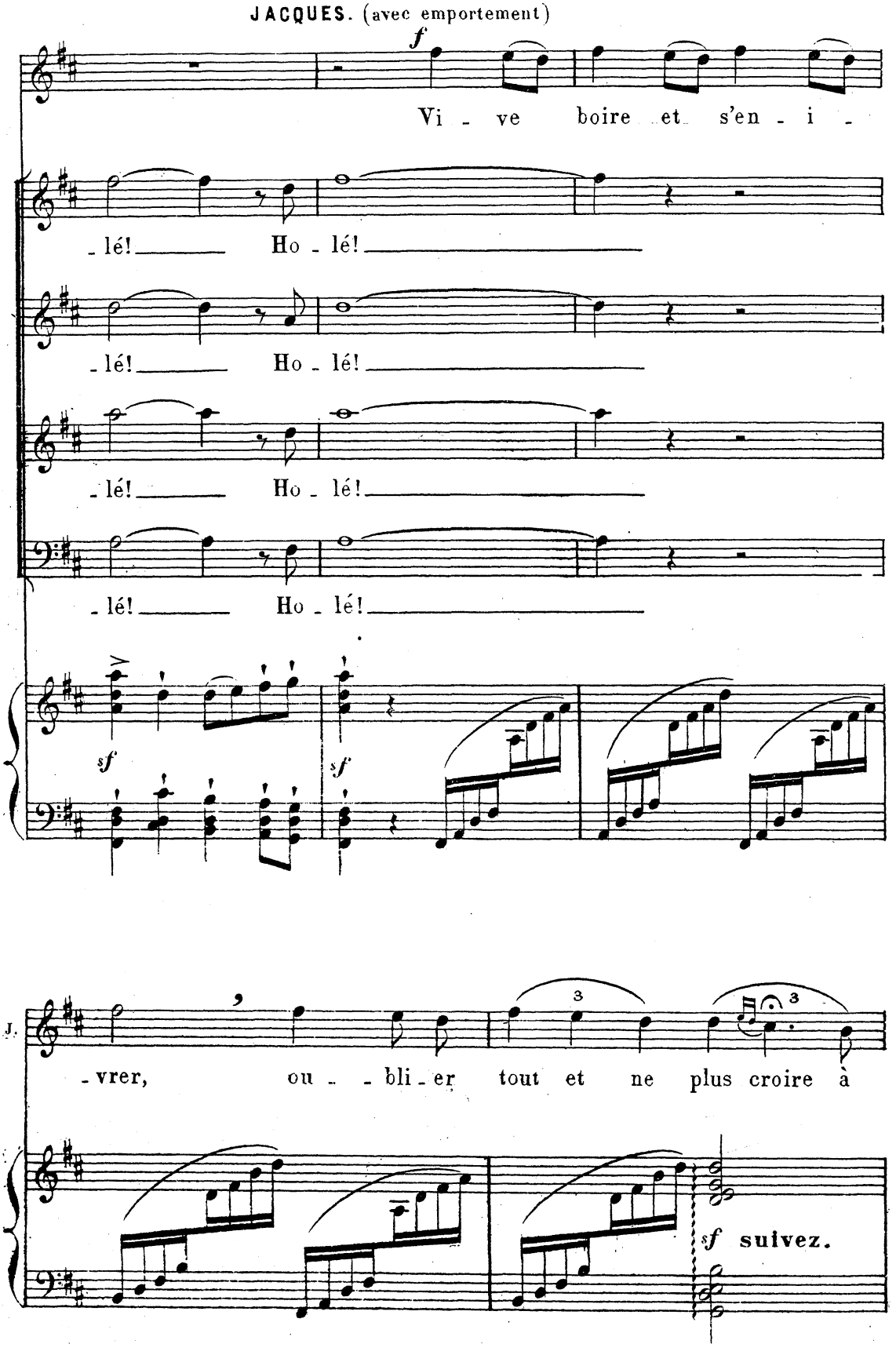

J.
j'en veux plein mon cerveau! Buvons pour boire en-
Agitato
ff
J.
-co re! C'est si bon d'ê-tre gris, de
ff
fp
rit.
(il boit toujours)
J.
per - dre la rai - son, et de ne plus penser...
p
Andantino.
MARC.
p
Que dit - il?
Andantino. (♩ = 80)
sf

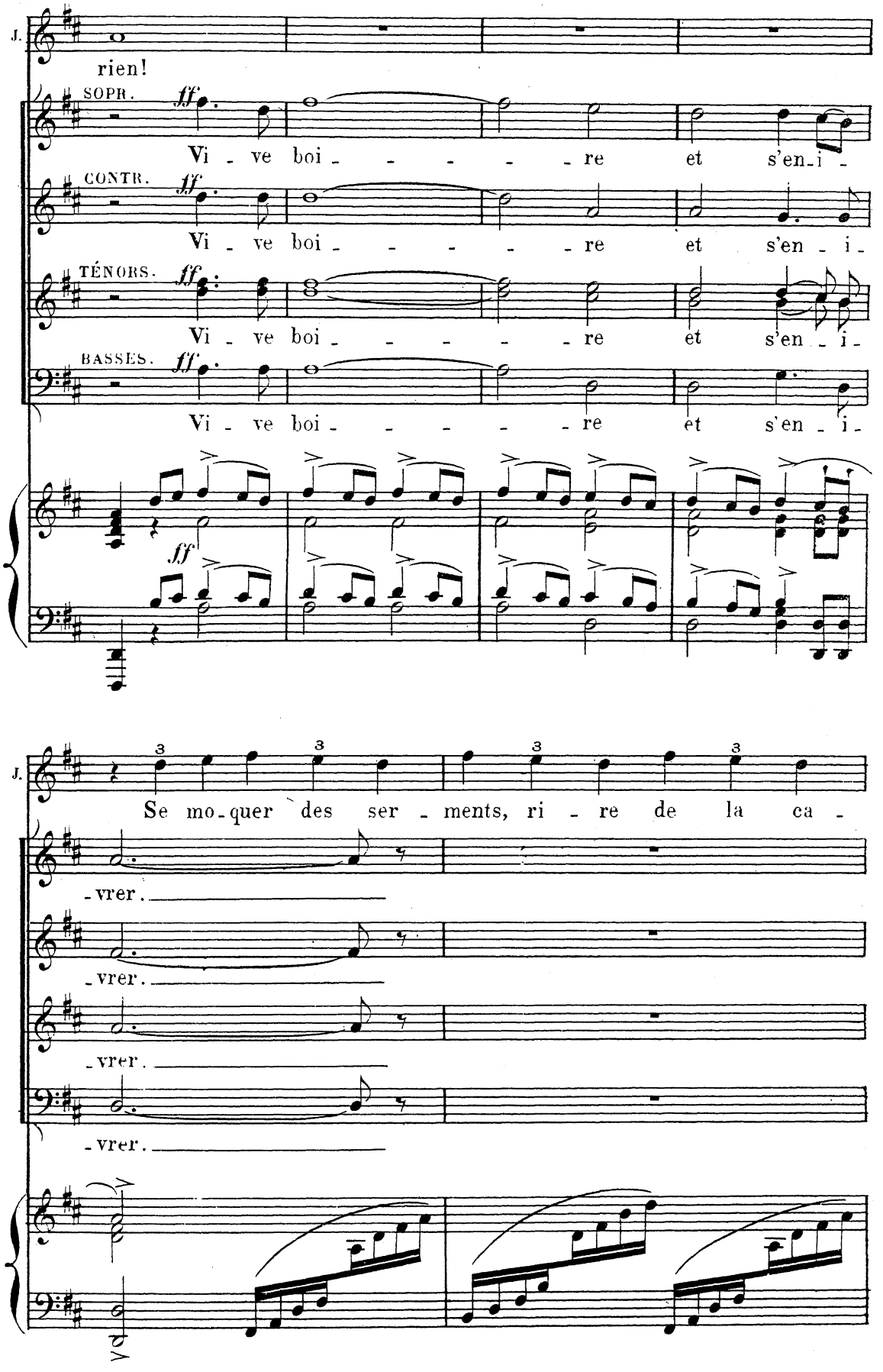

LANDI
p
Qu'a-t-il donc ?
f
Allegro
JACQUES. (ricanant)
A - lors quoi, les a - mis, vous ne ri - ez donc
pp
J.
plus ? Trouble-rai-je la fê - - - te, suis-je donc un gê -
f (♩ = 112)
(chantant)
J.
- neur ? Tra la la la, no - tre fré -
p
p

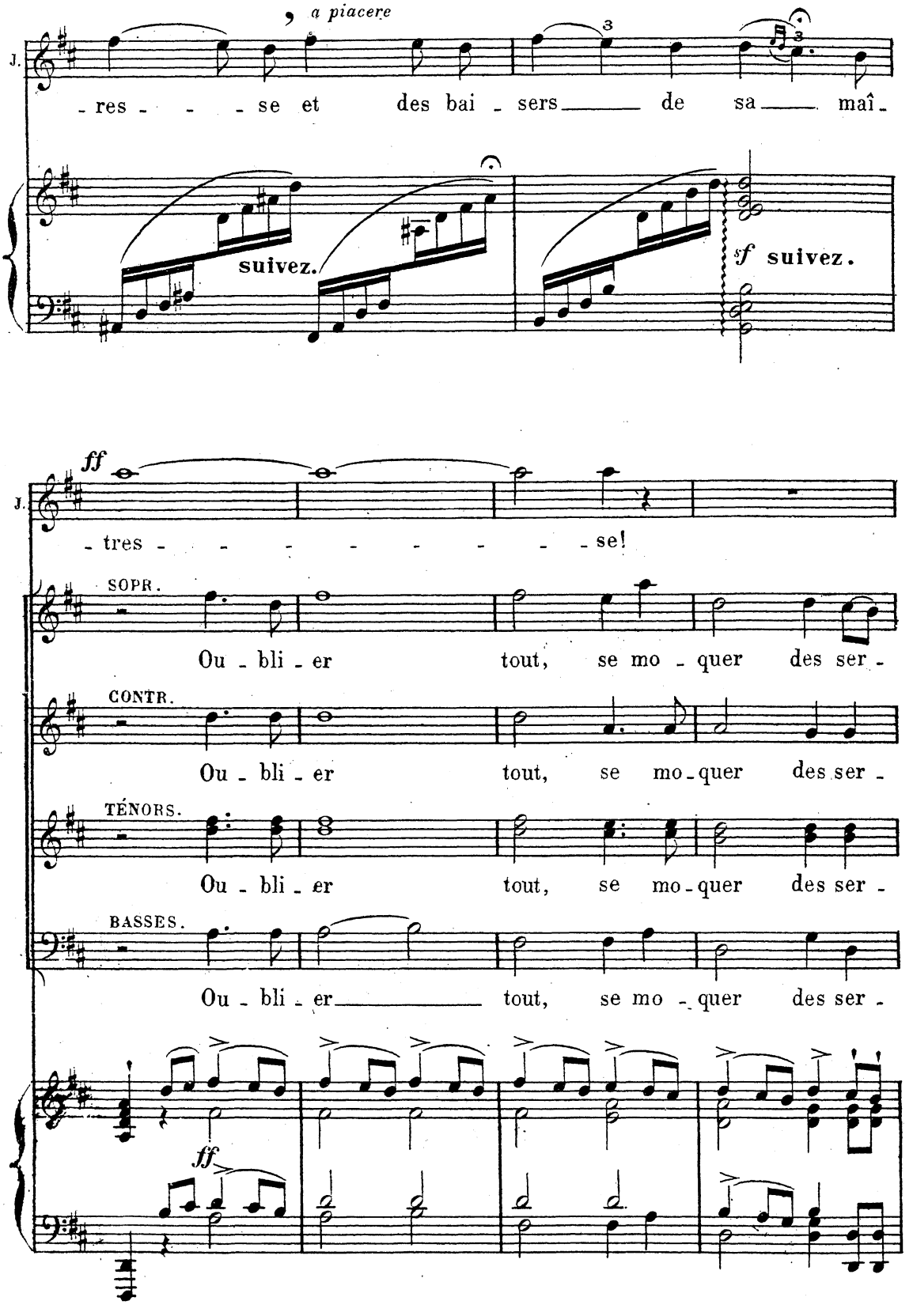

J.
-ga-te Vit ar-ri-ver à l'ho-ri-zon De beaux vais-seaux, ils é-taient
J.
qua-tre Et portaient deux cent dix ca-nons.
TÉNORS
f
Et portaient deux cent dix ca-nons.
(Marc avec les Ténors)
Al- - lons, en- -
BASSES.
f
(Landi avec les Basses)
Al- - lons, en- -
cresc.
f
On danse
SOPR.
ff (Jeanne avec les Sopr.)
Du cœur au
CONTR.
ff
Du cœur au
-fants, il faut se bat-tre, Du cœur au
-fants, il faut se bat-tre, Du cœur au
ff

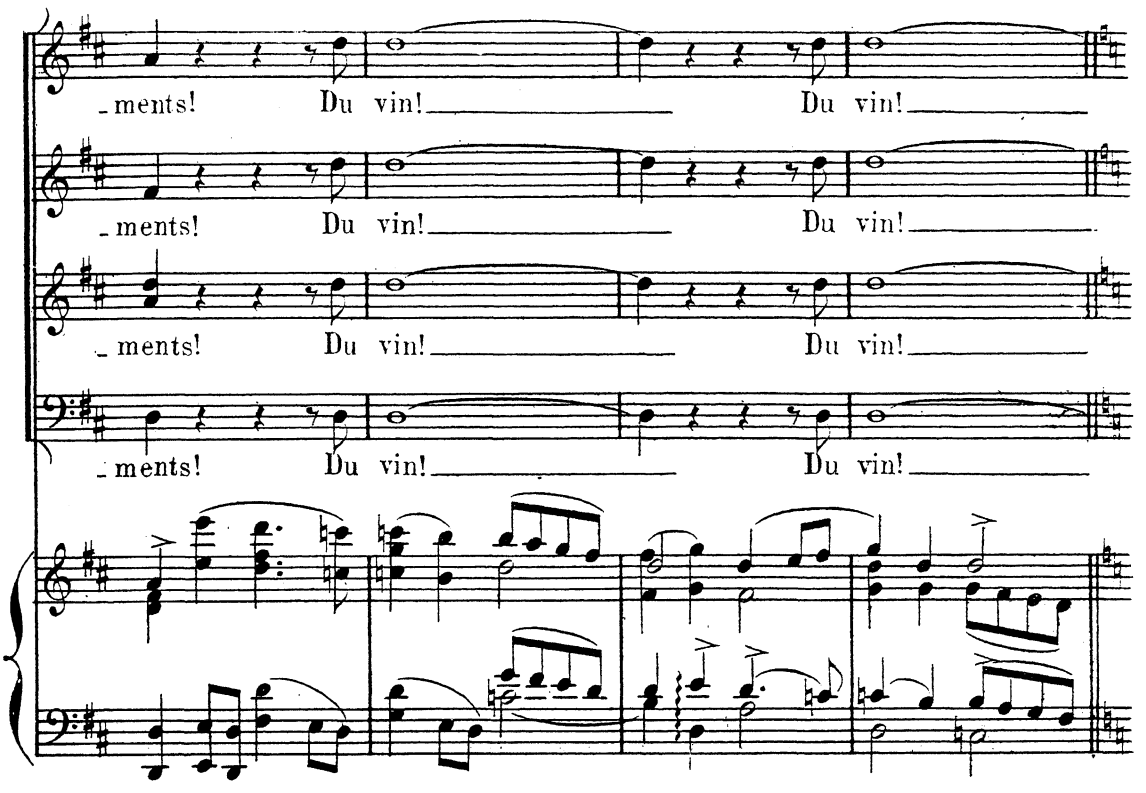

ven - - - tre, sa - - cré nom! Et pa-ta poum, on se co -
ven - - - tre, sa - - cré nom! Et pa-ta poum, on se co -
ven - - - tre, sa - - cré nom! Et pa-ta poum, on se co -
ven - - - tre, sa - - cré nom! Et pa-ta poum, on se co -
sf sf sf ff
-gnait Et tous les quatre on les cou - lait, Et pa-ta poum, on les cou -
-gnait Et tous les quatre on les cou - lait, Et pa-ta poum, on les cou -
-gnait Et tous les quatre on les cou - lait, Et pa-ta poum, on les cou -
-gnait Et tous les quatre on les cou - lait, Et pa-ta poum, on les cou -
sf


- lait! Vi-vent nos ca - nons! vi-vent nos ca - - -
- lait! Vi-vent nos ca - nons! vi-vent nos ca - - -
- lait! Vi-vent nos ca - nons! vi-vent nos ca - - -
- lait! Vi-vent nos ca - nons! vi-vent nos ca - - -
8
sf
- nons! Ho - lé! Ho - lé! Ho-
- nons! Ho - lé! Ho - lé! Ho-
- nons! Ho - lé! Ho - lé! Ho-
- nons! Ho - lé! Ho - lé! Ho-
8
sf

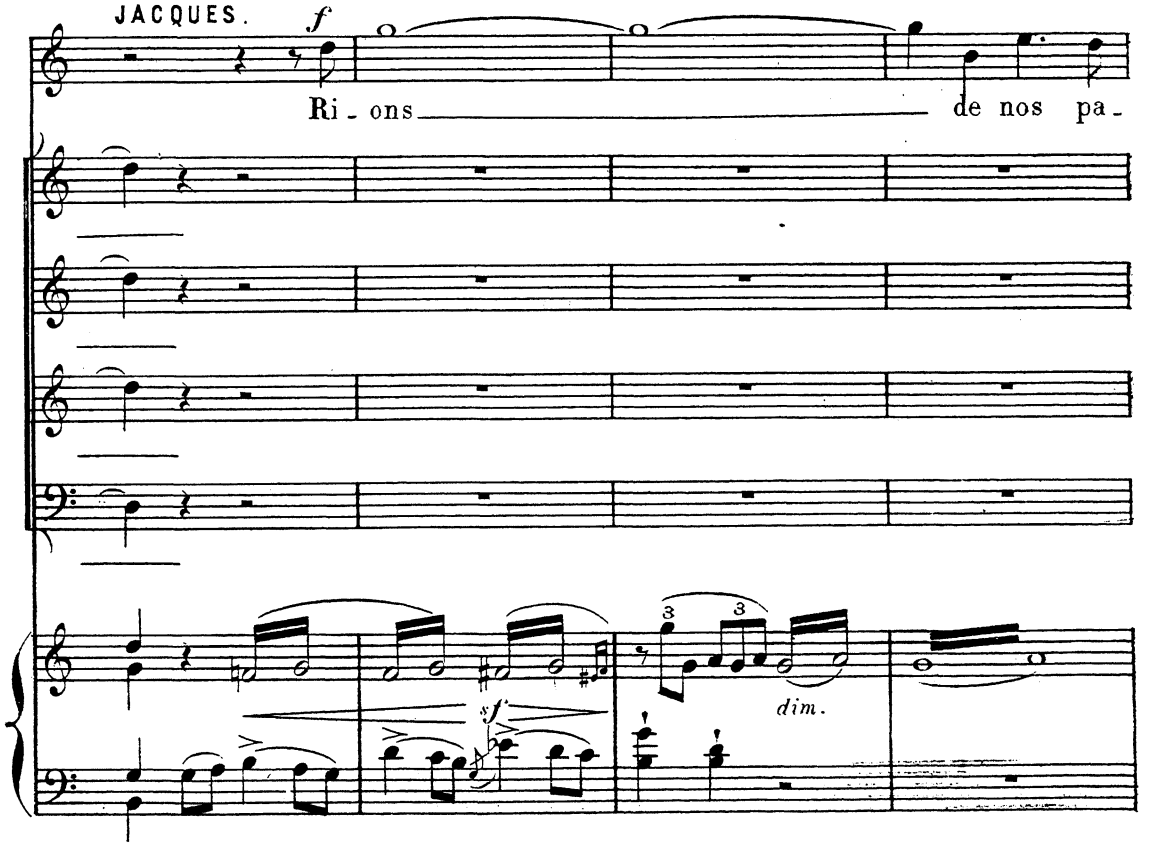

JACQUES. (avec emportement)
f
Vi - ve boire et s'en - i -
- lé! Ho - lé!
- lé! Ho - lé!
- lé! Ho - lé!
- lé! Ho - lé!
sf
sf
J.
- vrer, ou - - bli - er tout et ne plus croire à
sf suivez.

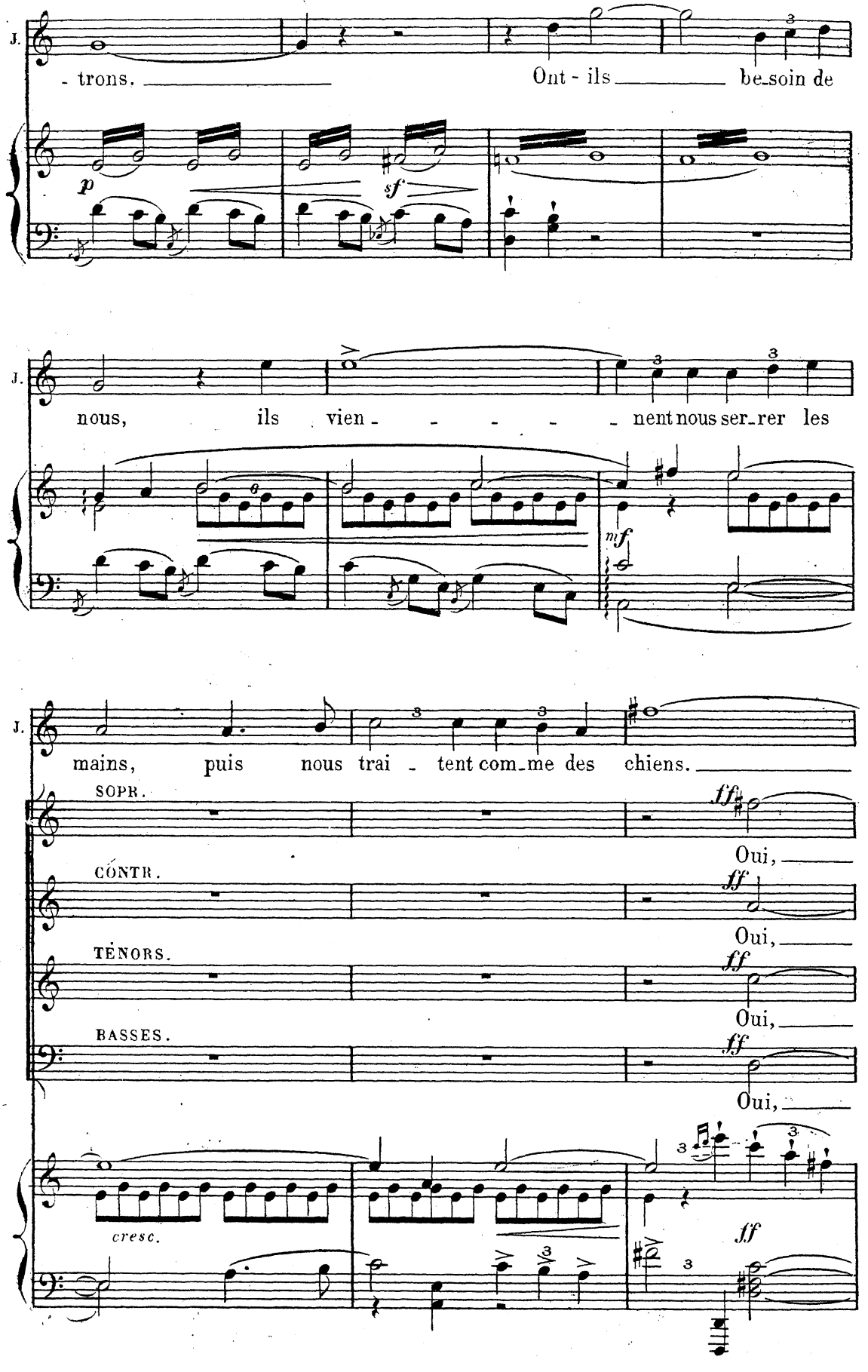

J.
rien!
SOPR.
ff
Vi - ve boi - - - - - re et s'en - i -
CONTR.
ff
Vi - ve boi - - - - - re et s'en - i -
TÉNORS.
ff
Vi - ve boi - - - - - re et s'en - i -
BASSES.
ff
Vi - ve boi - - - - - re et s'en - i -
ff
J.
Se mo - quer des ser - ments, ri - re de la ca -
- vrer.
- vrer.
- vrer.
- vrer.

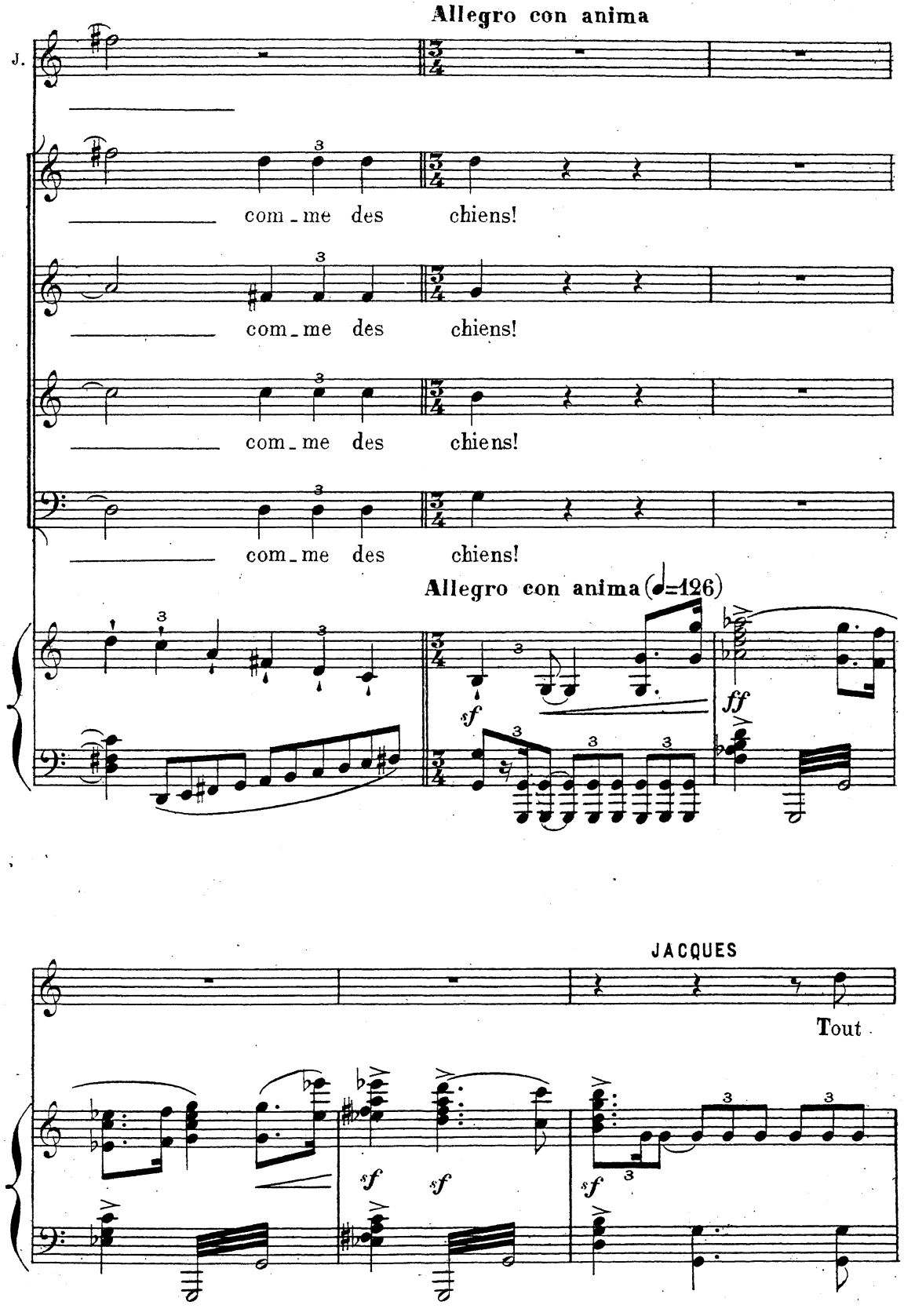

a piacere
J.
- res - - - se et des bai - sers de sa maî -
suivez.
sf suivez.
ff
J.
- tres - - - - - - - - se!
SOPR.
Ou - bli - er tout, se mo - quer des ser -
CONTR.
Ou - bli - er tout, se mo - quer des ser -
TÉNORS.
Ou - bli - er tout, se mo - quer des ser -
BASSES.
Ou - bli - er tout, se mo - quer des ser -
ff

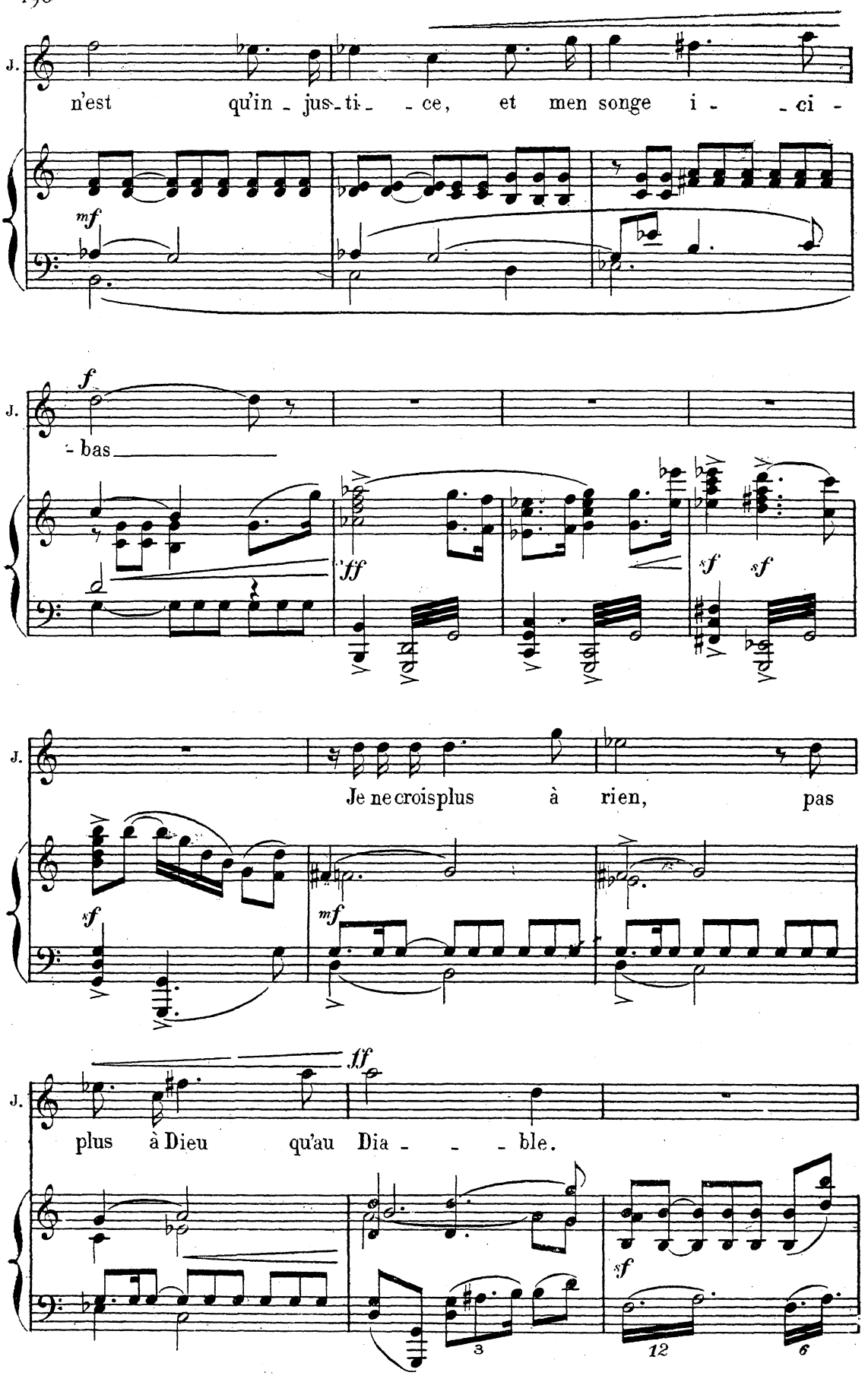


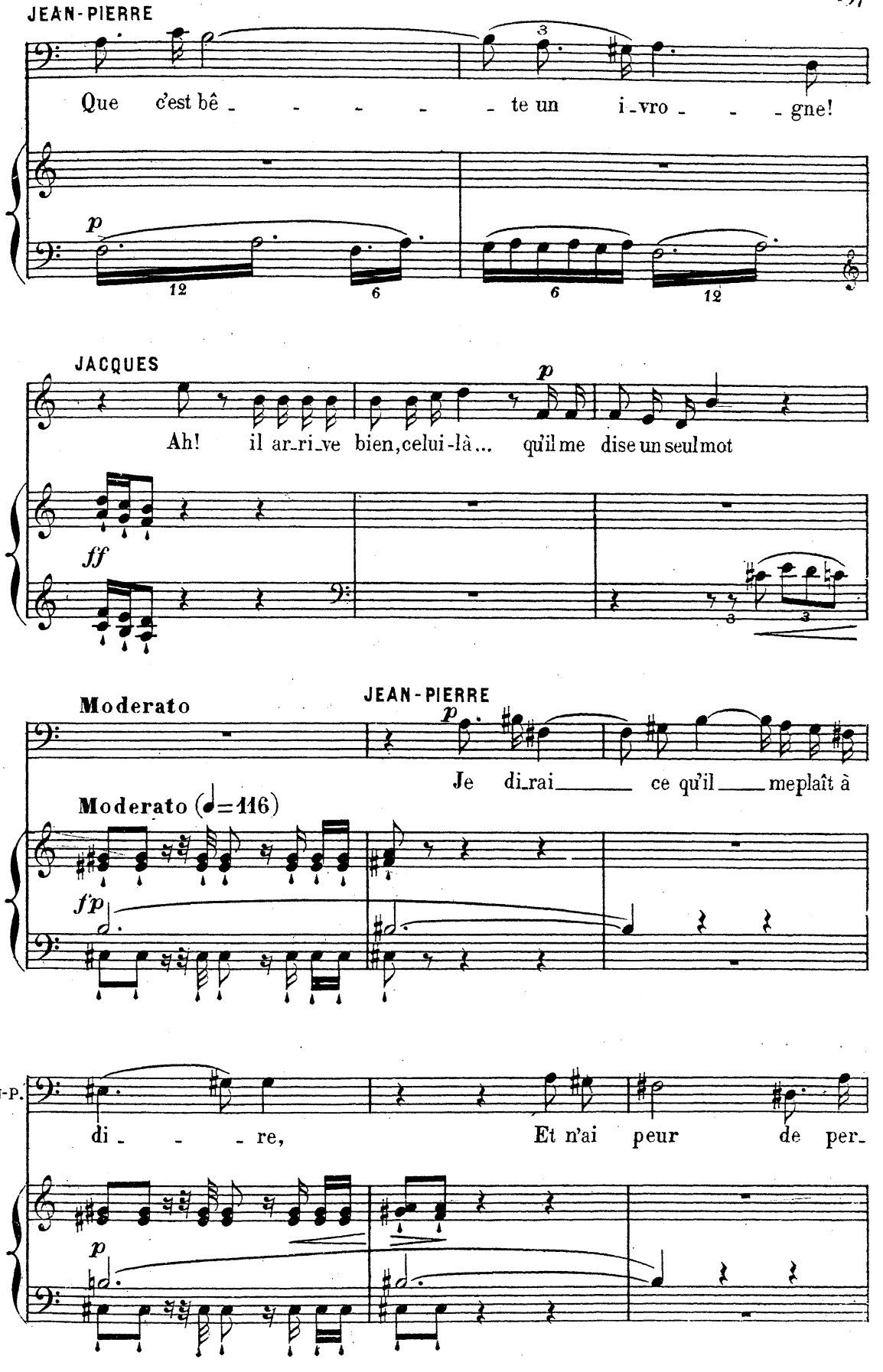
JEAN-PIERRE sort du hangar en bourrant sa pipe.

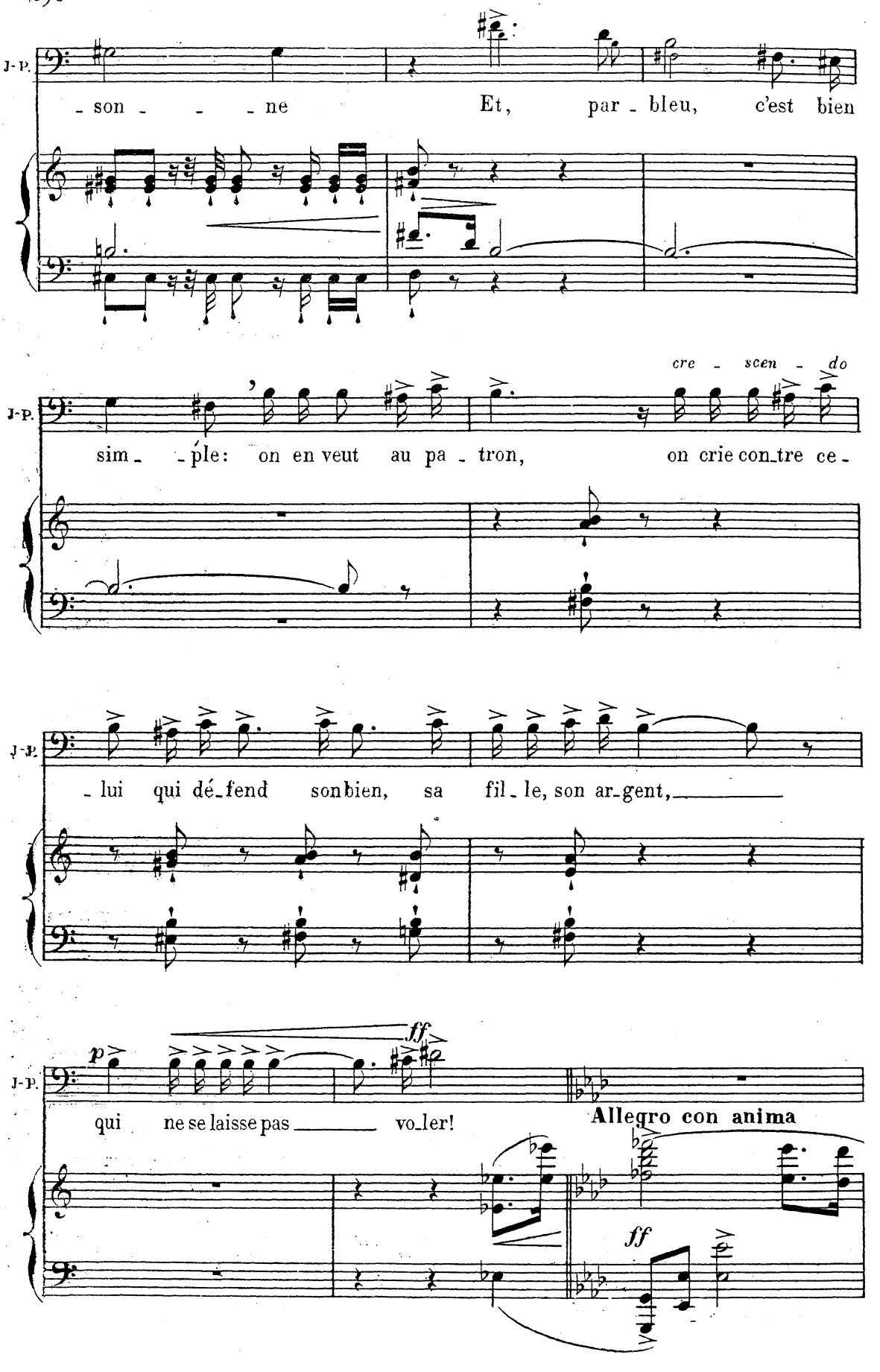


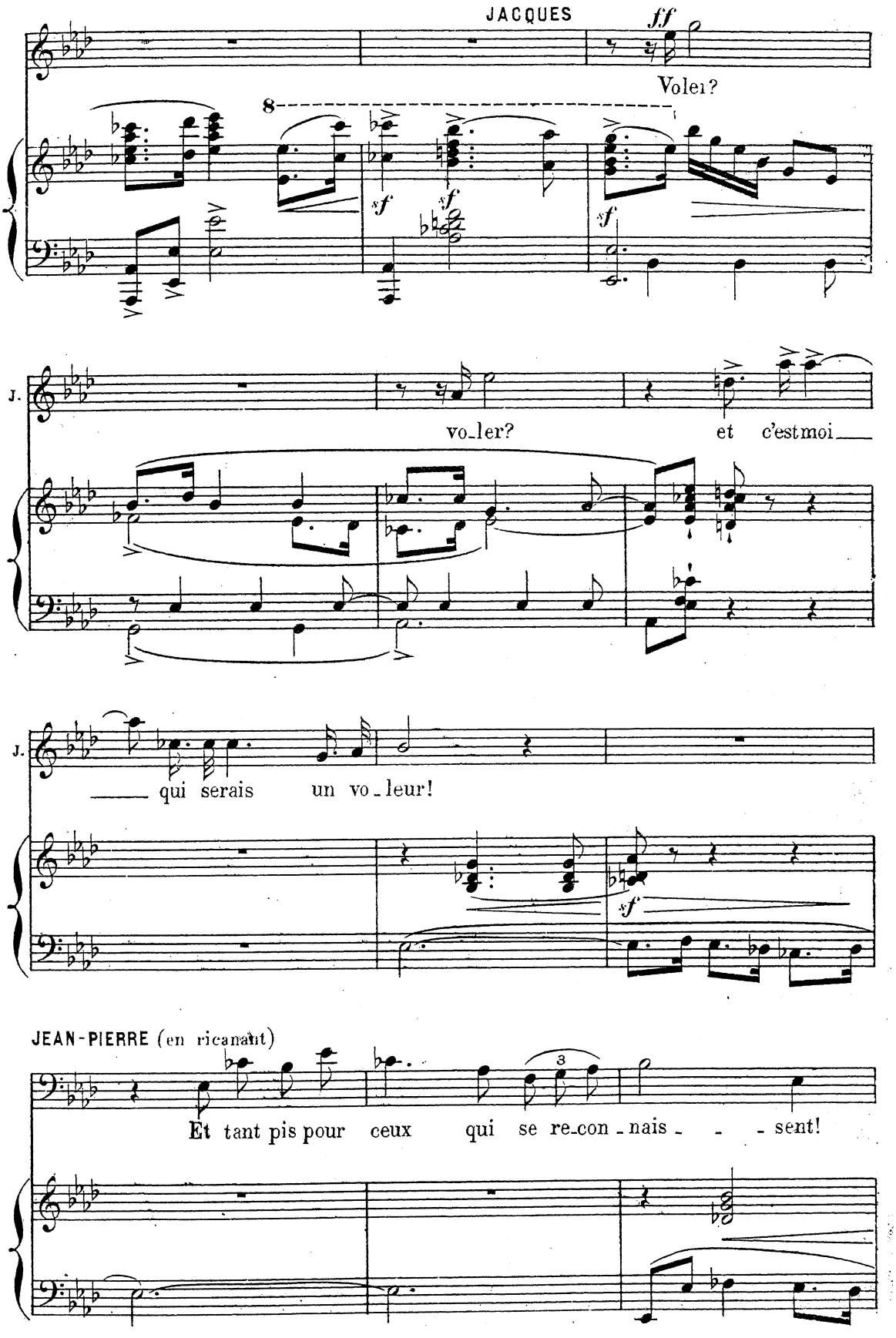

J.
- trons.
Ont - ils be_soin de
p
sf
J.
nous, ils vien - - - - - nent nous ser_rer les
mf
J.
mains, puis nous trai - tent com_me des chiens.
SOPR.
ff
Oui,
CONTR.
ff
Oui,
TÉNORS.
ff
Oui,
BASSES.
ff
Oui,
cresc.
ff

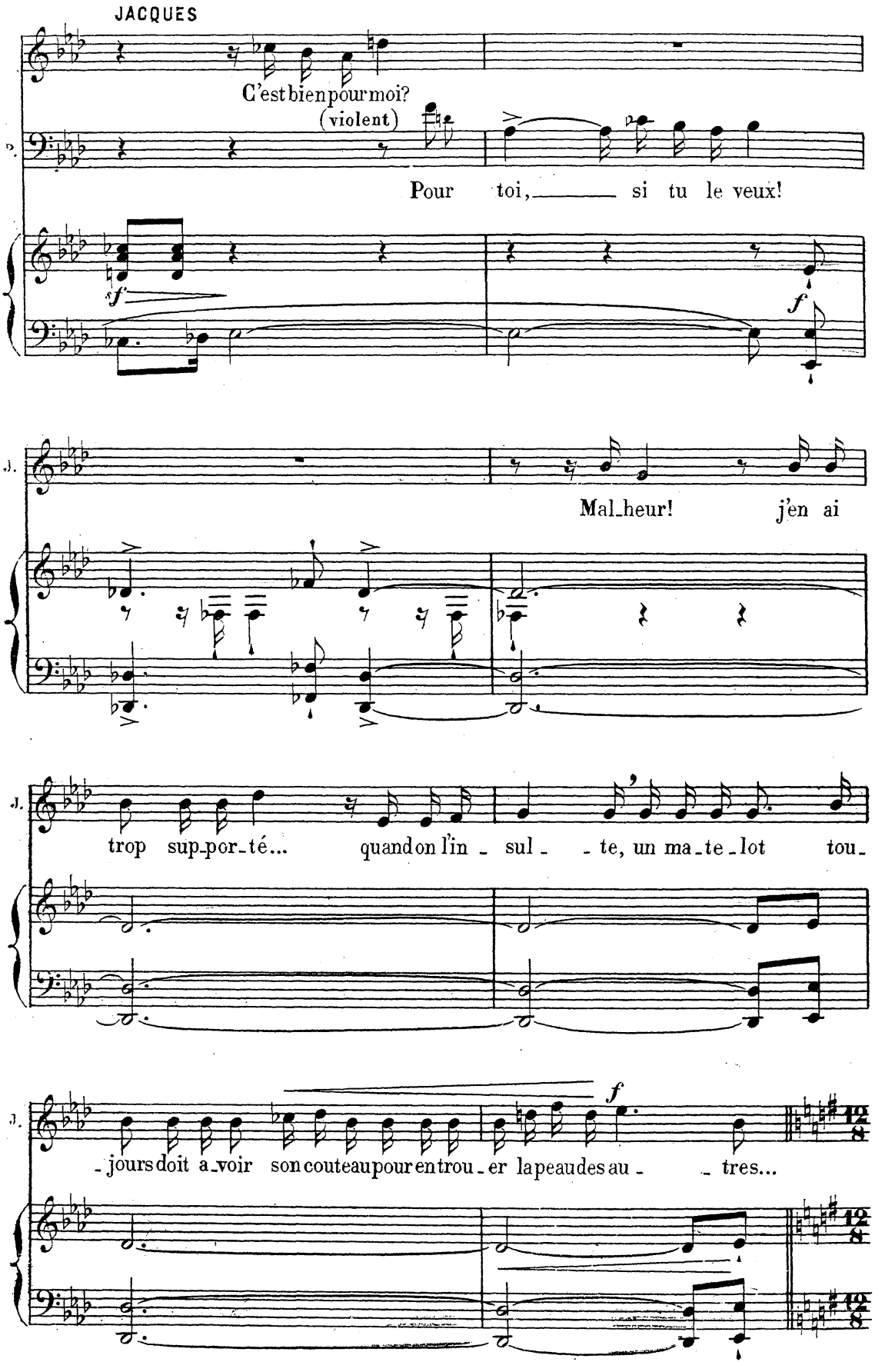

Allegro con anima
J.
com_me des chiens!
com_me des chiens!
com_me des chiens!
com_me des chiens!
Allegro con anima (♩=126)
sf
ff
JACQUES
Tout
sf
sf
sf

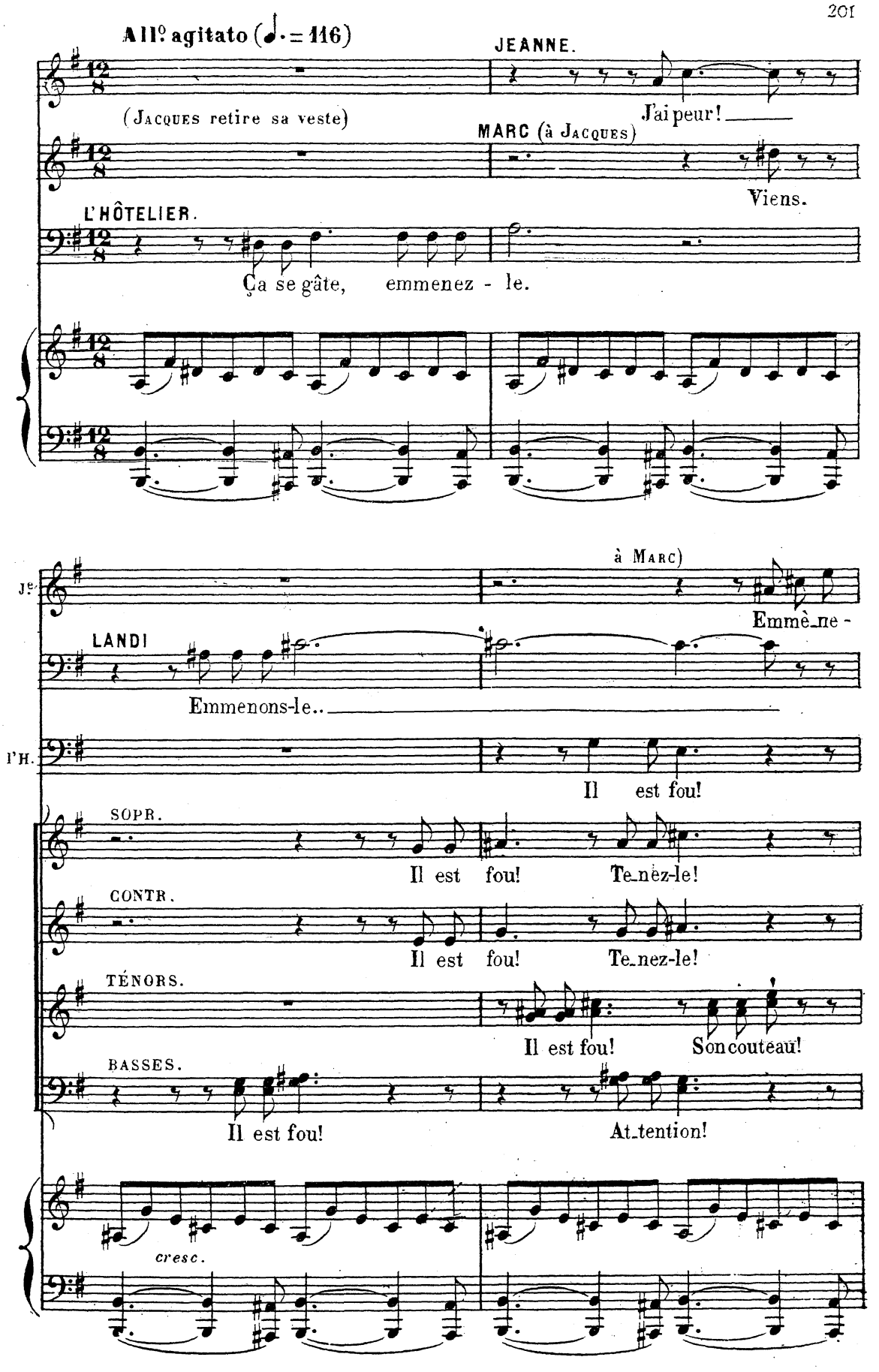

J.
n'est qu'in - jus - ti - - ce, et men songe i - - ci -
mf
J.
f
- bas
ff
sf
sf
J.
Je ne crois plus à rien, pas
sf
mf
J.
ff
plus à Dieu qu'au Dia - - - ble.
sf
3
12
6

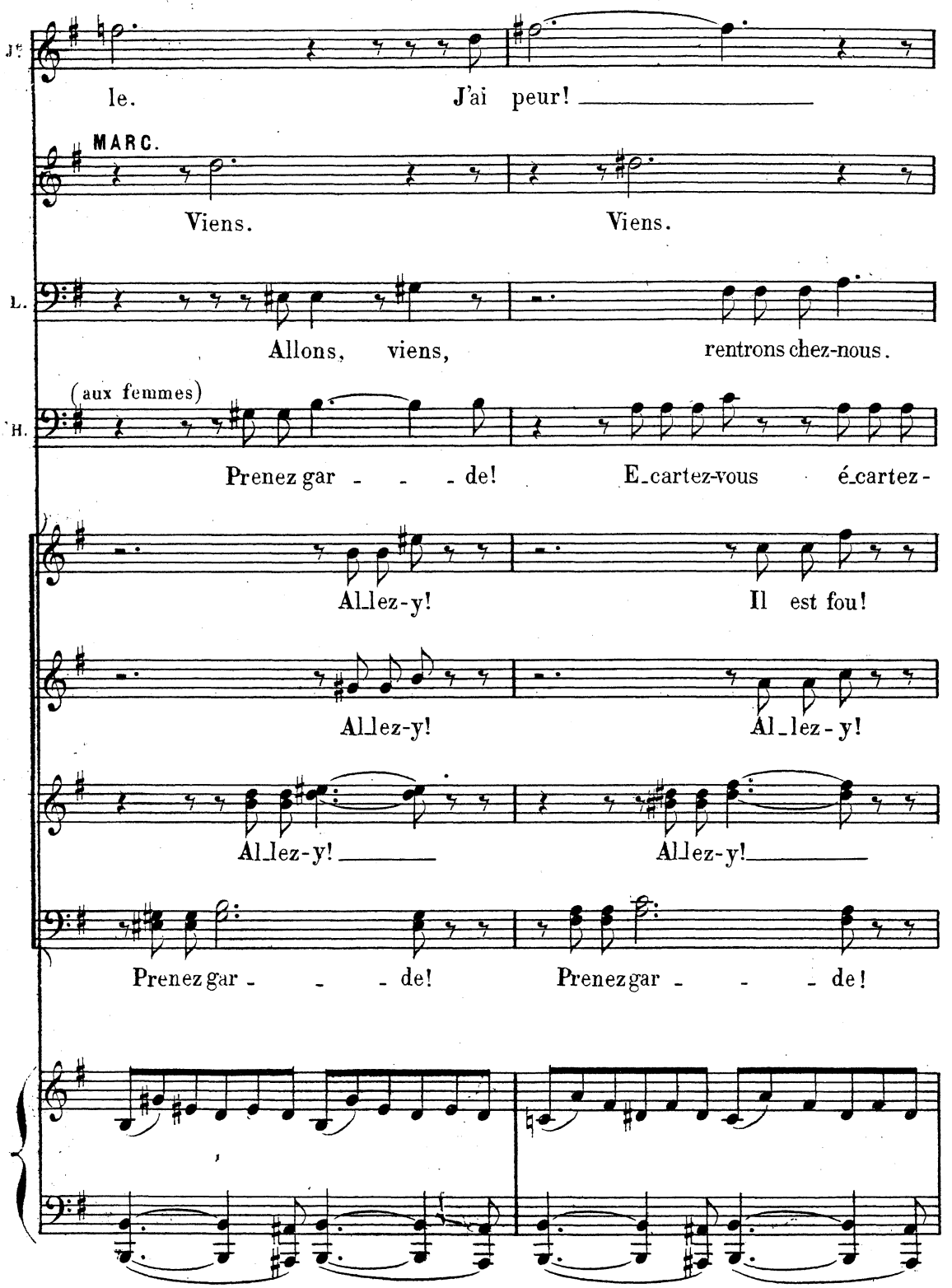

JEAN-PIERRE
Que c'est bê - - - - - te un i-vro - - - gne!
p
JACQUES
Ah! il ar-ri-ve bien, celui-là... qu'il me dise un seul mot
p
ff
Moderato
JEAN-PIERRE
p
Je di-rai ce qu'il me plaît à
Moderato (♩=116)
f'p
J-P.
di - - - re, Et n'ai peur de per-
p

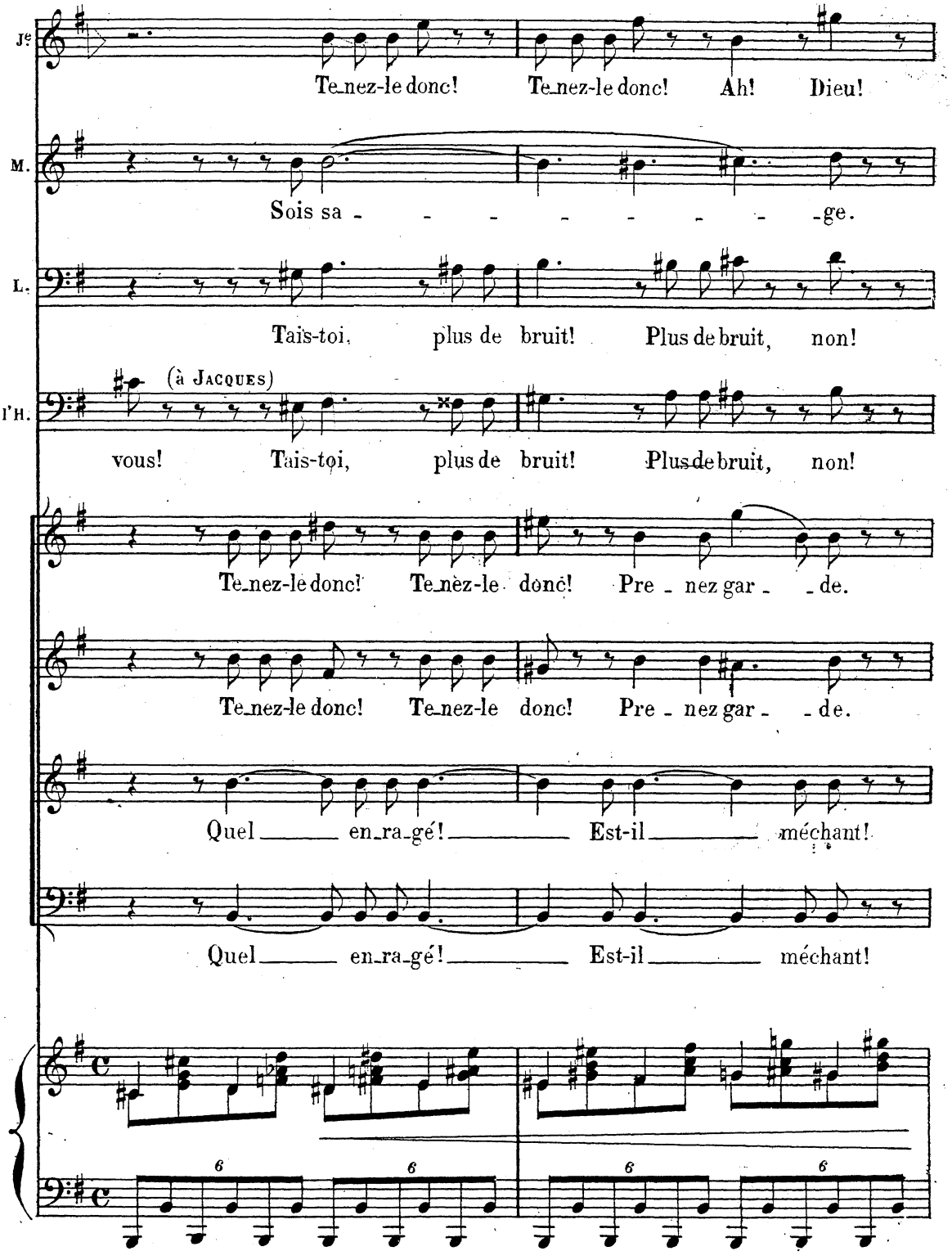

J-P.
- son - - - ne
Et, par - bleu, c'est bien
J-P.
cre - scen - do
sim - - ple: on en veut au pa - tron, on crie con_tre ce -
J-P.
- lui qui dé_fend son bien, sa fil - le, son ar_gent,
J-P.
p
ff
qui ne se laisse pas vo_ler!
Allegro con anima
ff

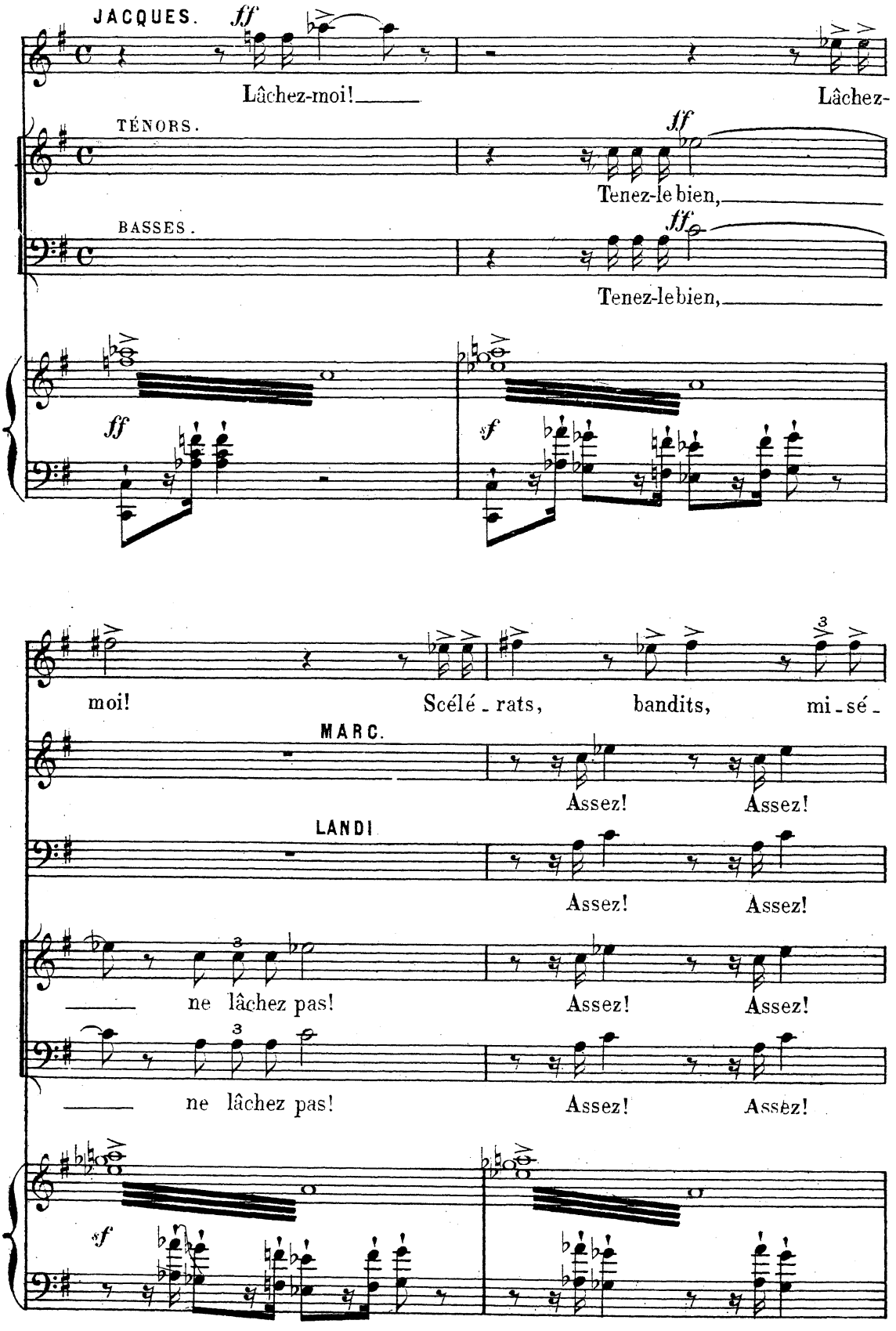

JACQUES
ff
Volei?
8
sf
sf
sf
J.
vo_ler?
et c'est moi
J.
qui serais un vo_leur!
sf
JEAN-PIERRE (en ricanant)
3
Et tant pis pour ceux qui se re_con_nais_ _ _sent!

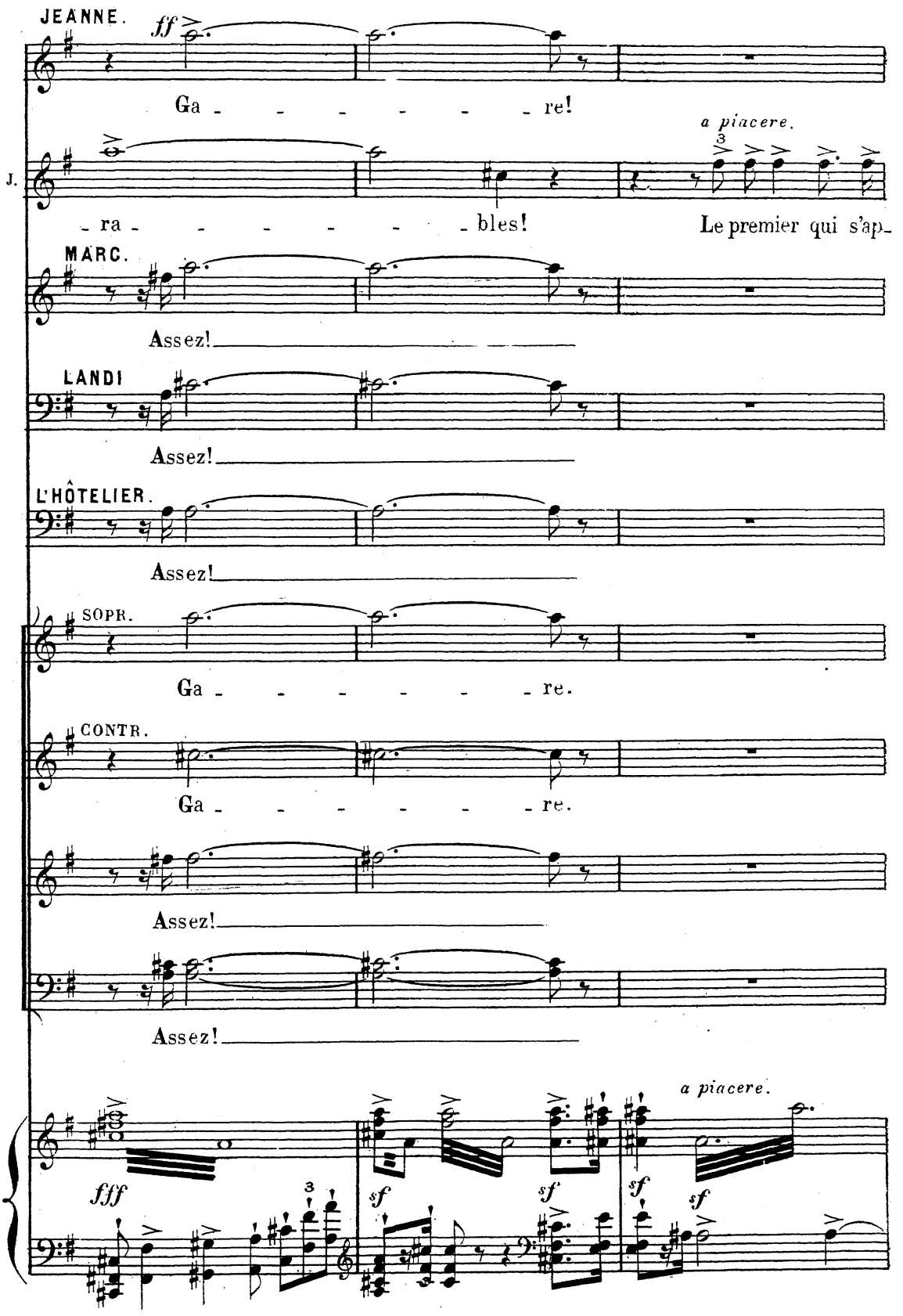

JACQUES
C'est bien pour moi?
(violent)
Pour toi, si tu le veux!
Mal_heur! j'en ai
trop sup_por_té... quand on l'in - sul - te, un ma_te_lot tou_
- jours doit a_voir son couteau pour en trou_er la peau des au - tres...

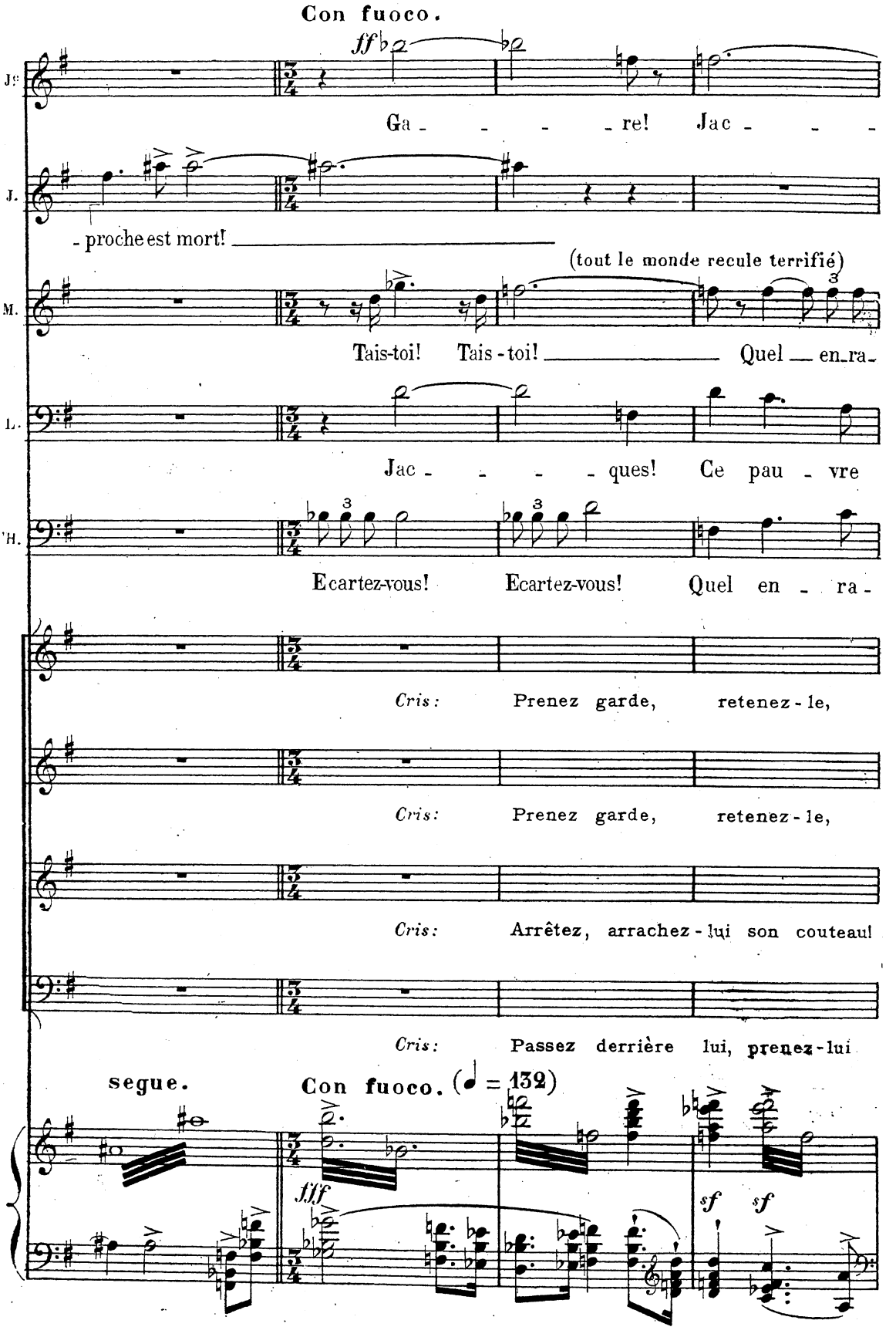

All° agitato (♩. = 116)
JEANNE.
(Jacques retire sa veste)
J'ai peur!
MARC (à Jacques)
Viens.
L'HÔTELIER.
Ça se gâte, emmenez - le.
à Marc)
J.
Emmè_ne -
LANDI
Emmenons-le..
l'H.
Il est fou!
SOPR.
Il est fou! Te_nez-le!
CONTR.
Il est fou! Te_nez-le!
TÉNORS.
Il est fou! Son couteau!
BASSES.
Il est fou!
At_tention!
cresc.


Je
le.
J'ai peur!
MARC.
Viens.
Viens.
L.
Allons, viens,
rentrons chez-nous.
H.
(aux femmes)
Prenez gar - - - de!
E_cartez-vous é_cartez-
Al_lez-y!
Il est fou!
Al_lez-y!
Al_lez-y!
Al_lez-y!
Al_lez-y!
Prenez gar - - - de!
Prenez gar - - - de!


Je
Te_nez-le donc! Te_nez-le donc! Ah! Dieu!
M.
Sois sa - - - - - - - - -ge.
L.
Tais-toi, plus de bruit! Plus de bruit, non!
(à Jacques)
l'H.
vous! Tais-toi, plus de bruit! Plus de bruit, non!
Te_nez-le donc! Te_nez-le donc! Pre - nez gar - - de.
Te_nez-le donc! Te_nez-le donc! Pre - nez gar - - de.
Quel ____ en_ra_gé! ____ Est-il ____ méchant!
Quel ____ en_ra_gé! ____ Est-il ____ méchant!
6
6
6
6


JACQUES.
ff
Lâchez-moi!
Lâchez-
TÉNORS.
ff
Tenez-le bien,
BASSES.
ff
Tenez-le bien,
ff
sf
moi!
Scélé - rats,
bandits,
mi - sé -
MARC.
Assez!
Assez!
LANDI
Assez!
Assez!
ne lâchez pas!
Assez!
Assez!
ne lâchez pas!
Assez!
Assez!
sf


JEANNE.
ff
Ga - - - - - - re!
a piacere.
J.
- ra - - - - - - bles!
Le premier qui s'ap-
MARC.
Assez!
LANDI
Assez!
L'HÔTELIER.
Assez!
SOPR.
Ga - - - - - - re.
CONTR.
Ga - - - - - - re.
Assez!
Assez!
a piacere.
fff
sf
sf
sf
sf


Con fuoco.
Js
ff
Ga - - - - re! Jac - - -
J.
- proche est mort!
(tout le monde recule terrifié)
M.
Tais-toi! Tais-toi! Quel en-ra-
L.
Jac - - - - ques! Ce pau - vre
H.
Ecartez-vous! Ecartez-vous! Quel en - ra -
Cris: Prenez garde, retenez-le,
Cris: Prenez garde, retenez-le,
Cris: Arrêtez, arrachez-lui son couteau!
Cris: Passez derrière lui, prenez-lui
segue.
Con fuoco. (♩ = 132)
fff
sf
sf

MADELEINE paraît

Poco allargando

Jc. - - ques! Jac - - - - ques! Ga - - - - - - re!

Mg. - gé! Est - il mé - chant! Madelei - - - ne!

L. Jac - ques! Quel en - ra - gé! Sa pau - vre mè - re!

H. - gé! Il veut tout tuer! La pau - vre fem - me!

il est fou, il veut tout tuer! Made - lei - - - - - ne!

il est fou, il veut tout tuer! Voilà sa mè - re!

il ne sait plus ce qu'il fait, il est fou. Made - lei - - - - - ne!

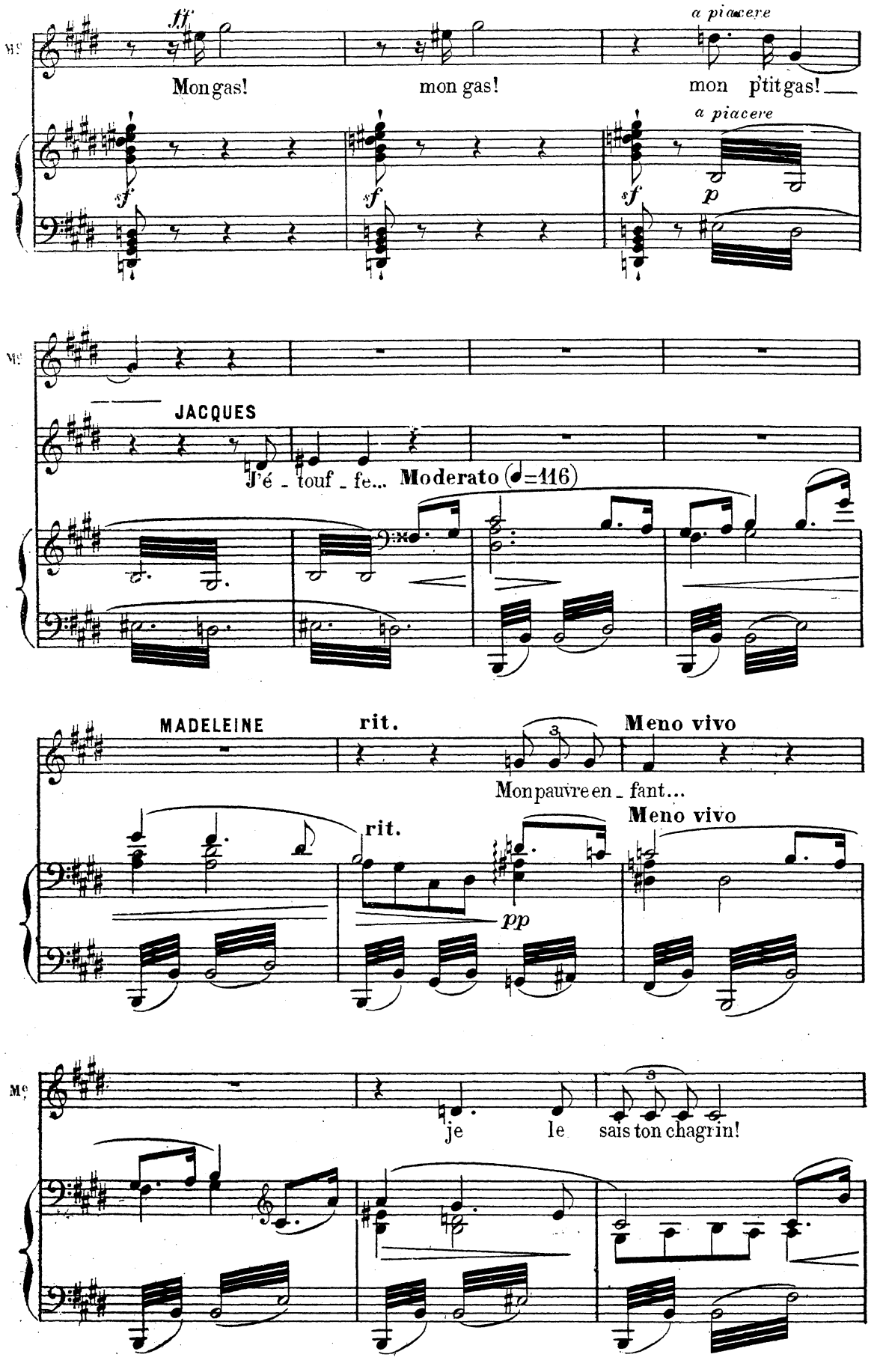
le bras, gare! prenez donc garde! La pau - vre fem - me!

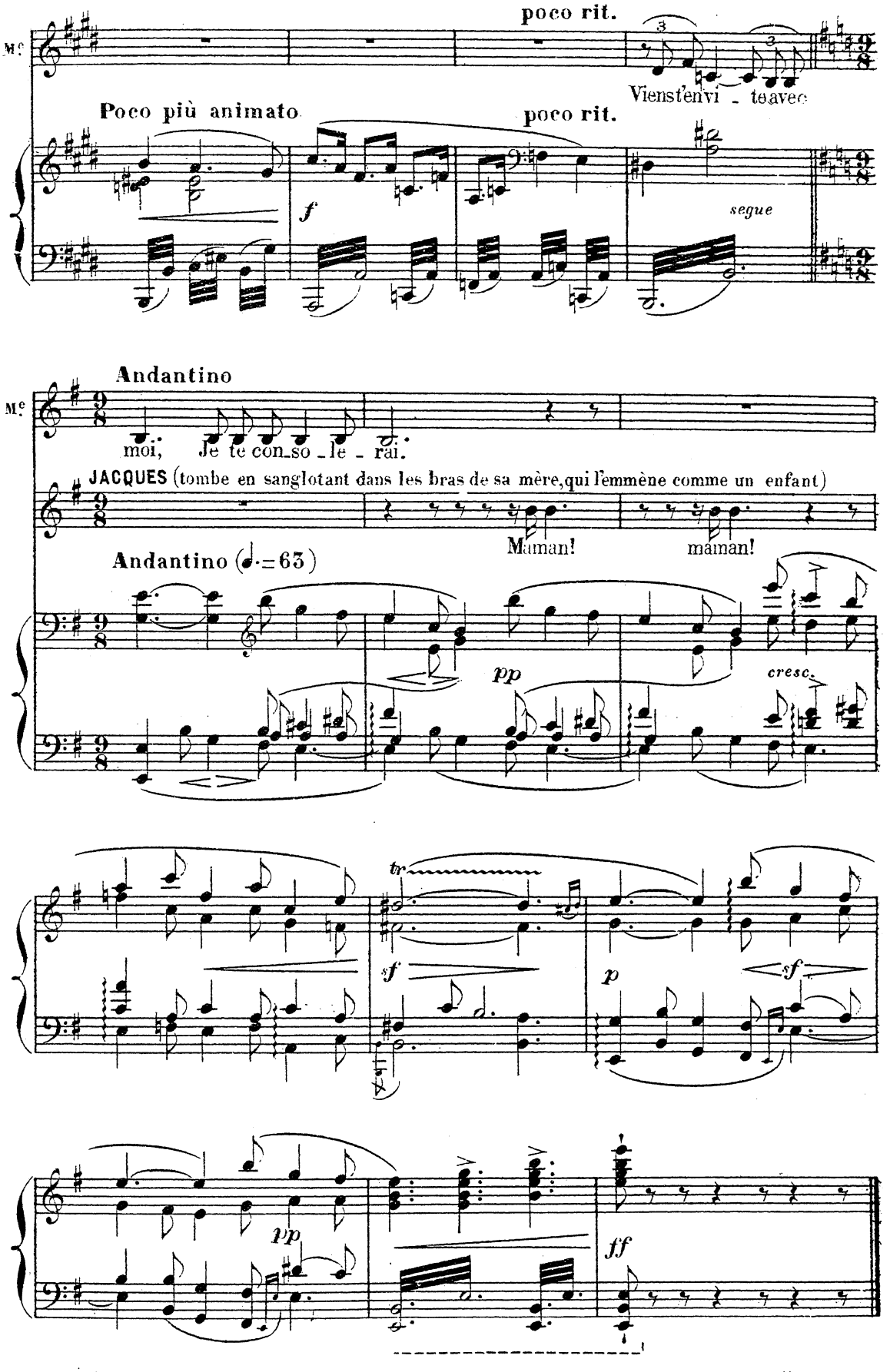
Poco allargando

8

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

8


ff
a piacere
Mon gas! mon gas! mon p'tit gas!
a piacere
sf
sf
sf
p
JACQUES
J'é - touf - fe... Moderato (♩=116)
MADELEINE
rit.
Meno vivo
Mon pauvre en - fant...
rit.
Meno vivo
pp
je le sais ton chagrin!



Fin du 2e Acte